

# Afinion™ Data Connectivity Converter

REF 1115660



User Manual	(US)	GB	2...9
Brukermanual	(NO)	10...17	
Bruksanvisning	(SE)	18...25	
Brugermanual	(DK)	26...33	
Käyttöohje	(FI)	34...41	
Bedienungsanleitung	(DE)	42...49	
Manuel d'utilisation	(FR)	50...57	
Guida per l'utente	(IT)	58...65	
Manual del usuario	(ES)	66...73	
Manual do Utilizador	(PT)	74...81	
Gebruikershandleiding	(NL)	82...89	
Εγχειρίδιο Χρήσης	(GR)	90...97	

**afinion**<sup>TM</sup>  
POINT OF CARE CENTER



**User Manual Conformity to Directive**

Afinion™ AS100 Analyzer equipped with Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) meets all provisions in the European Directive 98/79/EC on *in vitro* diagnostic medical devices, and the ADCC component is CE marked accordingly.

**Safety standards**

Afinion™ AS100 Analyzer equipped with Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) has been tested and found to be in conformity with IEC, UL, CAN/CSA-C22.2: 61010-1 (Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use), IEC 61010-2-081:2001 + A1 and IEC 61010-2-101:2002 (Particular requirements for *in vitro* diagnostic (IVD) medical equipment).

**EMC standards**

Afinion™ AS100 Analyzer equipped with Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) has been tested and found to be in conformity with EN 61326-1:2006 (Electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – EMC requirements), EN 61326-2-6:2006 (*In vitro* diagnostic (IVD) medical equipment) and CFR 47: Telecommunications, Chapter I- FCC Part 15 – Radio Frequency Devices – Subpart B: unintentional radiators.

**TABLE OF CONTENTS**

1	Symbols and abbreviations	2
2	Intended use of the Afinion™ Data Connectivity Converter	3
3	Examining the package contents	3
4	Description of the Afinion™ Data Connectivity Converter	3
5	Installing the Afinion™ Data Connectivity Converter	4
5.1	Configuration of the ADCC	4
5.2	ADCC settings	4
5.3	Connecting ADCC	4
6	Web interface errors	6
7	Web interface ADCC software update	6
8	ADCC troubleshooting	7
8.1	LED status indicator signals	7
8.2	Confirm preparations	8
9	Testing procedures	8
10	Patient discretion	8
11	ADCC communication protocol data sheets	8
12	Maintenance and warranty	9
12.1	Cleaning and maintenance	9
12.2	Warranty	9
13	Disposal of the ADCC	9
14	Technical specifications	9
15	Third party software component	9

**1 SYMBOLS AND ABBREVIATIONS**

The following symbols and abbreviations are used in the product labelling and instructions for the Afinion™ Data Connectivity Converter. Please consult the Afinion™ AS100 Analyzer User Manual and Package Insert that comes with each Afinion™ test kit for symbols and abbreviations for the Afinion™ AS100 Analyzer system.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Serial number
LOT	Lot number
LED	Light Emitting Diode
HIS	Hospital Information System
LIS	Laboratory Information System
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Health Level Seven
EPR	Electronic Patient Record
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internet Protocol
PAT	Patient
QC	Quality control
	CE marking of conformity to Directive 98/79/EC on <i>in vitro</i> diagnostic medical devices
	Manufacturer
	Storage temperature limitations
	Consult the ADCC User Manual
	Consult the Afinion™ AS100 Analyzer User Manual
	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
	Power
	RS232
	Ethernet
	Warnings and precautions
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 INTENDED USE OF THE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

The ADCC is designed for Afinion™ AS100 Analyzer system customers at doctor's offices, hospitals or similar who need to connect the Analyzer to an electronic journal system (HIS/LIS).

The ADCC automatically transfers the Patient and Control results from the Afinion™ AS100 Analyzer to the HIS/LIS systems. The results are transferred to the HIS/LIS systems on the Ethernet in the standard formats HL7 or ASTM (selectable by configuration).

The ADCC is a component of the «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», which comprises the Afinion™ AS100 Analyzer and the Afinion™ Data Connectivity Converter.

- The Afinion™ Data Connectivity Converter is only suitable for use with the Afinion™ AS100 Analyzer system.

## 3 EXAMINING THE PACKAGE CONTENTS

When unpacking, please check the contents against the list below and examine the components for signs of shipping damage.

The Afinion™ Data Connectivity Converter package includes:

- ADCC with RS232 and USB cable
- ADCC User Manual

If the package unit is found incomplete, please report missing items or shipping damage to your local supplier.

## 4 DESCRIPTION OF THE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

The figure below shows the main exterior parts of the ADCC.



The ADCC may be reset to the default factory network settings by pushing a paperclip or pin into the Reset button.

## 5 INSTALLING THE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Configuration of the ADCC

Connect the USB cable to a USB port for power (i.e. the USB port on your PC).

Connect an Ethernet cable between your PC and the ADCC. To connect with the ADCC, the PC must have an Ethernet port in the same sub net as the ADCC. Manually select an IP address between 192.168.1.2 and 192.168.1.255. This can be selected in the control panel on your PC.

The ADCC web interface can be opened in a common web browser (i.e. Internet Explorer or Firefox) on your PC. Enter the ADCC IP address in the address bar from your web browser. The default IP address for the ADCC is 192.168.1.1.

The following screen will appear (with ADCC default settings):

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	PortNo	0
Output	Communication	ASTM Low Level
	Results	New Results Only
	PAT / QC	Only Patient
Recipient	Receiving Application	EPR
	Receiving Facility	
	Send Patient ID as	HIS Patient ID
Password	Current	
	New	
	Repeat	
Reset	Configuration Settings to Default	<input type="checkbox"/>
	Clear Device List	<input type="checkbox"/>
		<input type="button" value="Update Settings"/>

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Enter your preferred configuration settings (see 5.2 for an explanation of all settings).

Consult your network administrator and HIS/LIS administrator for required network settings.

When you have successfully updated all settings, click the «Update Settings» button in the web interface. The new settings will be stored in a non volatile memory and the ADCC box will automatically be restarted. The configured settings will then become operative.

### 5.2 ADCC Settings

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP enabled	<input checked="" type="checkbox"/> When using DHCP the IP address on the box will be assigned by the DHCP Server. No other network settings are necessary
	IP address	—
	Network Mask	—
	Gateway	—
	Host Name	Valid characters for hostname are [A-Z], [0-9], [-]. The Hostname length can be from 1-16 characters

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP disabled	<input type="checkbox"/> When using fixed IP address, the DHCP has to be disabled
	IP address	Please insert the fixed IP address [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Please insert the network mask for the ADCC box [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Please insert the gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Valid characters for hostname are [A-Z], [0-9], [-]. The Hostname length can be from 1 -16 characters

Category	Parameter	Configuration
Remote System	IP address	Insert the IP address of the receiving system [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = not set)
Output	Communication	ASTM Low Level: For relevant information, see chapter 11. The communication protocol is based on ASTM E 1381 - 95 ASTM High Level: For relevant information, see chapter 11. The communication protocol is based on ASTM E 1394 - 97 HL7: For relevant information, see chapter 11. The communication protocol is based on HL7 version 2.4
	Results	New Results Only: Only test results obtained after first connection between ADCC and Afinion™ AS100 Analyzer will be transferred to the EPR system All Results: All results stored in the Afinion™ AS100 Analyzer memory and future test results obtained after first connection between ADCC and Afinion™ AS100 Analyzer will be transferred to the EPR system  If the ADCC has been connected to the Analyzer before, only results after last connection will be transferred. To send all results again the Clear device list must be used. See the category Reset
	PAT / QC	Only Patient: Only Patient results will be transferred to the EPR system Patient and QC: Patient and Control results will be transferred to the EPR system

Category	Parameter	Configuration
Recipient	Receiving Application	The length of name may consist of up to 30 characters. Invalid characters are \   & ^ ~ For relevant information, see chapter 11
	Receiving Facility (HL7 only)	The length of name may consist of up to 30 characters. Invalid characters are \   & ^ ~ For relevant information, see chapter 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS Patient ID: For relevant information, see chapter 11 Visit Number: For relevant information, see chapter 11
Password	Current	The length of the password may consist of up to 15 characters
	New	New password
	Repeat	Confirm new password
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Restore factory settings. Password and Device list will not be cleared
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> It is possible to switch the ADCC to another Afinion™ AS100 Analyzer without changing the settings in the box. Choosing the «Clear Device list» will delete this memory
		«Update settings» will confirm and store new settings. The settings will be stored in a non volatile memory

## 5.3 Connecting ADCC

### Preparation of the Afinion™ AS100 Analyzer

The Afinion™ AS100 Analyzer should have SW 5.00 or higher installed. The SW version installed on the Afinion™ AS100 Analyzer will appear in the upper left corner of the screen during the Automatic start-up procedure. Contact your local Afinion™ Supplier for latest the Afinion™ AS100 Analyzer SW version. 

Connect the ADCC unit to the Afinion™ AS100 Analyzer serial port with the ADCC RS232 cable. Connect the ADCC Ethernet port to the HIS/LIS system network with an Ethernet cable. Power the ADCC by connecting the ADCCs USB cable to the Afinion™ AS100 Analyzer USB port and switch ON the Afinion™ AS100 Analyzer. The ADCC will now automatically transfer the results from the Afinion™ AS100 Analyzer to the HIS/LIS systems

 Allow the Afinion™ AS100 Analyzer to perform the Automatic start-up procedure. 

### Adjusting time and date

 Precaution for ADCC with SW 1.00 installed: The correct time and date should be set on the Afinion™ AS100 Analyzer before connecting to the ADCC. Later time adjustments should be done prior to running any tests that day. When returning to standard time from daylight saving time, allow a minimum of one hour from the last test run before adjusting the analyzer time. 

## 6 WEB INTERFACE ERRORS

Error text	Action to take	
Invalid IP configuration	IP address	[0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	[0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	[0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Password is missing or not correct	
The hostname contain invalid characters	Allowed characters are [A-Z], [0-9] and [-]	
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	The field contains invalid characters \   & ^ ~	
The passwords entered are not the same. Please re-enter.	Please re-enter password	

## 7 WEB INTERFACE ADCC SOFTWARE UPDATE

Current SW version, User Manual and data sheets may be downloaded at Afinion.net.

Store the SW file locally on your computer. Open your ADCC web interface. The SW version is displayed in the upper right corner of the interface. Choose «ADCC Software Update».

Browse to the SW file. If your settings are password protected, type in your password.  
Click on «Start update».

The SW will transfer to the ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds. Please wait!

Copyright © Axis Shield 2009, All rights reserved.

The SW will then be updated on the ADCC. The update takes about 25 seconds.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	<input type="text"/> 192 <input type="text"/> 168 <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 1
	Network Mask	<input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 0
	Gateway	<input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0
	HostName	<input type="text"/> ADCC12345
Remote System	IP address	<input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0

SN ADCC12345

2.00

The SW update is complete when you are forwarded automatically to the configuration page. The new SW version will be displayed in the upper right corner.



- If the version in the upper right corner has not changed, the SW update failed. Repeat the ADCC SW update procedure. If this update fails, please contact your local Afinion™ supplier.
- Power must not be disconnected during SW update. Loss of power during SW update might lead to ADCC failure.
- During SW update of ADCC, the unit should be disconnected from the Afinion™ AS100 Analyzer. Tests performed on an Afinion™ AS100 Analyzer connected to an ADCC during SW update might lead to loss of result transfer to HIS/LIS system.

## 8 ADCC TROUBLESHOOTING

### 8.1 LED status indicator signals

Symbols				
Situations	Power LED (Green)	RS232 LED (Yellow)	Ethernet LED (Yellow)	Warning LED (Red)
Power off	OFF	OFF	OFF	OFF
Power on	Steady	Any state	Any state	Any state
Power on, no HIS/LIS communication. Wait 1 min. Check ADCC configuration and Ethernet connection	Steady	Any state	OFF	Any state
Power on, no Afinion™ AS100 Analyzer communication Analyzer in Automatic start up procedure. Wait 1 min after Analyzer has performed Automatic start-up procedure	Steady	OFF	Any state	Any state
Afinion™ AS100 Analyzer connection established	Steady	Steady	Any state	Any state
HIS/LIS connection established	Steady	Any state	Steady	Any state
Connection succeeded, HIS/LIS and Afinion™ AS100 Analyzer connection established	Steady	Steady	Steady	OFF
Afinion™ AS100 Analyzer communication failed. Wait 1 min. Analyzer in self-test. Wait 1 min. after Automatic start-up procedure is performed	Steady	Flashing	Any State	Flashing
HIS/LIS communication fatal error	Steady	Any State	Flashing	Flashing
Unrecoverable error not related to port communication	Steady	OFF	OFF	Flashing
SW upgrade is finalizing	Steady	LED is lit in sequence during upgrade. SW upgrade is successfully performed when LED flashes three times simultaneously		
Factory reset button activated	Single flash	Single flash	Single flash	Single flash

If the results are not transferred but the LED lights are not displaying any of the errors above, please reboot ADCC. If the error persists, please contact your local Afinion™ supplier.

For US customers a toll free line for technical support is available

## 8.2 Confirm preparations

These steps are not required but it is a path to confirm that the preparations were successful and/or for troubleshooting.

### IP address on PCs

Enter «CMD» in RUN in ms-dos window. Then enter the command «ipconfig» into the ms-dos window. This lists all the Ethernet ports and the addresses that are associated to these ports. If there are multiple Ethernet ports, the ones not used to configure the ADCC should be deactivated.

Consult your PC user manual for this procedure. Please find below an example of a result with IP address e.g. 192.168.1.100 and Subnet Mask 255.255.255.0

Ethernet adapter Local Area Connection:

IP Address. .... : 192.168.1.100

Subnet Mask. .... : 255.255.255.0

### Confirm connection between ADCC and PC

Connect the ADCC to the PC with an Ethernet cable and power from the Afinion USB. Confirm the connection between ADCC and PC with the ms-dos command «ping ADCC IP address» e.g. ping 192.168.1.1

#### The output text will be:

C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.1.1:

packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

The ADCC and the PC are now ready for ADCC configuration.

## 9 TESTING PROCEDURES

 Consult the Afinion™ AS100 Analyzer User Manual for general Test Cartridge handling instructions and how to analyse controls and patient samples on the Afinion™ AS100 Analyzer. Consult the Package Insert that comes with each Afinion™ test kit for assay specific information.

 •When running a patient test on an Afinion™ AS100 Analyzer connected to a HIS/LIS system the Patient ID function should be enabled and used. 

## 10 PATIENT DISCRETION

Configuration of the ADCC allows password protection of settings. For relevant information, see chapter 5.

 •When you export data that contains patient information, it is your responsibility to comply with your local regulations on protection of personal health information.

## 11 CONNECTING THE ADCC TO A LIS/HIS SYSTEM

The Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol Data Sheet ASTM and HL7 should be downloaded at [www.afinion.net](http://www.afinion.net) or contact your local Afinion™ supplier.

 •The selected Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol Data Sheet must be examined carefully before implementing the ADCC.

 •Precaution for ADCC with SW 1.00 installed: Precaution for ACR. The ACR observation value shall be interpreted as not valid if albumin and/or creatinine are below or above measurement limits, independent of the content in ACR abnormal flag field. See section 4.6 in ASTM protocol SW 1.00 and 4.8 in HL7 protocol SW 1.00 for further details.

## 12 MAINTENANCE AND WARRANTY

### 12.1 Cleaning and maintenance

No maintenance of the Afinion™ Data Connectivity Converter is required other than cleaning the exterior. Clean the outside of the ADCC with clean, lint-free and non-abrasive cloth dampened in water or a mild detergent.

### 12.2 Warranty

Axis-Shield PoC guarantees a warranty period of 12 months from the date of delivery to the user. For this period it is guaranteed that the Afinion™ Data Connectivity Converter works within quality requirements valid on the date of manufacture release.

Axis-Shield PoC is prepared to compensate for faulty material or malfunctions within the limitations of the warranty. The warranty is limited to providing a replacement Afinion™ Data Connectivity Converter.

Tampering with the internal components, damage due to operating errors, misuse and overlooking essential information with respect to warnings and precautions described in this User Manual will invalidate the warranty.

The acknowledgment of claims shall immediately be reported to your local Afinion™ supplier.

## 13 DISPOSAL OF THE ADCC



For correct disposal according to the Directive 2002/96/EC (WEEE), contact your local Afinion™ supplier.

## 14 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Afinion™ Data Connectivity Converter	
Size	110 x 248 x 372 mm
Weight	125 g
Power supply	The ADCC gets power (5 V) from the Afinion through the USB cable. The USB cable acts, in this case, only as a power connector
Communication interface	Afinion™ AS100 Analyzer to ADCC: RS232 ADCC output: Ethernet
Operation conditions	
Temperature	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Relative humidity	0 – 90%
Storage and transport (in the original container)	
Temperature	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Relative humidity	0 – 90%

## 15 THIRD PARTY SOFTWARE COMPONENT

This product contains third party lwIP TCP IP Stack software.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Brukermanual samsvar med direktiv**

Afinion™ AS100 instrumentet utstyr med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) etterkommer alle krav i det Europeiske direktivet 98/79/EC gjeldende for *in vitro* diagnostisk medisinsk utstyr, og ADCC komponenten er CE-merket i henhold til dette.

**Sikkerhetsstandarder**

Afinion™ AS100 instrumentet utstyr med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) er testet i henhold til, og funnet i overensstemmelse med sikkerhetsstandarder IEC 61010-1:2001 (Sikkerhetskrav for elektrisk utstyr for måling, kontroll og laboratorieutstyr) og IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Spesielle krav til *in vitro* diagnostisk (IVD) medisinsk utstyr).

**EMC standarder**

Afinion™ AS100 instrumentet utstyr med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) er testet i henhold til, og funnet i overensstemmelse med EN 61326-1:2006 (Elektrisk utstyr for måling, kontroll og laboratoriebruk – EMC krav) og EN 61326-2-6:2006 (*In vitro* diagnostisk (IVD) medisinsk utstyr).

**INNHOLDSFORTEGNELSE**

1	Symboler og forkortelser	10
2	Bruksområde Afinion™ Data Connectivity Converter	11
3	Kontroll av innholdet i forpakningen	11
4	Beskrivelse av Afinion™ Data Connectivity Converter	11
5	Installering av Afinion™ Data Connectivity Converter	12
5.1	Konfigurasjon av ADCC	12
5.2	ADCC innstillinger	12
5.3	Oppkobling av ADCC	13
6	Feilmeldinger i webgrensesnitt	14
7	ADCC software oppdatering i webgrensesnitt	14
8	ADCC feilsøking	15
8.1	LED status/signal	15
8.2	Bekreft forberedelser	16
9	Testprosedyrer	16
10	Pasientdiskresjon	16
11	ADCC kommunikasjonsprotokoll	16
12	Vedlikehold og garanti	17
12.1	Rengjøring og vedlikehold	17
12.2	Garanti	17
13	Avfallshåndtering av ADCC	17
14	Tekniske spesifikasjoner	17
15	Tredjeparts softwarekomponent	17

**1 SYMBOLER OG FORKORTELSER**

Følgende symboler og forkortelser er brukt i produktmerking og instruksjoner for Afinion™ Data Connectivity Converter. Vennligst slå opp i Afinion™ AS100 instrumentets brukermanual og pakningsvedlegg som følger med det enkelte Afinion™ testkit for symboler og forkortelser for Afinion™ systemet.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Serienummer
LOT	Lotnummer
LED	Lysdiode
HIS	Sykehuisinformasjonssystem
LIS	Laboratoreinformasjonssystem
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Health Level Seven
EPR	Elektronisk pasientjournal
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internettprotokoll
PAT	Pasientresultater
QC	Kvalitetskontrollresultater
	Overensstemmelse med EU-direktivet 98/79/EC for <i>in vitro</i> diagnostisk medisinsk utstyr
	Produsent
	Lagringstemperatur
	Henvisning til ADCC brukermanual
	Henvisning til Afinion™ AS100 Analyzer brukermanual
	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
	Strømforsyning
	RS232
	Ethernet
	Advarsel og sikkerhetsforskrifter
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 BRUKSOMRÅDE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

ADCC er designet for Afinion™ AS100 kunder på legekontor, sykehus eller lignende som har behov for å koble Afinion™ AS100 instrumentet til et elektronisk journalsystem (HIS/LIS).

ADCC sender automatisk pasient- og kontrollresultater fra Afinion™ AS100 instrumentet til HIS/LIS-systemet. Resultatene overføres til HIS/LIS-systemet over Ethernet i standardformatene HL7 eller ASTM (velges under konfigurasjonen).

- ADCC er klassifisert som en komponent til «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», som består av Afinion™ AS100 instrumentet og Afinion™ Data Connectivity Converter.
- Afinion™ Data Connectivity Converter kan kun benyttes i kombinasjon med Afinion™ AS100 instrumentet.

## 3 KONTROLL AV INNHOLDET I FORPAKNINGEN

Når enheten pakkes ut, kontroller innholdet mot listen under og undersøk hver komponent for tegn på eventuelle skader oppstått under transport.

**Afinion™ Data Connectivity Converter forpakningen inneholder:**

- ADCC med RS232 og USB kabel
- ADCC brukermanual

Dersom det er synlige skader på enheten eller øvrige komponenter, eller hvis noe mangler i forpakningen, vennligst rapporter dette umiddelbart til din lokale Afinion™ distributør.

## 4 BESKRIVELSE AV AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

Figuren under viser de viktigste ytre delene av ADCC.



ADCC kan resettes til standard fabrikkinnstillingen ved å trykke en binders, nål eller lignende inn i "Reset button".

## 5 INSTALLERING AV AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Konfigurasjon av ADCC

Koble USB-kabel til en USB-port for strømforsyning (for eksempel en USB port på din PC).

Koble en Ethernet-kabel mellom PCen og ADCC. PCen må ha en Ethernet-port i samme subnet som ADCC for å kunne kobles opp mot ADCC. Manuelt velg en IP-adresse mellom 192.168.1.2 og 192.168.1.255. Dette kan velges i kontrollpanelet på din PC.

ADCC webgrensesnitt kan åpnes i en vanlig nettleser (f.eks. Internet Explorer eller Firefox) på din PC. Tast inn ADCC IP-adressen i adressefeltet i nettleser. Standard IP-adresse for ADCC er 192.168.1.1.

Følgende skjermbilde vil komme (med ADCC standardinnstilling):

Legg inn de ønskede konfigurasjonsinnstillingene (se 5.2 for beskrivelse av innstillingene).

Konferer med din nettverksadministrator og HIS/LIS-administrator for nettverksinnstillingskrav.

Når ønskede innstillingar er lagt inn, klikk på «Update Settings» knappen i webgrensesnittet. De nye innstillingene vil bli lagret i minnet i ADCC boksen og ADCC boksen vil restartes. De konfigurererte innstillingene vil bli operative.

### 5.2 ADCC innstillingar

Kategori	Parameter	Konfigurasjon
ADCC	DHCP aktivert	<input checked="" type="checkbox"/> Ved bruk av DHCP vil IP-adressen på boksen bli gitt av DHCP-serveren. Ingen andre nettverksinnstillingar er nødvendige
	IP address	—
	Network Mask	—
	Gateway	—
	Host name	Gyldige tegn i Host name er [A-Z], [0-9], [-]. Host name kan bestå av 1-16 tegn

Kategori	Parameter	Konfigurasjon
ADCC	DHCP aktivert	<input type="checkbox"/> Ved bruk av fast IP-adresse må DHCP deaktiveres
	IP address	Vennligst legg inn fast IP- adresse [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Vennligst legg inn nettverksmaske fra ADCC- enheten [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Vennligst legg inn gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Gyldige tegn i Host name er [A-Z], [0-9], [-]. Host name kan bestå av 1-16 tegn

Kategori	Parameter	Konfigurasjon
Remote System	IP address	Legg inn IP-addressen til mottagende system [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = ikke satt)
Output	Communication	<p>ASTM Low Level: For relevant informasjon, se kapittel 11. Kommunikasjonprotokollen er basert på ASTM E 1381 - 95</p> <p>ASTM High Level: For relevant informasjon, se kapittel 11. Kommunikasjonprotokollen er basert på ASTM E 1394 - 97</p> <p>HL7: For relevant informasjon, se kapittel 11. Kommunikasjonprotokollen er basert på HL7 version 2.4</p>
	Results	<p>New Results Only: Bare testresultater oppnådd etter første tilkobling mellom ADCC og Afinion™ AS100 instrumentet vil bli overført til EPR-systemet</p> <p>All Results: Alle testresultat lagret i Afinion™ AS100 instrumentets minne og fremtidige testresultat på Afinion™ AS100 instrumentet vil bli overført til EPR-systemet</p> <p> Hvis ADCC-enheten har blitt tilkoblet Afinion™ AS100 instrumentet tidligere, vil kun resultater fra tiden etter siste tilkobling bli overført. For å sende alle resultater på nytt må «Clear device list» brukes. Se kategorien «Reset»</p>
	PAT / QC	<p>Only Patient: Kun pasientresultater vil bli overført til EPR-systemet</p> <p>Patient and QC: Pasient- og kontrollresultater vil bli overført til EPR-systemet</p>

Kategori	Parameter	Konfigurasjon
Recipient	Receiving Application	Lengden på navnet kan være opptil 30 tegn. Ugyldige tegn er \   & ^ ~ For relevant informasjon, se kapittel 11
	Receiving Facility (HL7 only)	Lengden på navnet kan være opptil 30 tegn. Ugyldige tegn er \   & ^ ~ For relevant informasjon, se kapittel 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS Patient ID: For relevant informasjon, se kapittel 11 Visit Number: For relevant informasjon, se kapittel 11
Password	Current	Passord: Passordet kan bestå av opp til 15 tegn
	New	Nytt passord
	Repeat	Bekreft nytt passord
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Vil konfigurere ADCC tilbake til fabrikkinnstillingen. Passord og «Device list» blir ikke slettet.
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Det er mulig å flytte ADCC til et annet Afinion™ AS100 instrument uten å endre innstillingen på ADCC. Valg av «Clear Device list» vil slette dette minnet.
<input type="button" value="Update Settings"/>		«Update settings» vil bekrefte og lagre nye innstillingar. Innstillingene blir lagret i enhetens minne

## 5.3 Oppkobling av ADCC

### Klargjøring av Afinion™ AS100 instrumentet

Afinion™ AS100 bør ha SW 5.00 eller høyere installert. Hvilken SW versjon Afinion™ AS100 har installert kan ses i øverste venstre hjørne på displayet under den automatiske oppstartsprosedyren. Kontakt din lokale Afinion™ distributør for installering av nyeste SW versjon for Afinion™ AS100.

Koble ADCC enhetens RS232-kabel til serieporten på Afinion™ AS100. Koble ADCC til Ethernet med en Ethernetkabel. Gi ADCC strømtilførsel ved å koble ADCC USB-kabel til en av USB-utgangene på Afinion™ AS100 og slå på instrumentet. ADCC vil nå kunne automatisk overføre resultatene fra Afinion™ AS100 instrumentet til HIS/LIS- systemet.



Tillat Afinion™ AS100 å gjennomføre Automatisk oppstartsprosedyre.

## 6 FEILMELDINGER I WEBGRENSESNITT

Webgrensesnitt	Feilmelding	Tiltak
Invalid IP configuration	Ugyldig IP konfigurasjon	IP address [0-255/0-255/0-255/1-254] Network Mask [0-255/0-255/0-255/0-255] Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Passordet er feil/Ugyldig passord	Passord mangler eller er feil
The hostname contain invalid characters	Fellet «Hostname» inneholder ugyldige tegn	Tillatte tegn er [A-Z], [0-9] and [-]
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Fellet «Receiving Application» eller «Receiving Facility» inneholder ugyldige tegn	Feltene inneholder ugyldige tegn \   & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please re-enter	Passordene inntastet er ikke like. Vennligst tast inn passord på nytt	Tast inn passord på nytt

## 7 ADCC SOFTWARE OPPDATERING I WEBGRENSESNITT

Den aktuelle SW-versjonen, brukermanual og datablad kan lastes ned på Afinion.net.

Lagre SW-filen lokalt på din PC. Åpne ADCC-webgrensesnittet. SW-versjon vises i øvre høyre hjørne i webgrensesnittet. Velg «ADCC Software Update».

Benytt Browse-funksjonen til å søke opp SW-filen. Hvis dine innstillingar er passordbeskyttet, tast inn ditt passord. Klikk på «Start update».

SW-filen vil nå overføres til ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Deretter utføres SWoppdateringen på ADCC. Oppdateringen tar ca. 25 sekunder.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]

SN ADCC12345  
2.00

SWoppdatering er gjennomført når man automatisk blir overført til konfigurasjonssiden. Den nye SW-versjonen vil nå vises i øvre høyre hjørne.



- Hvis SW-versjon ikke har endret seg etter oppdatering, er SWoppdateringen mislykket. Kontakt din lokale Afinion™ distributør hvis oppgraderingen mislykkes.)
- Stromtilførselen må ikke brytes under SWoppdatering. Strombrudd under SWoppdatering kan føre til ADCC-svikt.
- Under SWoppdatering bør ADCC enheten kobles fra Afinion™ AS100 instrumentet. Tester utført på et Afinion™ AS100 instrument tilkoblet en ADCC under SWoppdatering kan føre til mislykket overføring av resultater til HIS/LIS-systemet.

## 8 ADCC FEILSØKING

### 8.1 LED status/signaler

Symboler				
Hendelse	Strømforsyning LED (Grønn)	RS232 LED (Gul)	Ethernet LED (Gul)	Varsel LED (Rød)
Strømtilførsel På	Av	Av	Av	Av
Strømtilførsel Av	På	Ikke relevant	Ikke relevant	Ikke relevant
Strømtilførsel på, ingen HIS/LIS-kommunikasjon. Vent 1 min. Kontroller ADCC-konfigurasjon og Ethernet-tilkobling	På	Ikke relevant	Av	Ikke relevant
Strømtilførsel på, ingen kommunikasjon med Afinion™ AS100 Afinion™ AS100 i automatisk oppstartsprosedyre. Vent 1 min etter instrumentet er ferdig med automatisk oppstart	På	Av	Ikke relevant	Ikke relevant
Afinion™ AS100 kommunikasjon opprettet	På	På	Ikke relevant	Ikke relevant
HIS/LIS-kommunikasjon opprettet	På	Ikke relevant	På	Ikke relevant
Tilkobling vellykket, HIS/LIS og Afinion™ AS100 tilkobling opprettet	På	På	På	Av
Afinion™ AS100 kommunikasjon mislykket. Afinion™ AS100 i automatisk oppstartsprosedyre. Vent 1 min etter instrumentet er ferdig med automatisk oppstart	På	Blinker	Ikke relevant	Blinker
HIS/LIS-kommunikasjon, alvorlig feil	På	Ikke relevant	Blinker	Blinker
Uoppnørtlig feil ikke relatert til port kommunikasjon	På	Av	Av	Blinker
SWoppdatering pågår	På	LED tennes i sekvenser under oppdatering. SWoppdatering er vellykket når LED blinker tre ganger samtidig		
«Reset button» aktivert	Enkelt blink	Enkelt blink	Enkelt blink	Enkelt blink



Hvis resultatene ikke blir overført og LED-lys ikke viser noen av feilmeldingene i tabellen over, forsök restart av ADCC.  
Hvis problemet vedvarer, vennligst kontakt din lokale Afinion™ leverandør.

## 8.2 Bekreft forberedelser

Disse stegene er ikke påkrevd, men er en veileitung for kontroll av innstillingar og/eller feilsøkning.

### IP adresse på PCen

Tast inn «CMD» i RUN ms-dos vinduet. Tast så inn kommandoen «ipconfig» i ms-dos vinduet. Dette lister opp alle Ethernet-porter og hvilke adresser som er koblet til disse portene.

Hvis det er flere Ethernet-porter bør de som ikke brukes til konfigurasjon av ADCC deaktivieres. Slå opp i din PC-brukermanual for fremgangsmåte.

Se under for eksempel på et resultat med for eksempel IP-adresse 192.168.1.100 og Subnet Mask 255.255.255.0

Ethernet adapter Local Area Connection:

IP Address. .... : 192.168.1.100

Subnet Mask ..... : 255.255.255.0

### Bekreft tilkobling mellom ADCC og PC

Koble ADCC til PCen med en Ethernet-kabel og ADCC USB-kabel til Afinion™ AS100 instrumentets USB-port for strøm. Bekreft tilkobling mellom ADCC og PC med ms-dos kommandoene "ping ADCC IP-adresse". f.eks. "ping 192.168.1.1»

#### Svar teksten vil da være:

C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

ADCC og PC er nå klar for ADCC-konfigurasjon.

## 9 TESTPROSEDYRER

 Slå opp i Afinion™ AS100 brukermanual for instruksjoner angående generell testkassethåndtering og instruksjoner for analyser av kontroller og pasientprøver på Afinion™ AS100 instrumentet. Slå opp i pakningsvedleget som følger med hvert Afinion™ testkit for testspesifikk informasjon.



- Når det utføres en pasienttest på et Afinion™ AS100 instrument tilkoblet et HIS/LIS-system bør pasient-ID funksjonen være aktivert.



## 10 PASIENTDISKRESJON

I konfigurasjonen av ADCC er det mulighet for passordbeskyttelse av innstillingene. For relevant informasjon, se kapittel 5.



- Når det eksporteres data som inneholder pasientinformasjon, er det ditt ansvar å overholde lokale reguleringer i henhold til beskyttelse av privat helseinformasjon.

## 11 ADCC DATABLADE FOR KOMMUNIKASJONSprotokoller

Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol Data Sheet ASTM og HL7 kan lastes ned fra [www.affinion.net](http://www.affinion.net)



- Afinion™ Data Connectivity Converter protokoll må kontrolleres nøyne før implementering av ADCC.



- Forholdsregel for ADCC med SW 1.00 installert: Advarsel for ACR. ACR observasjonsverdi skal bli tolket som ikke gyldig hvis albumin og/eller kreatinin er under eller over målegrensene, uavhengig av innholdet i ACR abnormalflagg feltet. Se avsnitt 4.6 i ASTM-datablad for SW 1.00 og 4.8 i HL7-datablad for SVV 1.00 for nærmere informasjon.

## 12 VEDLIKEHOLD OG GARANTI

### 12.1 Rengjøring og vedlikehold

Det kreves ikke annet vedlikehold av Afinion™ Data Connectivity Converter-enheten enn rengjøring av ytre deler.

### 12.2 Garanti

Axis-Shield PoC gir en garantitid på 12 måneder fra dato Afinion™ Data Connectivity Converter-enheten leveres til brukeren. I denne perioden garanterer Axis-Shield PoC for at Afinion™ Data Connectivity Converter fungerer i henhold til kvalitetskrav gjeldende på det tidspunkt instrumentet ble godkjent for salg.

Axis-Shield PoC forplikter seg til å kompensere for materialefeil eller funksjonsfeil innenfor de grenser som gjelder for garantien. Garantien begrenser seg til bytte mot en korrekt fungerende Afinion™ Data Connectivity Converter.

Inngrep i instrumentets interne komponenter, skade som følge av ufersvarlig bruk, samt neglisjering av viktig informasjon som gjelder advarsler og forholdsregler beskrevet i denne manualen, medfører bortfall av garantiansvaret.

Et hvert krav om erstattning skal umiddelbart fremmes for leverandøren.

## 13 AVFALLSHÅNDTERING AV ADCC

 For riktig avfallshåndtering i henhold til Direktiv 2002/96/EC (WEEE), kontakt din lokale ADCC- leverandør.

## 14 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Størrelse	110 x 248 x 372 mm
Vekt	125 g
Strømforsyning	ADCC får strømforsyning (5 V) fra Afinion™ AS100 gjennom USB-kabelen. USB-kabelen fungerer i denne setting kun som strømforsyning.
Communication interface	Afinion™ AS100 Analyzer til ADCC: RS232 ADCC ut: Ethernet

### Omgivelser

Temperatur	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Relativ luftfuktighet	0 – 90%

### Lagring og transport (i orginalforpakning)

Temperatur	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Relativ luftfuktighet	0 – 90%

## 15 TREDJE PARTS SOFTWAREKOMPONENT

Dette produktet inneholder tredjeparts SW-komponenter.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Bruksanvisning – Överensstämmelse med direktiv**

Afinion™ AS100 Analyzer utrustad med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) uppfyller alla bestämmelser i EU-direktiv 98/79/EC om medicintekniska produkter för *in vitro*-diagnostik och ADCC-komponenten är CE-märkt i enlighet därför.

**Säkerhetsstandarder**

Afinion™ AS100 Analyzer utrustad med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) har testats och funnits överensstämma med IEC 61010-1:2001 (Säkerhetskrav för elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratorieanvändning) och IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Särskilda krav för medicinteknisk utrustning för *in vitro*-diagnostik (IVD)).

**EMK-standarder**

Afinion™ AS100 Analyzer utrustad med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) har testats och funnits överensstämma med EN 61326-1:2006 (Elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratorieanvändning – EMK-kraven) och EN 61326-2-6:2006 (Medicinteknisk utrustning för *in vitro*-diagnostik (IVD)).

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

1	Symboler och förkortningar	18
2	Avsedd användning av Afinion™ Data Connectivity Converter	19
3	Undersök förpackningens innehåll	19
4	Beskrivning av Afinion™ Data Connectivity Converter	19
5	Installera Afinion™ Data Connectivity Converter	20
5.1	Konfigurera ADCC	20
5.2	ADCC-inställningar	20
5.3	Ansluta ADCC	21
6	Webbgränssnittsfel	22
7	ADCC-programuppdatering för webbgränssnitt	22
8	ADCC-felsökning	23
8.1	LED-statusindikatorsignaler	23
8.2	Bekräfta förberedelser	24
9	Testprocedurer	24
10	Patientdiskretion	24
11	Datablad för ADCC-kommunikationsprotokoll	24
12	Underhåll och garanti	25
12.1	Rengöring och underhåll	25
12.2	Garanti	25
13	Avfallshantera ADCC	25
14	Tekniska data	25
15	Tredje parts programvara	25

**1 SYMBOLER OCH FÖRKORTNINGAR**

Följande symboler och förkortningar används för produktmärkning och instruktioner till Afinion™ Data Connectivity Converter. Läs bruksanvisningen till Afinion™ AS100 Analyzer och förpackningsseldeln som medföljer till varje Afinion™-testsats för symboler och förkortningar för Afinion™ AS100 Analyzer-systemet.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Serienummer
LOT	Lotnummer
LED	Lysdiod
HIS	Hospital Information System (patientjournalsystem)
LIS	Laboratory Information System (laboratoriedatasystem)
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Hälsonlivs sju
EPR	Elektroniskt patientregister
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internetprotokoll
PAT	Patientresultat
QC	Kvalitetskontrollresultat
	Överensstämmer med EU-direktiv 98/79/EC för <i>in vitro</i> diagnostisk medicinsk utrustning
	Tillverkare
	Begränsad förvaringstemperatur
	Se bruksanvisningen till ADCC
	Se bruksanvisningen till Afinion™ AS100 Analyzer
	Elektronikavfall (WEEE)
	Ström
	RS232
	Ethernet
	Varningar och säkerhetsföreskrifter
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 AVSEDD ANVÄNDNING AV AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

ADCC är konstruerad för Afinion™ AS100 Analyzer-systemets kunder på läkarmottagningar, sjukhus eller liknande som behöver ansluta Analyzem till ett elektroniskt journalsystem (HIS/LIS).

ADCC överför automatiskt patient- och kontrollresultat från Afinion™ AS100 Analyzer till HIS-/LIS-systemen. Resultaten överförs till HIS-/LIS-systemen via Ethernet i standardformaten HL7 eller ASTM (växjö vid konfigurationen).

- ADCC klassificeras som en komponent till «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», som består av Afinion™ AS100 Analyzer och Afinion™ Data Connectivity Converter.
- Afinion™ Data Connectivity Converter är endast lämplig att använda tillsammans med Afinion™ AS100 Analyzer-system.

## 3 UNDERSÖK FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Kontrollera innehållet mot nedanstående lista vid uppackningen och undersök komponenterna för tecken på transportskador.

Förpackningen med Afinion™ Data Connectivity Converter innehåller:

- ADCC med RS232- och USB-kabel
- Bruksanvisning till ADCC

Rapportera saknade delar eller transportskador till er lokala återförsäljare om förpackningen inte är komplett.

## 4 BESKRIVNING AV AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

Bilden nedan visar de synliga delarna av ADCC.



ADCC kan återställas till de förinställda nätverksinställningarna genom att trycka in ett gem eller en näl i återställningsknappen.

## 5 INSTALLERA AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Konfigurera ADCC

Anslut USB-kabeln till en USB-port för strömförserjning (dvs. USB-porten på datorn).

Anslut en Ethernet-kabel mellan datorn och ADCC. För att ansluta till ADCC, måste datorn ha en Ethernet-port i samma delnät som ADCC. Välj manuellt en IP-adress mellan 192.168.1.2 och 192.168.1.255. Denna kan väljas i Kontrollpanelen på datorn.

ADCC-webbgränssnittet kan öppnas i en vanlig webbläsare (t.ex. Internet Explorer eller Firefox) på din dator. Ange IP-adressen till ADCC i webbläsarens adressfält. Förrinställd IP-adress för ADCC är 192.168.1.1.

Följande skärm visas (med ADCC-fabriksinställningar):

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	PortNo	0
Output	Communication	ASTM Low Level
	Results	New Results On
	PAT / QC	Only Patient
Recipient	Receiving Application	EPR
	Receiving Facility	
	Send PatientID as	HIS Patient ID
Password	Current	
	New	
	Repeat	
Reset	Configuration Settings to Default	<input type="checkbox"/>
	Clear Device List	<input type="checkbox"/>
		<b>Update Settings</b>

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Ange den konfigurationsinställning som önskas (se 5.2 för en förklaring av alla inställningarna).

Kontakta nätverksadministratören och HIS-/LIS-administratören för nödvändiga nätverksinställningar.

När du har uppdaterat alla inställningar klickar du på knappen «Update Settings» (Uppdatera inställningar) i webbgränssnittet. De nya inställningarna sparas i ett icke-flyktigt-minne och ADCC-rutan startas automatiskt om. De konfigurerade inställningarna aktiveras.

### 5.2 ADCC inställningar

Kategori	Parameter	Konfiguration
ADCC	DHCP aktiverat	<input checked="" type="checkbox"/> När DHCP används kommer IP-adressen att tilldelas av DHCP-servern. Inga andra inställningar behöver göras.
	IP-adress	-
	Network mask	-
	Gateway	-
	Host name	Tillåtna tecken för värdnamnet är [A-Z], [0-9] och [-]. Värdnamnet kan innehålla mellan 1 och 16 tecken

Kategori	Parameter	Konfiguration
ADCC	DHCP avaktiverat	<input type="checkbox"/> När en fast IP-adress används måste DHCP vara avaktiverat
	IP-adress	Ange den fasta IP-adressen [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network mask	Ange nätverksmasken för ADCC-boxen [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Ange gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Tillåtna tecken för värdnamnet är [A-Z], [0-9] och [-]. Värdnamnet kan innehålla mellan 1 och 16 tecken

Kategori	Parameter	Konfiguration
Remote System	IP address	Ange IP-adressen till mottagarsystemet [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = ej inställt)
Output	Communication	<p>ASTM låg nivå: För relevant information, se kapitel 11. Kommunikationsprotokollet är baserat på ASTM E 1381 - 95</p> <p>ASTM hög nivå: För relevant information, se kapitel 11. Kommunikationsprotokollet är baserat på ASTM E 1394 - 97</p> <p>HL7: För relevant information, se kapitel 11. Kommunikationsprotokollet är baserat på HL7 version 2.4</p>
	Results	<p>Endast nya resultat: Endast testresultat som erhållits efter den första anslutningen mellan ADCC och Afinion™ AS100 Analyzer överförs till EPR-systemet</p> <p>Alla resultat: Alla resultat som är lagrade i minnet på Afinion™ AS100 Analyzer och framtida tester som erhålls efter den första anslutningen mellan ADCC och Afinion™ AS100 Analyzer överförs till EPR-systemet.</p> <p>⚠ Om ADCC har anslutits till Analyzer tidigare kommer endast resultat som erhållits efter den senaste anslutningen att överföras. Om alla resultat skall skickas igen måste «Rensa enhetslistan» användas. Se kategorin Återställ</p>
	PAT / QC	<p>Endast patient: Endast patientresultat överförs till EPR-systemet</p> <p>Patient- och kontrollresultat överförs till EPR-systemet</p>

Kategori	Parameter	Konfiguration
Recipient	Receiving Application	Namnet kan innehålla upp till 30 tecken. Ogiltiga tecken är \   & ^ ~ För relevant information, se kapitel 11
	Receiving Facility (HL7 only)	Namnet kan innehålla upp till 30 tecken. Ogiltiga tecken är \   & ^ ~ För relevant information, se kapitel 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS patient-ID: För relevant information, se kapitel 11
		Besöksnummer: För relevant information, se kapitel 11
Password	Current	Lösenordet kan innehålla upp till 15 tecken.
	New	Nytt lösenord
	Repeat	Bekräfta nytt lösenord
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Återställ fabriksinställningarna Lösenord och enhetslistan reras inte
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Det är möjligt att flytta ADCC till en annan Afinion™ AS100 Analyzer utan att ändra inställningarna i rutan. Om man väljer «Clear Device list» raderas det här minnet
<b>Update Settings</b>		«Update settings» (Uppdatera inställningar) bekräftar och lagrar de nya inställningarna. Inställningarna lagras i ett icke-flyktigt-minne

## 5.3 Ansluta ADCC

### Förberedelse av Afinion™ AS100 Analyzer

Afinion™ AS100 Analyzer skall ha programvara 5.00 eller senare installerad. Programversionen som är installerad på Afinion™ AS100 Analyzer visas i det övre vänstra hörnet på skärmen under den automatiska uppstarten. Kontakta er lokala Afinion™-återförsäljare för senaste programversion till Afinion™ AS100 Analyzer.

Anslut ADCC-enheten till den seriella porten på Afinion™ AS100 Analyzer med ADCC RS232-kabeln. Anslut ADCC-ethermetporten till HIS-/LIS-systemets nätverk med en Ethernet-kabel. Starta ADCC genom att ansluta USB-kabeln från ADCC till Afinion™ AS100 Analyzer USB-porten och starta Afinion™ AS100 Analyzer. ADCC överför nu automatiskt resultaten från Afinion™ AS100 Analyzer till HIS-/LIS-systemet.



Låt Afinion AS100 Analyzer utföra den automatiska uppstarten.



### Ställa in tid och datum

Försiktighetsåtgärd för ADCC med programversion 1.00 installerad: Korrekt tid och datum skall vara inställda på Afinion™ AS100 Analyzer innan ADCC ansluts. Senare inställningar skall göras innan nägra tester körs den dagen. Vid återgång till standardtid från sommartid, låt minst en timme gå från den senaste testkörningen innan tiden ställs om för Analyzer.



## 6 WEBBGRÄNSSNITTSFEL

Felmeddelande från webbgränsnitt	Felmeddelande	Åtgärd
Invalid IP configuration	Ogiltig IP-konfiguration	IP-adress [0-255/0-255/0-255/1-254] Nätverksmask [0-255/0-255/0-255/0-255] Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Fel lösenord	Lösenordet felaktigt eller ogiltigt
The hostname contain invalid characters	Värdenamnet innehåller ogiltiga tecken	Tillåtna tecken är [A-Z], [0-9] och [-]
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Fälten «Receiving Application» (Mottagande applikation) eller «Receiving Facility» (Mottagande facilitet) innehåller ogiltiga tecken	Fältet innehåller ogiltiga tecken \   & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please reenter	De angivna lösenorden är inte samma. Skriv in lösenordet igen	Skriv in lösenordet igen

## 7 ADCC-PROGRAMUPPDATERING FÖR WEBBGRÄNSSNITT

Aktuell programversion, bruksanvisning och datablad kan laddas ned från Afinion.net.

Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]

Spara programvarufilen lokalt på datorn.  
Öppna ADCC-webbgränsnittet.  
Programversionen visas i det övre högra hörnet av gränsnittet. Välj «ADCC Software Update» (Programuppdatering av ADCC).

Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software Update

File:  [Browse]

Password:

Start Update

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Bläddra till programvarufilen. Om dina inställningar är lösenordsskyddade skall du skriva in ditt lösenord.  
Klicka på «start Update» (Starta uppdatering).

Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software Update

File: C:\Documents and Settings\gspe\Desktop\ADCC SW [Browse]

Password:

Start Update 10 %

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved

Programvaran överförs till ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Därefter uppdateras programvaran på ADCC. Detta tar ungefär 25 sekunder.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	<input type="text"/> 192 <input type="text"/> 168 <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 1
	Network Mask	<input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 0
	Gateway	<input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0
	HostName	<input type="text"/> ADCC12345
Remote System	IP address	<input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0

SN ADCC12345

2.00

Programvaruuppdateringen är färdig när du automatiskt skickas till konfigurationssidan. Den nya programversionen visas i det övre högra hörnet.



- Om versionen i det övre högra hörnet inte har ändrats misslyckades uppdateringen av programvaran. Upprepa uppdateringen av ADCC-programvaran. Kontakta er lokala Afinion™-återförsäljare om uppdateringen misslyckas.
- Strömforsörjningen får inte kopplas från under uppdateringen av programvaran. Om det blir strömbrott under programvaruuppdateringen kan det uppstå fel på ADCC.
- Under uppdateringen av programvaran till ADCC, skall enheten vara fränkopplad från Afinion™ AS100 Analyzer. Tester som utförs på en Afinion™ AS100 Analyzer som är anslutnen till en ADCC under programvaruuppdatering kan orsaka förlust av resultatöverföring till HIS-/LIS-systemet.

## 8 ADCC FELSÖKNING

### 8.1 LED statusindikatorssignaler

Symboler	○	IOIOI	■■	⚠
Situationer	Strömtillförsel (Grön)	RS232 LED (Gul)	Ethernet-diod (Gul)	Varningsdiod (Röd)
Ström från	FRÅN	FRÅN	FRÅN	FRÅN
Ström till	Konstant	Alla tillstånd	Alla tillstånd	Alla tillstånd
Ström till, ingen HIS-/LIS-kommunikation Vänta 1 min. Kontrollera ADCC-konfigurationen och Ethernet-anslutningen	Konstant	Alla tillstånd	FRÅN	Alla tillstånd
Ström till, ingen Afinion™ AS100 Analyzer-kommunikation. Analyzer genomgår automatisk uppstart. Vänta 1 min efter att Analyzer har utfört automatisk uppstart	Konstant	FRÅN	Alla tillstånd	Alla tillstånd
Afinion™ AS100 Analyzer-anslutning upprättad	Konstant	Konstant	Alla tillstånd	Alla tillstånd
HIS-/LIS-anslutning upprättad	Konstant	Alla tillstånd	Konstant	Alla tillstånd
Anslutningen upprättad, HIS-/LIS- och Afinion™ AS100 Analyzer-anslutning upprättad	Konstant	Konstant	Konstant	FRÅN
Afinion™ AS100 Analyzer-anslutning misslyckades. Vänta 1 min. Analyzer genomgår självtest. Vänta 1 min efter att den automatiska uppstarten har utförts	Konstant	Blinkar	Alla tillstånd	Blinkar
HIS-/LIS-kommunikation, allvarligt fel	Konstant	Alla tillstånd	Blinkar	Blinkar
Oäterställbart fel som inte är relaterat till portkommunikation	Konstant	FRÅN	FRÅN	Blinkar
Programvaruupgraderingen har slutförts	Konstant	LED tänds i sekvenser under upgraderingen. Programvaruupgraderingen har utförts när LED blinkar tre gånger samtidigt		
Fabriksästerställningsknappen aktiverad	En blinkning	En blinkning	En blinkning	En blinkning



Starta om ADCC om resultaten inte har överförts och LED-lamporna inte visar något av felen ovan. Om felet kvarstår, kontakta er lokala Afinion™-leverantör.

## 8.2 Bekräfta förberedelser

Dessa steg krävs inte, men är ett sätt att bekräfta att förberedelserna har utförts och eller för felsökning.

### IP-adress på datorer

Skriv «CMD» i KÖR i ms-dos-fönstret. Ange därefter kommandot «ipconfig» i ms-dos-fönstret. Därmed listas alla Ethernet-portar och adresser som associeras med dessa portar.

Om det finns flera Ethernet-portar skall de portar som inte används för att konfigurera ADCC avaktiveras.

Läs bruksanvisningen till datorn för information om hur man gör detta.

Nedan finns ett exempel av ett resultat med IP-adress t.ex. 192.168.1.100 och delnätmask 255.255.255.0

Ethernet adapter Local Area Connection:

IP Address ..... : 192.168.1.100

Subnet Mask ..... : 255.255.255.0

### Bekräfta anslutning mellan ADCC och dator

Anslut ADCC till datorn med en Ethernetkabel och strömförsörjningen från Afinion™ USB. Bekräfta anslutningen mellan ADCC och dator med ms-dos-kommandot «ping ADCC IP address» t.ex. «ping 192.168.1.1»

#### Svaret blir:

C:\Documents and Settings\livfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

#### Ping statistics for 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

ADCC och datorn är nu redo för konfiguration av ADCC.

## 9 TESTPROCEDURER

 Se bruksanvisningen till Afinion™ AS100 Analyzer för allmänna hanteringsinstruktioner för testkassetten och hur man analyserar kontroller och patientprov på Afinion™ AS100 Analyzer. Se bruksanvisningen som medföljer till varje Afinion™-testkit för provspecifik information.

-  • När man kör ett patienttest på en Afinion™ AS100 Analyzer som är ansluten till ett HIS-/LIS-system skall patient-ID-funktionen vara aktiverad och användas. 

## 10 PATIENTDISKRETION

Vid konfigurationen av ADCC kan inställningarna lösenordskyddas. För relevant information, se kapitel 5.

-  • När du exporterar data som innehåller patientinformation är det ditt ansvar att följa lokala bestämmelser om skydd av personlig hälsoinformation.

## 11 DATABLAD FÖR ADCC-KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL

Protokoldatablad ASTM och HL7 för Afinion™ Data Connectivity Converter kan laddas ner från [www.affinion.net](http://www.affinion.net)

-  • Afinion™ Data Connectivity Converter-protokoldatablad måste undersökas mycket noga innan ADCC implementeras.

-  • Försiktighetsåtgärder för ADCC med programversion 1.00 installerad: Försiktighetsåtgärder för ACR. ACR-observationsvärde skall tolkas som o giltigt om albumin och/eller kreatin ligger under eller över uppmätta gränser, oberoende av innehållet i onormalt ACR-flaggfält. Se avsnitt 4.6 i ASTM-protokollet för programversion 1.00 och 4.8 i HL7-protokollet för programversion 1.00 för närmare information.

## 12 UNDERHÅLL OCH GARANTI

### 12.1 Rengöring och underhåll

Afinion™ Data Connectivity Converter kräver inte något underhåll utöver rengöring av utsidan. Rengör utsidan av ADCC med en ren, luddfri och mjuk trasa fuktad i vatten eller milt rengöringsmedel.

### 12.2 Garanti

Axis-Shield PoC garanterar en garantiperiod om 12 månader från datum för leverans till användaren. Under denna period garanteras att Afinion™ Data Connectivity Converter fungerar i enlighet med gällande kvalitetskrav på tillverkningsdagen.

Axis-Shield PoC är beredda att kompensera för felaktigt material eller funktionsfel inom ramarna för denna garanti. Garantin är begränsad till att omfatta ett byte av Afinion™ Data Connectivity Converter.

Garantin gäller inte vid manipulation av enhetens interna komponenter, skador orsakade av handhavandefel, felaktig användning eller underlättande att ta del av viktig information vad gäller varningar och försiktighetsåtgärder i denna bruksanvisning.

Du måste omgående informera din Afinion™-återförsäljare om eventuella skadeståndsanspråk.

## 13 AVFALLSHANTERING AV ADCC

 Kontakta er lokala Afinion™-återförsäljare för information om korrekt avfallshantering i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG (WEEE) om elektronikavfall.

## 14 TEKNISKA DATA

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Storlek	110 x 248 x 372 mm
Vikt	125 g
Strömkälla	ADCC får sin strömförsörjning (5 V) från Afinion via USB-kabeln. USB-kabeln agerar, i det här fallet, endast som strömanslutning
Kommunikationsgränssnitt	Afinion™ AS100 Analyzer till ADCC: RS232 ADCC-ut: Ethernet

### Driftsvillkor

Temperatur	15 – 40 °C / 59 - 104 °F
Relativ fuktighet	0 – 90%

### Förvaring och transport (i originalbehållaren)

Temperatur	-40 – 70 °C/-40 – 158 °F
Relativ fuktighet	0 – 90 %

## 15 TREDJE PARTS PROGRAMVARA

Denna produkt innehåller programvara från tredje part lwIP TCP IP Stack.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

# Afinion™ Data Connectivity Converter

## Brugermanualens overensstemmelse med direktiv

Afinion™ AS100 Analyzer, udstyret med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC), opfylder alle regler i det europæiske direktiv 98/79/EF om In vitro diagnostisk medicinsk udstyr, og ADCC-komponenten er CE-mærket i overensstemmelse hermed.

## Sikkerhedstandarder

Afinion™ AS100 Analyzer, udstyret med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC), er blevet testet og fundet at overholde IEC 61010-1:2001 (Sikkerhedskrav til elektrisk udstyr til måle-, regulerings- og laboratoriebrug) og IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Særlige krav til In vitro diagnostisk (IVD) medicinsk udstyr).

## EMC-standarder

Afinion™ AS100 Analyzer, udstyret med Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC), er blevet testet og fundet at overholde EN 61326-1:2006 (Elektrisk udstyr til måling, kontrol og laboratoriebrug — EMC-krav) og EN 61326-2-6:2006 (In vitro diagnostisk (IVD) medicinsk udstyr).

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1	Symboler og forkortelser	42
2	Tilsiget anvendelse af Afinion™ Data Connectivity Converter	43
3	Gennemgang af pakagens indhold	43
4	Beskrivelse af Afinion™ Data Connectivity Converter	43
5	Installation af Afinion™ Data Connectivity Converter	44
5.1	Konfiguration af ADCC'en	44
5.2	ADCC-indstillinger	44
5.3	Tilslutning af ADCC	45
6	Fejl ved web-interface	46
7	Opdatering af ADCC-software til web-interface	46
8	ADCC fejlfinding	47
8.1	Indikation af status med LED-signaler	47
8.2	Bekræft forberedelser	48
9	Testprocedurer	48
10	Patientbeskyttelse	48
11	Datablade for ADCC kommunikationsprotokol	48
12	Vedligeholdelse og garanti	49
12.1	Rengøring og vedligeholdelse	49
12.2	Garanti	49
13	Bortskaffelse af ADCC'en	49
14	Tekniske specifikationer	49
15	Software-komponenter fra tredjepart	49

## 1 SYMBOLER OG FORKORTELSER

Følgende symboler og forkortelser er brugt i produktmærkning og instruksjoner for Afinion™ Data Connectivity Converter. Vennligst slå opp i Afinion™ AS100 instrumentets brugermanual og pakningsvedlæg som følger med det enkelte Afinion™ testkit for symboler og forkortelser for Afinion™ systemet.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Seriennr.
LOT	Lotnr.
LED	Lysdiode
HIS	Hospital Information System (patientjournalsystem)
LIS	Laboratory Information System (laboratoriejournalsystem)
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Health Level Seven
EPR	Electronic Patient Record (elektronisk patientjournal)
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internet Protocol
PAT	Patientresultater
QC	Quality Control Results (resultater af kvalitetskontrol)
	Overensstemmelse med det europæiske direktiv 98/79/EF om <i>In vitro</i> diagnostisk medicinsk udstyr
	Producent
	Temperaturgrænser ved opbevaring
	Se ADCC brugermanual
	Se Afinion™ AS100 Analyzer brugermanual
	Udtjente elektriske og elektroniske apparater (WEEE)
	Strøm
	RS232
	Ethernet
	Advarsler og forholdsregler
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 TILSIGTET ANVENDELSE AF AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

ADCC er udviklet til brugere af Afinion™ AS100 Analyzer-systemet i lægepraksiser, hospitaler eller lignende, som har behov for at forbinde analyseapparatet med et elektronisk journalsystem (HIS/LIS).

ADCC overfører automatisk patient- og kontrolresultater fra Afinion™ AS100 Analyzer til HIS/LIS- systemerne. Resultaterne overføres til HIS/LIS-systemerne på ethernetnettet i standardformatet HL7 eller ASTM (vælges under konfigurationen).

- ADCC er klassificeret som en komponent til «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», som består af Afinion™ AS100 Analyzer og Afinion™ Data Connectivity Converter.
- Afinion™ Data Connectivity Converter er kun egnet til brug sammen med Afinion™ AS100 Analyzer-systemet

## 3 GENNEMGANG AF PAKKENS INDHOLD

I forbindelse med udpakning skal pakkens indhold afstemmes med nedenstående liste, og komponenterne undersøges for forsendelseskader.

Pakken med Afinion™ Data Connectivity Converter indeholder:

- ADCC med RS232 og USB-kabel
- ADCC brugermanual

Hvis pakken er mangelfuld, skal manglende dele eller transportskader anmeldes til leverandøren

## 4 BESKRIVELSE AF AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

Figuren herunder viser de væsentligste udvendige dele af ADCC.



ADCC kan nulstilles til fabrikkens standardmæssige netværksindstilling ved at trykke med en papirclips eller nål på Reset-knappen.

## 5 INSTALLATION AF AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Konfiguration af ADCC

Sæt USB-kablet i en USB-port for at få strøm (dvs. USB-porten på din pc).

Forbind din pc og ADCC med et ethernetkabel. For at kunne tilslutte pc'en til ADCC skal den have en ethernetport i samme subnet som ADCC. Derefter skal der manuelt vælges en IP-adresse mellem 192.168.1.2 og 192.168.1.255. Den kan vælges i kontrolpanelet på din pc.

ADCC web-interface kan åbnes i en almindelig browser (dvs. Internet Explorer eller Firefox) på din pc. Indtast ADCC IP-adresse i browserens adressefelt. Standard IP-adresse for ADCC er 192.168.1.1.

Følgende skærmedmeddelelse vises (med ADCC standardindstillinger):

Indtast dine foretrukne konfigurationsindstillinger (se 5.2 for en forklaring på alle indstillingen).

Kontakt din netværksadministrator og HIS/LIS-administrator for at få de krævede netværksindstillinger.

Når du har opdateret alle indstillinger, skal du klikke på «Update settings»-knappen i web-interfacet. De nye indstillinger vil blive gemt i en non-volatil hukommelse, og ADCC-boksen vil automatisk blive genstartet. De konfigurerede indstillinger træder herefter i kraft.

### 5.2 ADCC innstillinger

Kategori	Parameter	Konfiguration
ADCC	DHCP aktiveret	<input checked="" type="checkbox"/> Når DHCP anvendes, vil IP-adressen på boksen blive tildelt af DHCP-serveren. Det er ikke brug for andre netværksindstillinger
	IP address	—
	Network Mask	—
	Gateway	—
	Host name	Gyldige tegn for «host name» er [A-Z], [0-9], [-]. «Host name» kan være på 1-16 tegn

Kategori	Parameter	Konfiguration
ADCC	DHCP deaktivert	<input type="checkbox"/> Når der anvendes fast IP-adresse, skal DHCP deaktiveres
	IP address	Indsæt den faste IP-adresse [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Indsæt network mask for ADCC-boksen [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Indsæt gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Gyldige tegn for «host name» er [A-Z], [0-9], [-]. «Host name» kan være på 1-16 tegn

Kategori	Parameter	Konfiguration
Remote System	IP address	Indsæt IP-adresse for modtager-systemet [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = ikke sat)
Output	Communication	<p>ASTM Low Level: Flere relevante oplysninger i kapitel 11. Kommunikationsprotokollen er baseret på ASTM E 1381 - 95</p> <p>ASTM High Level: Flere relevante oplysninger i kapitel 11. Kommunikationsprotokollen er baseret på ASTM E 1394 - 97</p> <p>HL7: Flere relevante oplysninger i kapitel 11. Kommunikationsprotokollen er baseret på HL7 version 2.4</p>
	Results	<p>New Results Only: Kun testresultater, der er opnået efter første tilslutning mellem ADCC og Afinion™ AS100 Analyzer vil blive overført til EPR-systemet</p> <p>All Results: Alle resultater, der er gemt i Afinion™ AS100 Analyzer's hukommelse samt fremtidige testresultatet, der er opnået efter første tilslutning mellem ADCC og Afinion™ AS100 Analyzer vil blive overført til EPR-systemet.</p> <p> Hvis ADCC har været tilsluttet Afinion™ AS100 instrumentet tidligere, er det kun resultaterne efter den sidste tilslutning, der vil blive overført. For at sende alle resultaterne igen skal «Clear device list» anvendes. Se kategorien «Reset»</p>
	PAT / QC	<p>Only Patient: Kun patientresultater vil blive overført til EPR-systemet</p> <p>Patient and QC: Patient- og kontrolresultater vil blive overført til EPR-systemet</p>

Kategori	Parameter	Konfiguration
Recipient	Receiving Application	Navnet kan bestå af op til 30 tegn. Ugyldige tegn er \   & ^ ~ Relevante oplysninger i kapitel 11.
	Receiving Facility (HL7 only)	Navnet kan bestå af op til 30 tegn. Ugyldige tegn er \   & ^ ~ Relevante oplysninger i kapitel 11.
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS Patient ID: Relevante oplysninger i kapitel 11. Visit Number: Relevante oplysninger i kapitel 11.
Password	Current	Adgangskoden kan bestå af op til 15 tegn.
	New	Ny adgangskode
	Repeat	Bekræft ny adgangskode
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Genopret fabriksindstillingen Adgangskode og apparaturliste vil ikke blive slettet
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Det er muligt at skifte ADCC over til en anden Afinion™ AS100 Analyzer uden at ændre indstillingerne i boksen. Hvis «Clear Device list» vælges, vil denne hukommelse blive slettet
		«Update settings» vil bekraæfte og gemme nye indstillingen. Indstillingerne vil blive gemt i en non-volatile hukommelse

## 5.3 Tilslutning af ADCC

### Forberedelse af Afinion™ AS100 Analyzer

Afinion™ AS100 Analyzer skal have SW 5.00 eller nyere installeret. Den SW-version, der er installeret på Afinion™ AS100 Analyzer, vises i øverste venstre hjørne af skærmen under den automatiske opstartsprocedure.

Kontakt den lokale Afinion™ leverandør med henblik på at få den nyeste SW-version af Afinion™ AS100 Analyzer.

Tilslut ADCC-enhedens RS232 kabel til den serielle port på Afinion™ AS100. Tilslut ADCC til Ethernet med en ethernetkabel. ADCC-enheten får strøm ved at forbinde ADCC USB-kabel med en USB port på Afinion™ AS100 Analyzer og tænde for instrumentet (ON). ADCC-enheten overfører nu automatisk resultaterne fra Afinion™ AS100 Analyzer til HIS/LIS-systemerne.

Lad Afinion™ AS100 Analyzer foretage den automatiske opstartsprocedure.

### Justering af tid og dato

Forholdsregel for ADCC med SW 1.00 installeret: Indstil korrekt tid og dato på Afinion™ AS100 Analyzer, før den forbindes med ADCC-enheten. Senere tidjusteringer skal udføres, inden der køres test på den pågældende dag. Når der vendes tilbage til standardtid fra sommertid, skal der gå mindst én time fra sidste testkørsel, inden tiden på analyseapparaturet justeres.

## 6 FEJL VED WEB-INTERFACE

Web-interface fejlmeddeelse	Fejlmeddeelse	Handling
Invalid IP configuration	Ugyldige Ip-konfiguration	IP-address [0-255/0-255/0-255/1-254] Network Mask [0-255/0-255/0-255/0-255] Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Adgangskoden er forkert	Adgangskoden mangler eller er forkert
The hostname contain invalid characters	Fellet «hostname» indeholder ugyldige tegn	Tilladte tegn er [A-Z], [0-9] og [-].
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Fellet «Receiving Application» eller «Receiving Facility» indeholder ugyldige tegn	Fellet indeholder ugyldige tegn \   & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please re-enter	De indtastede adgangskoder er ikke de samme. Indtast påny	Indtast adgangskoden påny

## 7 OPDATERING AF ADCC-SOFTWARE TIL WEB-INTERFACE

Den aktuelle SW-version, brugermanual og datablade kan downloades på Afinion.net.

Gem SW-filen lokal på din computer.  
Åbn ADCC-enhedens web-interface.  
SW-versionen vises i øverste højre hjørne på skærmen. Vælg «ADCC Software Update».

Browse hen til SW-filen. Hvis din opsætning er beskyttet med adgangskode, skal du indtaste din adgangskode. Klik på «Start update».

SW vil blive overført til ADCC'en.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

SW vil herefter blive opdateret på ADCC. Opdateringen tager omkring 25 sekunder.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/> 192 168 1 1
	IP address	255 255 255 0
	Network Mask	0 0 0 0
	Gateway	ADCC12345
	HostName	
Remote System	IP address	0 0 0 0

SW-opdateringen er afsluttet, når du automatisk bliver ført videre til konfigurationsiden.  
Den nye SW-version vises i øverste højre hjørne.



- Hvis versionen i det øverste hjørne ikke er ændret, er SW-opdateringen mislykket. Gentag SW-opdateringsproceduren for ADCC. Hvis denne opdatering mislykkes, skal du kontakte din lokale Afinion™ leverandør.
- Strømmen må ikke slås fra under SW-opdateringen. Strømtab under SW-opdateringen kan føre til driftssvigt af ADCC.
- Under SW-opdateringen af ADCC skal enheden kobles fra Afinion™ AS100 Analyzer. Tester, der er udført på en Afinion™ AS100 Analyzer, som er tilsluttet en ADCC under SW-opdatering, kan føre til mistede resultatoverføringer til HIS/LIS-systemet.

## 8 ADCC FEJLFINDING

### 8.1 Indikation af status med LED-signaler

Symboler		IOIOI		
Hændelser		RS232-LED (grøn)	Ethernet-LED (gul)	Advarsels-LED (rød)
Strømforsyning fra	Fra	Fra	Fra	Fra
Strømforsyning tilsluttet	Konstant	Ikke relevant	Ikke relevant	Ikke relevant
Strømforsyning tilsluttet, ingen HIS/LIS-kommunikation Vent 1 min. Kontroller ADCC-konfiguration og ethernet-forbindelse	Konstant	Ikke relevant	Fra	Ikke relevant
Strømforsyning tilsluttet, ingen Afinion™ AS100 Analyzer-kommunikation. Analyzer i automatisk opstartsprocedure. Vent 1 min efter at Analyzer'en har udført automatisk opstartsprocedure	Konstant	Fra	Ikke relevant	Ikke relevant
Afinion™ AS100 Analyzer-tilslutning etableret	Konstant	Konstant	Ikke relevant	Ikke relevant
HIS/LIS-tilslutning etableret	Konstant	Ikke relevant	Konstant	Ikke relevant
Tilslutning er lykkedes, tilslutning etableret mellem HIS/LIS og Afinion™ AS100 Analyzer	Konstant	Konstant	Konstant	Fra
Afinion™ AS100 Analyzer-tilslutning mislykket. Vent 1 min. Analyzer i gang med selv-test. Vent 1 min efter at instrumentet har udført automatisk opstartsprocedure.	Konstant	Blinker	Ikke relevant	Blinker
HIS/LIS-kommunikation alvorlig fejl	Konstant	Ikke relevant	Blinker	Blinker
Uoprettelig fejl ikke relateret til port-kommunikation	Konstant	Fra	Fra	Blinker
SW-opgradering er afsluttet	Konstant	LED tændes i rækkefølge under opgraderingen. SW-opgradering er lykkedes, når LED blinker tre gange samtidig		
"Reset"-knap aktiveret	Enkelt blink	Enkelt blink	Enkelt blink	Enkelt blink

Hvis resultaterne ikke er blevet overført, men LED-lysene ikke indikerer nogen af de ovennævnte fejl, skal du rebootre ADCC.  
Hvis fejlen varer ved, skal du kontakte din lokale Afinion™ leverandør.

## 8.2 Bekræft forberedelser

Disse trin er ikke påkrævede, men er en proces, der bekræfter, at forberedelseerne er lykkedes og/eller kan bruges til fejlfinding.

### IP-adresse på pc'er

Indtast «CMD» i RUN i ms-dos-vinduet. Indtast herefter kommandoen «ipconfig» i ms-dos-vinduet. Dette vil give en liste med alle ethernet-porte og de adresser, der er tilknyttet disse porte. Hvis der er flere ethernetporte, skal de, der ikke bruges til at konfigurere ADCC'en, deaktiveres.

Der henvises til din pc's brugermanual med hensyn til denne procedure. Herunder er et eksempel på et resultat med IP-adresse, f.eks. 192.168.1.100 og subnet mask 255.255.255.0

Ethernet adapter Local Area Connection:

IP address ..... : 192.168.1.100

Subnet Mask ..... : 255.255.255.0

### Bekræft forbindelse mellem ADCC og pc

Tilslut ADCC til pc'en med et ethernetkabel og strøm fra Afinion-USB. Bekræft forbindelse mellem ADCC og pc med ms-dos kommandoen «ping ADCC IP address» f.eks. «ping 192.168.1.1»

#### Den resulterende tekst vil være:

C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

ADCC'en og pc'en er nu klar til ADCC-konfiguration.

## 9 TESTPROCEDURER

 Der henvises til brugermanualen for Afinion™ AS100 Analyzer med hensyn til generelle instruktioner for håndtering af testkassetten, og hvordan man skal analysere kontroller og patientprøver på Afinion™ AS100 Analyzer. Der henvises til pakningsvedlæg, som følger med hvert Afinion™ test kit, med hensyn til specifikke oplysninger om analyser.

-  • Når der køres en patienttest på en Afinion™ AS100 Analyzer, som er tilsluttet et HIS/LIS-system, skal patient-ID-funktionen aktiveres og bruges. 

## 10 PATIENTBESKYTTELSE

Konfigurationen af ADCC giver mulighed for at beskytte indstillingen med adgangskode. Flere relevante oplysninger i kapitel 5.

-  • Når du eksporterer data, der indeholder oplysninger om patienter, er det dit ansvar at overholde de lokale regulative om beskyttelse af personlige helbredsoplysninger.

## 11 DATABLAD FOR ADCC-KOMMUNIKATIONSPROTOKOL

Databladene for Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol ASTM og HL7 kan downloades fra [www.affinion.net](http://www.affinion.net).

-  • Databladet for Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol skal gennemgås omhyggeligt før implementering af ADCC'en.
-  • Forholdsregel for ADCC med SW 1.00 installeret: Forholdsregel for ACR: Den observerede ACR-værdi skal fortolkes som ugyldig, hvis albumin og/eller kreatinin ligger under eller over målegrænsen, uanset indholdet i ACR 'abnormal flag'-feltet. Se afsnit 4.6 i ASTM-protokollen SW 1.00 og afsnit 4.8 i HL7-protokollen SW 1.00 for yderligere oplysninger.

## 12 VEDLIGEHOLDELSE OG GARANTI

### 12.1 Rengøring og vedligeholdelse

Der kræves ingen anden rengøring af Afinion™ Data Connectivity Converter end rengøring af ydersiden. Ydersiden af ADCC'en rengøres med en ren, frugfri og ikke-ridende klud, der er vredet op i en mild sæbeopløsning.

### 12.2 Garanti

Axis-Shield PoC yder en garantiperiode på 12 måneder fra den dato, hvor produktet leveres til brugeren. Det garanteres, at Afinion™ Data Connectivity Converter i denne periode fungerer i henhold til de garantikrav, som er gældende på tidspunktet, hvor produktet blev godkendt til salg.

Axis-Shield PoC er villig til at kompensere for materialefejl eller funktionsfejl inden for garantiens grænser. Garantien er begrænset til udskiftning af Afinion™ Data Connectivity Converter med et nyt instrument.

Garantien gælder ikke ved indgreb i de indre komponenter, skader, der skyldes betjeningsfejl, misbrug og hvis væsentlige oplysninger om advarsler og forholdsregler, som er beskrevet i denne brugervejledning, er blevet overset.

Krav om erstattning skal omgående fremsættes til den lokale leverandør af Afinion™.

## 13 BORTSKAFFELSE AF ADCC

 Med henblik på korrekt bortskaffelse i henhold til direktiv 2002/96/EF (WEEE) bedes du kontakte den lokale leverandør af Afinion™

## 14 TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Størrelse	110 x 248 x 372 mm
Vægt	125 g
Strømforsyning	ADCC får strøm (5 V) fra Afinion™ gennem USB-kablet. USB-kablet fungerer i denne sammenhæng kun som strømforbindelse.
Kommunikationsinterface	Afinion™ AS100 Analyzer til ADCC: RS232 ADCC output: Ethernet

### Driftsbetingelser

Temperatur	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Relativ luftfugtighed	0 – 90%

### Opbevaring og transport (i den originale emballage)

Temperatur	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Relativ luftfugtighed	0 – 90%

## 15 SOFTWARE-KOMPONENTER FRA TREDJE PART

Dette produkt indeholder lwIP TCP IP Stack-software fra tredjepart.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Käyttöohje: määräystenmukaisuus**

Afinion™ AS100 Analyzer ja Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) täyttäävät direktiivissä 98/79/EY lääkinnällisille *in vitro* -diagnostiikkalaitteille asetetut vaatimukset. Siksi ADCC on varustettu CE-merkin mällä.

**Turvastandardit**

Afinion™ AS100 Analyzer ja Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) on testattu. Ne täyttäävät mittaamisessa, valvonnassa ja laboratorioissa noudatettavat IEC 61010-1:2001 -turvaliususvaatimukset sekä lääkinnällisille *in vitro* -diagnostiikkalaitteille asetetut IEC 61010-2-081:2001 + A1- ja IEC 61010-2-101:2002 -erityisvaatimukset.

**EMC-standardit**

Afinion™ AS100 Analyzer ja Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) on testattu. Ne täyttäävät mittaamisessa, valvonnassa ja laboratorioissa noudatettavat EN 61326-1:2006 -EMC-vaatimukset sekä lääkinnällisille *in vitro* -diagnostiikkalaitteille asetetut EN 61326-2-6:2006 -vaatimukset.

**SISÄLLYSLUETTELO**

1	Symbolit ja lyhenteet	26
2	Afinion™ Data Connectivity Converterin käyttötarkitus	27
3	Toimitussäällön tarkistaminen	27
4	Afinion™ Data Connectivity Converterin kuvaus	27
5	Afinion™ Data Connectivity Converterin asentaminen	28
5.1	ADCC:n määritykset	28
5.2	ADCC:n asetukset	28
5.3	ADCC:n yhdistäminen	29
6	Web-käyttöliittymän virheet	30
7	ADCC:n Web-käyttöliittymän päivittäminen	30
8	ADCC:n ongelmanratkaisu	31
8.1	LED-tilamerkkivalon signaalit	31
8.2	Esivalmistelut	32
9	Testaaminen	32
10	Potilastietojen luottamuksellisuus	32
11	ADCC-tietoliikenteen yhteyskäytäntötiedot	33
12	Kunnossapito ja takuu	33
12.1	Puhdistaminen ja huolto	33
12.2	Takuu	33
13	ADCC:n hävittäminen	33
14	Tekniset tiedot	33
15	Kolmansien osapuolten ohjelmisto	33

**1 SYMBOLIT JA LYHENTEET**

Seuraavia symboleita ja lyhenteitä käytetään Afinion™ Data Connectivity Converter -laitteen etiketeissä ja ohjeissa. Afinion™ AS100 Analyzer -laitteen käyttöohjeessa ja Afinion™-testausarjan pakkaukselosteessa on lisätietoja Afinion™ AS100 Analyzer -järjestelmän symboleista ja lyhenteistä.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Sarjanumero
LOT	Eränumero
LED	Valoa hehkuvia diodeja
HIS	Sairaalan tietojärjestelmä
LIS	Laboratorion tietojärjestelmä
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Terveystaso 7
EPR	Sähköiset potilastiedot
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internet-protokolla
PAT	Potilaustulokset
QC	Laadunvalvontatulokset
	CE-merkintä perustuu lääkinnällisistä <i>in vitro</i> -diagnostiikkalaitteista annetun direktiivin 98/79/EY vaatimusten täyttämiseen
	Valmistaja
	Säilytyslämpötilarajat
	Lisätietoja on ADCC:n käyttöohjeessa
	Lisätietoja on Afinion™ AS100 Analyzerin käyttöohjeessa
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävitäminen (WEEE)
	Virta
	RS232
	Ethernet
	Varoitukset ja varotoimet
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTERIN KÄYTTÖTARKOITUS

ADCC on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Afinion™ AS100 Analyzer -järjestelmän kanssa lääkärien vastaanotoilla, sairaaloissa ja vastaavissa paikoissa, joissa Analyzer yhdistetään elektroniseen potilaatietojärjestelmään (HIS/LIS).

ADCC siirtää automatisesti potilas- ja tarkkailutulokset Afinion™ AS100 Analyzer -laitteesta HIS/LIS-järjestelmiin. Tulokset siirretään HIS/LIS-järjestelmään Ethernet-verkon kautta HL7- tai ASTM-vakiomuodossa (valitaan kokonpanokohdaisesti).

- ADCC luokitellaan Afinion™ AS100 Analyzer Connect -osaksi. Se koostuu Afinion™ AS100 Analyzer- ja Afinion™ Data Connectivity Converter -laitteista.
- Afinion™ Data Connectivity Converter soveltuu käytettäväksi vain Afinion™ AS100 Analyzer -järjestelmässä.

## 3 TOIMITUSSISÄLLÖN TARKISTAMINEN

Kun avaat pakkauksen, tarkista, onko sen sisällössä merkkejä kuljetusvauroista ja sisältääkö pakkaus seuraavassa luetellossa mainitun sisällön.

### Afinion™ Data Connectivity Converter -pakkauksen sisältö:

- ADCC sekä RS232- ja USB-kaapeli
- ADCC:n käyttöohje

Jos pakkauksesta puuttuu jotain, ilmoita puutoksista tai kuljetusvauroista jälleenmyyjälle.

## 4 AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTERIN KUVAUS

ADCC:n pääosat näkyvät seuraavassa kuvassa.



ADCC voidaan palauttaa tehdasasetuksiin painamalla nollauspainiketta paperiliittimellä tai nastalla.

## 5 AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTERIN ASENTAMINEN

### 5.1 ADCC:n määritykset

Yhdistä USB-kaapeli esimerkiksi tietokoneen USB-liitäntään, jotta laite saa virtaa.

Yhdistä tietokone ja ADCC toisiinsa Ethernet-kaapelilla. ADCC:n ja tietokoneen yhdistäminen toisiinsa Ethernet-liittännän avulla edellyttää, että sinä käytetään samaa aliverkkoa kuin ADCC:ssä. Valitse IP-osoite manuaalisesti alueelta 192.168.1.2 – 192.168.1.255. Se valitaan tietokoneen ohjauspaneelissa.

ADCC:n Web-käyttöliittymä voidaan avata tavallisen Web-selaimen avulla, kuten Internet Explorer tai Firefox. Kirjoita ADCC:n IP-osoite selaimen osoiteriville. ADCC:n IP-osoite on 192.168.1.1.

Näyttöön tulee seuraava ikkuna (jos käytössä on ADCC:n oletusasetukset):

Kirjoita haluamasi määritykset. Niistä on lisätietoja kohdassa 5.2.

Saat lisätietoja verkon asetuksista lähiverkon ja HIS/LIS-järjestelmän pääkäyttäjältä.

Kun kaikki asetukset on määritetty, napsauta Web-käyttöliittymän Update Settings (Päivitä asetukset) -painiketta. Uudet asetukset tallennetaan pysyväan muistiin. ADCC käynnistetään automaattisesti uudelleen. Määritetyt asetukset otetaan käyttöön.

### 5.2 ADCC:n asetukset

Luokka	Parametri	Määritys
ADCC	DHCP käytössä	<input checked="" type="checkbox"/> Jos DHCP on käytössä, IP-osoite tulee ruutuun DHCP-palvelimesta. Muuta verkon asetuksia ei tarvita
	IP-adress	-
	Network mask	-
	Gateway	-
	Host name	Isännän nimessä voi käyttää merkkejä [A-Z], [0-9], [-]. Isännän nimen pituus voi olla 1-16 merkkiä

Luokka	Parametri	Määritys
ADCC	DHCP ei käytössä	<input type="checkbox"/> Jos käytössä on kiinteä IP-osoite, DHCP on poistettava käytöstä
	IP-adress	Kirjoita kiinteä IP-osoite [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network mask	Kirjoita verkon peite ADCC-ruutuun [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Kirjoita yhdyskäytävä [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Isännän nimessä voi käyttää merkkejä [A-Z], [0-9], [-]. Isännän nimen pituus voi olla 1-16 merkkiä



Luokka	Parametri	Määritys
Remote System	IP address	Syötä vastaanottavan järjestelmän IP-osoite [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = ei asettettu)
Output	Communication	Alataso ASTM: Lisätietoja on luvussa 11. Tietoliikenteen yhteyskäytännön perusta: ASTM E 1381 - 95 Ylätason ASTM: Lisätietoja on luvussa 11. Tietoliikenteen yhteyskäytännön perusta: ASTM E 1394 - 97 HL7: Lisätietoja on luvussa 11. Tietoliikenteen yhteyskäytännön perusta: HL7-versio 2.4
	Results	Vain uudet tulokset: EPR-järjestelmään siirretään vain ADCC:n ja Afinion™ AS100 Analyzerin ensimmäisen yhteyskerran jälkeiset koetulokset Kaikki tulokset: Kaikki Afinion™ AS100 Analyzerin muistiin tallennetut ja myöhemmät tulokset, jotka on saatu ensimmäisen ADCC- ja Afinion™ AS100 Analyzerin välisen yhteyden jälkeen, tallennetaan EPR-järjestelmään ⚠️ Jos ADCC ja Analyzer on yhdistetty keskenään aikaisemmin, vain viimeisen yhteyden jälkeiset tulokset siirretään. Kaikkien tulosten lähetäminen uudelleen edellyttää Tyhjennä laitteen luettelo -toiminnon käyttämistä. Tarkista Clear Device list -valinta
	PAT / QC	Vain potilas: Vain potilaan tulokset siirretään EPR-järjestelmään Potilas ja QC: Potilaan ja kontrollien tulokset siirretään EPR-järjestelmään

Luokka	Parametri	Määritys
Recipient	Receiving Application	Nimen pituus saa olla enintään 30 merkkiä. \   & ^ ~ ovat virheellisiä merkkejä Lisätietoja on luvussa 11
	Receiving Facility (HL7 only)	Nimen pituus saa olla enintään 30 merkkiä. \   & ^ ~ ovat virheellisiä merkkejä Lisätietoja on luvussa 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS-potilastunnus: Lisätietoja on luvussa 11 Käynnin numero: Lisätietoja on luvussa 11
Password	Current	Salasanan pituus saa olla enintään 15 merkkiä
	New	Uusi salasana
	Repeat	Vahvista uusi salasana
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Palauta tehdasasetukset. Salasanaa ja laiteluetteloa ei tyhjennetä
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> ADCC voinaan yhdistää toiseen Afinion™ AS100 Analyzeriin muuttamatta ruudussa näkyviä asetuksia. Tämä muisti tyhjennetään, jos Tyhjennä laiteluettelo -vaihtoehto valitaan
<input checked="" type="checkbox"/> Update Settings		Uudet asetukset vahvistetaan ja tallennetaan, jos valitset Päivitä asetukset -vaihtoehdon. Asetukset ei tallenneta pysyvään muistin

### 5.3 ADCC:n yhdistäminen

#### Afinion™ AS100 Analyzerin valmisteleminen

Afinion™ AS100 Analyzer -laitteeseen on oltava asennettuna vähintään ohjelmistoversio 5.00. Afinion™ AS100 Analyzeriin asennetun ohjelmiston versio näkyy näytön vasemmassa yläkulmassa, kun laite käynnistyvät automaattisesti. Saat uusimman Afinion™ AS100 Analyzer -ohjelmiston version ottamalla yhteystiedot Afinion™-jälleenmyyjään. 

Yhdistä ADCC Afinion™ AS100 Analyzerin sarjaliitäntään ADCC:n RS232-kaapelilla. Yhdistä ADCC:n Ethernet-liitäntä HIS/LIS-järjestelmän verkkoon Ethernet-kaapelin avulla. Yhdistä ADCC-laitte Afinion™ AS100 Analyzerin sarjaliitäntään ADCC:n USB-kaapeliin, ja käynnistä. ADCC siirtää nyt automaattisesti Afinion™ AS100 Analyzer -tulokset HIS/LIS-järjestelmiin.

 Anna Afinion™ AS100 Analyzerin käynnistyä automaattisesti. 

#### Kellonajan ja päiväyksen muuttaminen

ADCC-varotoimi, kun SW 1.00 on asennettu: Ennen ADCC:hen yhdistämistä Afinion™ AS100 -analysaattoriin on asetettava oikea kellonaika ja päivämäärä. Myöhemmät kellonajan muutokset on tehtävä ennen testien tekoa kyseisenä päivänä. Siirryttäessä kesäajasta normaalialkaan odota vähintään tunti viimeisen testin jälkeen, ennen kuin muutat analysaattorin kellonaikaa. 

## 6 WEB-KÄYTTÖLIITTYMÄN VIRHEET

Web-käyttöliittymän virheteksti	Virheteksti	Vaadittava toiminto	
Invalid IP configuration	Virheellinen IP-määritys	IP-osoite	[0-255/0-255/0-255/1-254]
		Verkon peite	[0-255/0-255/0-255/0-255]
		Yhdykskäytävä	[0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Virheellinen salasana	Virheellinen tai puuttuva salasana	
The hostname contain invalid characters	Isännän nimessä on kiellettyjä merkkejä [A-Z], [0-9] ja [-] on sallittu		
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Vastaanottava sovellus- tai (Vastaanottava laitos) -kentässä on virheellisiä merkkejä	Kentässä on kiellettyjä merkkejä \   & ^ ~	
The passwords entered are not the same. Please re-enter	Salasanat eroavat toisistaan. Kirjoita uudelleen	Syötä salasana uudelleen	

## 7 ADCC:N WEB-KÄYTTÖLIITTYMÄN PÄIVITTÄMINEN

Uusimman SW-version, käyttöohjeen ja tuotetiedot voi ladata osoitteesta [www.affinion.net](http://www.affinion.net).

Tallenna ohjelmistotiedosto tietokoneeseesi. Avaa ADCC:n Web-käyttöliittymä. Ohjelmistoversio tulee näkyviin käyttöliittymän oikeaan yläkulmaan. Valitse ADCC Software Update (ADCC:n ohjelmistopäivitys) -vaihtoehto.

Selaa ohjelmistotiedostoon. Jos asetukset on suojattu salasanalla, kirjoita salasana. Napsauta Start update (Aloita päivitys) -painiketta.

Ohjelmisto siirretään ADCC-laitteeseen.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds. Please wait!

Copyright © Axis Shield 2009, All rights reserved.

ADCC-laitteen ohjelmisto päivitetään.  
Päivitys kestää noin 25 sekuntia.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration	
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>	
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]	
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]	
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]	
	HostName	ADCC12345	
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]	

SN ADCC12345

2.00

Ohjelmisto on päivitetty, kun määritysivu tulee näkyviin automatisesti.

Uuden ohjelmiston versio näkyy oikeassa yläkulmassa.



- Jos oikeassa yläkulmassa näkyvä ohjelmistoversio ei ole muuttunut, ohjelmistopäivitys epäonnistui. Päivitä ADCC:n ohjelmisto uudelleen. Jos päivitys epäonnistuu, ota yhteys Afinion™-jäalleenmyyjään.
- Älä katkaise virtaa ohjelmistopäivityksen ollessa meneillään. Jos virta katkeaa ohjelmistopäivityksen aikana, ADCC voi muuttua toimintakyvittömäksi.
- Kun ADCC:n ohjelmisto päivitetään, se on irrotettava Afinion™ AS100 Analyzer -laitteesta. Jos Afinion™ AS100 Analyzer on yhdistetty ADCC-laitteeseen ohjelmistopäivityksen aikana, testeissä on havaittu, että HIS/LIS-järjestelmään siirrettävä tulokset voidaan menetää.

## 8 ADCC:N ONGELMANRATKAISU

### 8.1 LED-merkkivalon antamat signaalit

Symbolit		IOIOI	PO	
Olosuhteet	Virran merkkivalo (Vihreä)	RS232 LED (Keltainen)	Ethernet LED (Keltainen)	Varioitus-LED (Punainen)
Virta katkaista	POIS PÄÄLTÄ	POIS PÄÄLTÄ	POIS PÄÄLTÄ	POIS PÄÄLTÄ
Virta päällä	Valmiina	Kaikki tilat	Kaikki tilat	Kaikki tilat
Virta kytkeytyy, ei HIS/LIS-yhteyttä. Odota 1 minuutti. Tarkista ADCC:n määritykset ja Ethernet-liitäntä	Valmiina	Kaikki tilat	POIS PÄÄLTÄ	Kaikki tilat
PVirta kytkeytyy, ei yhteyttä Afinion™ AS100 Analyzeriin. Analyseeri käynnistetään automatisesti. Kun Analyzer on käynnistetty automatisesti, odota 1 minuutti	Valmiina	POIS PÄÄLTÄ	Kaikki tilat	Kaikki tilat
Afinion™ AS100 Analyzeriin on muodostettu yhteys	Valmiina	Valmiina	Kaikki tilat	Kaikki tilat
HIS/LIS-yhteys on muodostettu	Valmiina	Kaikki tilat	Valmiina	Kaikki tilat
Yhteys onnistuu. HIS/LIS ja Afinion™ AS100 Analyzer on yhdistetty toisiinsa	Valmiina	Valmiina	Valmiina	POIS PÄÄLTÄ
AfinionTM AS100 Analyzer -yhteysvirhe. Odota 1 minuutti. Analyseeri itsetestataan. Kun Analyzer on käynnistetty automatisesti, odota 1 minuutti	Valmiina	Vilkkuu	Kaikki tilat	Vilkkuu
Vakava HIS/LIS-tietoliikennevirhe	Valmiina	Kaikki tilat	Vilkkuu	Vilkkuu
Vakava virhe, synnä ei ole liittämä	Valmiina	POIS PÄÄLTÄ	POIS PÄÄLTÄ	Vilkkuu
Ohjelmistopäivitystä viimeistellään	Valmiina	Merkkivalot sytytävät vuorotellen päivityksen aikana. Ohjelmisto on päivitetty onnistuneesti, kun merkkivalot vilkkuват kolme kertaa samanaikaisesti		
Tehdasasetusten nollauspainiketta on painettu	Välähtää kerran	Välähtää kerran	Välähtää kerran	Välähtää kerran



Jos tuloksia ei siirretä, mutta merkkivalot eivät ilmaise mitään edellä mainituista virheistä, käynnistä ADCC uudelleen. Jos virhe toistuu, ota yhteys Afinion™-jäalleenmyyjään.

## 8.2 Esivalmistelut

Nämä vaiheet eivät ole pakollisia, mutta ne auttavat varmistamaan, että valmistelut ja/tai ongelmanratkaisu onnistuvat.

### Tietokoneissa käytettävä IP-osoiteet

Kirjoita MS-DOS-komentoikkunassa CMD. Kirjoita tämän jälkeen IPCONFIG. Näkyviin tulee luettelo kaikista Ethernet-liitännöistä ja niille annetuista osoitteista.

Jos Ethernet-liittäjöitä on useita, poista käytöstä ne liitännät, joita ADCC ei käytä.

Lisätietoja on tietokoneen käyttöohjeessa.

Alla näkyvässä esimerkissä IP-osoite on 192.168.1.100 ja aliverkon peite on 255.255.255.0

Lähiverkkoliitännän Ethernet-verkkokortti:

IP-osoite, ..... : 192.168.1.100

Aliverkon peite ..... : 255.255.255.0

### Määritä tietokoneen ja ADCC:n yhteys

Yhdistä ADCC tietokoneeseen Ethernet-kaapelilla. Yhdistä Afinion-laitte USB-liitännään, jotta siihen syötetään virtaa. Tarkista, että ADCC:n ja tietokoneen välillä on yhteys. Kirjoita MS-DOS-komentoikkunassa «ping ADCC:n IP-osoite», esimerkiksi «ping 192.168.1.1»

### Näkyviin tulee:

C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1

#### Ping-isäntä 192.168.1.1 / 32 tavua tietoja:

Replay from 192.168.1.1: time=32 aika=8 ms TTL=64

Replay from 192.168.1.1: time=32 aika<1 ms TTL=64

Replay from 192.168.1.1: time=32 aika<1 ms TTL=64

Replay from 192.168.1.1: time=32 aika<1 ms TTL=64

#### Ping-tilastot 192.168.1.1:

Paketit: Lähetetty = 4. Vastaanotettu = 4, Kadonnut = 0 (0 % hävikki),

Arvioitu kiertoaika millisekunteina:

Pienin = 0 ms, Suurin = 8 ms, Keskiarvo = 2 ms

ADCC ja tietokone ovat nyt valmiina ADCC:n asetusten määrittämiseksi

## 9 TESTAAMINEN

Afinion™ AS100 Analyzer -laitteen käytööhohjeessa on lisätietoja testikasetin käsittelemisestä sekä kontrollien ja potilasrytmeiden analysoimisesta Afinion™ AS100 Analyzer -laitteen avulla. Afinion™-testikitin mukana toimitetussa pakkausseleosteessa on analysyksiköitä sisältävää lisätietoja

- Jos potilaatesti tehdään HIS/LIS-järjestelmään yhdistetyn Afinion™ AS100 Analyzer -laitteen avulla, Patient ID (Potilaan tunnus) -toiminto on otettava käyttöön.

## 10 POTILAISTETOJEN LUOTTAMUKSELLISUUS

Asetukset voidaan suojaata salasanalla ADCC-määritysten avulla. Lisätietoja on luvussa 5.

- Kun potilaatietoja siirretään, on noudatettava paikallisia määräyksiä potilaiden terveyttä koskevien tietojen suojaamisesta.

## 11 ADCC-TIETOLIIKENTEEN YHTEYSKÄYTÄNTÖTIEDOT

Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol Data Sheet ASTM -ja HL7-julkaisut voidaan ladata osoitteesta [www.affinion.net](http://www.affinion.net)

- Afinion™ Data Connectivity Converter Protocol Data Sheet -julkaisu on perehdyttävä huolellisesti ennen sen ottamista käyttöön ADCC-laitteessa.

- ADCC-varotoimi, kun SW 1.00 on asennettu: ACR-varotoimi. ACR-tarkkailuarvo on tulkitava virheelliseksi, jos albumiini ja/tai kreatiini alittaa tai ylittää mittausrajan epänormaalina ACR-merkinnän kentästä riippumatta. Katso lisätietoja ASTM-protokollan (SW 1.00) kohdasta 4.6 ja HL7-protokollan (SW 1.00) kohdasta 4.8.

## 12 KUNNOSSAPITO JA TAKUU

### 12.1 1 Puhdistaminen ja kunnossapito

Afinion™ Data Connectivity Converter ei vaadi muuta kunnossapitoa kuin ulkopinnan puhdistamisen. Puhdista ADCC:n ulkopinta puhtaalla nukkamattomalla ja hankaamattomalla liinalla, jota on kostutettu vedellä ja miedolla pesuaineella.

### 12.2 Takuu

Axis-Shield PoC myöntää vuoden mittaisen takuun alkaen laitteen toimituspäivästä käyttäjälle. Valmistaja takaa takuun ollessa voimassa, että Afinion™ Data Connectivity Converter täyttää valmistuspäivänä voimassa ollleet laatuvaatimukset.

Axis-Shield PoC korjaa materiaali- ja toimintavirheet takuun sallimissa rajoissa. Takuuvastuu rajoittuu Afinion™ Data Connectivity Converter -laitteen vaihtamiseen uuteen.

Takuu raukeaa, jos sisäisiin komponentteihin tehdään muutoksia tai jos vaurio aiheutuu käyttövirheestä, väärinkäytöstä tai käyttöohjeen sisältämien varoitusten ja ohjeiden lainimiyömisestä.

Takuuvaatimus on esitetväällä lähimälle Afinion™-jälleenmyyjälle heti.

## 13 ADCC:N HÄVITTÄMINEN



Saat lisätietoja hävittämisestä direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti ottamalla yhteyden Afinion™-jälleenmyyjään.

## 14 TEKNISET TIEDOT

Afinion™ Data Connectivity Converter	
Koko	110 x 248 x 372 mm
Paino	125 g
Virtalähde	ADCC saa virtaa (5 voltia) Afinion-laitteesta USB-kaapelin avulla. USB-kaapeli toimii vain virtajohtona
Tietoliikenneytäntä	Afinion™ AS100 Analyzer ja ADCC: RS232 ADCC-lähtö: Ethernet
Käytöehdot	
Lämpötila	15 – 40 °C
Suhteellinen ilmankosteus	0 – 90%
Säilytys ja kuljetus (alkuperäisessä pakkauksessa)	
Lämpötila	-40 – 70 °C
Suhteellinen ilmankosteus	0 – 90%

## 15 KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OHJELMISTO

Tämä laite sisältää kolmannen osapuolen lwIP TCP IP Stack -ohjelmiston.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Bedienungsanleitung Richtlinienkonformität**

Der Afinion™ AS100 Analyzer mit Afinion™ Connectivity Data Converter (ADCC) erfüllt alle Bestimmungen der europäischen Richtlinie 98/79/EG über *In-Vitro-Diagnostika*. Der ADCC trägt entsprechend das CE-Zeichen.

**Sicherheitsnormen**

Aufgrund von Tests wurde festgestellt, dass der Afinion™ AS100 Analyzer mit Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) die Sicherheitsnormen IEC 61010-1:2001 (Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte) und IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Besondere Anforderungen an *In-Vitro-Diagnostika* (IVD) medizinische Geräte) erfüllt.

**EMV-Normen**

Aufgrund von Tests wurde festgestellt, dass der Afinion™ AS100 Analyzer mit Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) die Normen EN 61326-1:2006 (Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV) sowie EN 61326-2 -6:2006 (*In-Vitro-Diagnostika* (IVD) medizinische Geräte) erfüllt.

**INHALTSVERZEICHNIS**

1	Symbole und Abkürzungen	34
2	Einsatzzwecke des Afinion™ Data Connectivity Converters	35
3	Prüfung des Packungsinhaltes	35
4	Beschreibung des Afinion™ Data Connectivity Converters	35
5	Installation des Afinion™ Data Connectivity Converters	36
5.1	Konfigurieren des ADCC	36
5.2	ADCC Einstellungen	36
5.3	Anschluss des ADCC	37
6	Fehlernachrichten der Web-Schnittstelle	38
7	Web-Schnittstelle Aktualisierung der Software des ADCC	38
8	ADCC Problemlösungen	39
8.1	LED Statusanzeigen	39
8.2	Vorbereitungen	40
9	Testverfahren	40
10	Schutz von Patientendaten	40
11	ADCC Datenblätter Verbindungsprotokoll	40
12	Instandhaltung und Garantie	41
12.1	Reinigung und Instandhaltung	41
12.2	Garantie	41
13	Entsorgung des ADCC	41
14	Technische Daten	41
15	Softwarekomponente von Dritten	41

**1 SYMBOLE UND ABKÜRZUNGEN**

Die folgenden Symbole und Abkürzungen werden bei der Etikettierung und Bedienungsanleitung für den Afinion™ Data Connectivity Converter verwendet. Für die Symbole und Abkürzungen für das Afinion™ AS100 Analyzer System vergleichen Sie bitte die Bedienungsanleitung und Packungsbeilage des Afinion™ AS100 Analyzers, die mit jedem Afinion™ Testkit mitgeliefert wird.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Seriennummer
LOT	Chargennummer
LED	Leuchtdiode
HIS	Krankenhausinformationssystem
LIS	Labor-Informations- und Management-System
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Health Level Seven
EPR	Elektronisches Patientenjournal
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internetprotokoll
PAT	Patientenergebnisse
QC	Ergebnisse der Qualitätskontrolle
	CE-Zeichen für Konformität mit der Richtlinie 98/79/EG für diagnostische <i>in vitro</i> Medizinprodukte
	Hersteller
	Zulässige Lagertemperatur
	Siehe ADCC Bedienungsanleitung
	Siehe Bedienungsanleitung für das Afinion™ AS100 Analysegerät
	Elektronikschrott (Waste Electric and Electronic Equipment) (WEEE)
	Stromversorgung
	RS232
	Ethernet
	Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
	USB-Schnittstelle

## 2 EINSATZZWECKE DES AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTERS

Der ADCC ist für Kunden bestimmt, die das Afinion™ AS100 Analyzer System in Arztpraxen, Krankenhäusern u. ä. einsetzen und den Analyzer mit einem elektronischen Journalsystem (HIS/LIS) verbinden wollen.

Der ADCC überträgt automatisch die Patienten- und Kontrollergebnisse des Afinion™ AS100 Analyzers auf das HIS/LIS. Die Ergebnisse werden an das HIS/LIS über eine Ethernetverbindung in den Standardformaten HL7 oder ASTM (je nach Konfiguration wählbar) übertragen.

- Der ADCC ist als eine Komponente des «Afinion™ AS100 Analyzer Connect» eingestuft, das aus dem Afinion™ AS100 Analyzer und dem Afinion™ Data Connectivity Converter besteht.
- Der Afinion™ Data Connectivity Converter ist ausschließlich für den Einsatz zusammen mit dem Afinion™ AS100 Analyzer System geeignet.

## 3 PRÜFUNG DES PACKUNGSHALTES

Beim Auspacken den Inhalt mit der folgenden Liste vergleichen und die Teile auf Versandschäden kontrollieren.

**Die Packung des Afinion™ Data Connectivity Converters enthält:**

- ADCC mit RS232- und USB-Kabel
- ADCC Bedienungsanleitung

Wenn die Lieferung unvollständig ist, melden Sie fehlende Teile oder Versandschäden bitte Ihrem Lieferanten.

## 4 BESCHREIBUNG DES AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTERS

In der Abbildung unten sind die wichtigsten äußeren Teile des ADCC dargestellt.



Der ADCC kann auf die werkseitigen Standardnetzwerkeinstellungen zurückgesetzt werden, indem der "Reset button" mit einer Büroklammer o. ä. gedrückt wird.

## 5 INSTALLATION DES AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTERS

### 5.1 Konfigurieren des ADCC

Zur Stromversorgung das USB-Kabel mit einem USB-Anschluss verbinden (z. B. einem USB-Anschluss Ihres Computers).

Das Ethernet-Kabel des ADCC an Ihren Computer anschließen. Für die Verbindung mit dem ADCC, muss der Computer einen Ethernet-Port im gleichen Subnetz wie der ADCC haben. Manuell eine IP-Adresse zwischen 192.168.1.2 und 192.168.1.255 wählen. Sie kann in der Systemsteuerung Ihres Computers ausgewählt werden.

Die Webschnittstelle des ADCC kann mit einem gewöhnlichen Internetbrowser (z. B. Internet Explorer oder Firefox) auf Ihrem Computer geöffnet werden. Geben Sie die IP-Adresse des ADCC in die Adresszeile Ihres Browsers ein. Die IP Adresse des ADCC ist standardgemäß 192.168.1.1.

Es erscheint das folgende Fenster (mit den Standardeinstellungen des ADCC):

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
	IP address	192 168 1 1
	Network Mask	255 255 255 0
	Gateway	0 0 0 0
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 0 0 0
	PortNo	0
Output	Communication	ASTM Low Level
	Results	New Results Only
	PAT / QC	Only Patient
Recipient	Receiving Application	EPR
	Receiving Facility	
	Send PatientID as	HIS Patient ID
Password	Current	
	New	
	Repeat	
Reset	Configuration Settings to Default	<input type="checkbox"/>
	Clear Device List	<input type="checkbox"/>

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Geben Sie die von Ihnen bevorzugten Einstellungen ein (siehe 5.2 für eine Erläuterung aller Einstellungen).

Für die erforderlichen Netzwerkeinstellungen wenden Sie sich bitte an Ihren Netzwerkadministrator und HIS/LIS-Administrator.

Wenn alle Einstellungen aktualisiert wurden, in der Webschnittstelle die Schaltfläche „Update Settings“ klicken. Die neuen Einstellungen werden dauerhaft in einem nicht-flüchtigen Speicher gespeichert und die ADCC-Box wird automatisch neu gestartet. Die eingegebenen Einstellungen sind danach wirksam.

### 5.2 ADCC Einstellungen

Kategorie	Parameter	Konfiguration
ADCC	DHCP aktiviert	<input checked="" type="checkbox"/> Bei der Verwendung von DHCP wird der Box die IP-Adresse durch den DHCP-Server zugewiesen. Weitere Netzwerk-Einstellungen sind nicht notwendig
	IP address	-
	Network Mask	-
	Gateway	-
	Host Name	Gültige Zeichen für Hostnamen sind [AZ], [0-9], [-]. Hostname kann 1 bis 16 Zeichen lang sein

Kategorie	Parameter	Konfiguration
ADCC	DHCP deaktiviert	<input type="checkbox"/> Bei Verwendung einer festen IP-Adresse muss DHCP deaktiviert werden
	IP address	Bitte die feste IP-Adresse eingeben [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Bitte die Netzmase für den ADCC eingeben [0-255/0-255/0-255/0-254]
	Gateway	Bitte den Gateway eingeben [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Gültige Zeichen für Hostnamen sind [AZ], [0-9], [-]. Hostname kann 1 bis 16 Zeichen lang sein

Kategorie	Parameter	Konfiguration
Remote System	IP address	Die IP-Adresse des empfangenden Systems eingeben [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = nicht gesetzt)
Output	Communication	ASTM Low Level: Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11. Das Kommunikationsprotokoll beruht auf ASTM E 1381 - 95 ASTM High Level: Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11. Das Kommunikationsprotokoll beruht auf ASTM E 1394 - 97 HL7: Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11. Das Kommunikationsprotokoll beruht auf HL7 Version 2.4
	Results	New Results Only: Nur Testergebnisse, die nach der ersten Verbindung zwischen dem ADCC und dem Afinion™ AS100 Analysegerät erzielt wurden, werden zum EPJ-System übertragen All Results: Alle bereits im Speicher des Afinion™ AS100 Analysegeräts gespeicherten Ergebnisse sowie die nach Herstellung der Verbindung zwischen ADCC Afinion™ AS100 erzielten Ergebnisse werden zum EPR-System übertragen.  Falls der ADCC bereits schon einmal mit dem Analysegerät verbunden war, werden nur die seit der letzten Verbindung angefallenen Ergebnisse übertragen. Um alle Ergebnisse erneut zu senden, muss die Funktion Geräteliste löschen benutzt werden. Siehe Katego
	PAT / QC	Only Patient: Nur Ergebnisse von Patienten werden zum EPR-System übertragen Patient and QC: Patienten- sowie Kontrollergebnisse werden zum EPR-System übertragen

Kategorie	Parameter	Konfiguration
Recipient	Receiving Application	Der Name kann bis zu 30 Zeichen lang sein. Ungültige Zeichen sind \   & ^ ~ Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11
	Receiving Facility (HL7 only)	Der Name kann bis zu 30 Zeichen lang sein. Ungültige Zeichen sind \   & ^ ~ Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS Patient ID: Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11 Visit Number: Für weitere Informationen siehe Abschnitt 11
Password	Current	Passwort. Das Passwort kann bis zu 15 Zeichen lang sein
	New	Neues Passwort
	Repeat	Neues Passwort bestätigen
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Werkseitige Einstellungen wiederherstellen. Passwort und Geräteliste werden nicht gelöscht
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Der ADCC kann auf ein anderes Afinion™ AS100 Analysegerät umgeschaltet werden, ohne die Einstellungen des ADCC zu ändern. Löschen der «Clear Device» löscht diesen Speicher
	<b>Update Settings</b>	«Update Settings» bestätigt und speichert neue Einstellungen. Die Einstellungen werden in einem nicht-flüchtigen Speicher gespeichert

## 5.3 Anschluss des ADCC

### Vorbereitung des Afinion™ AS100 Analysegerätes

Auf dem Analysegerät Afinion™ AS100 sollte Software-Version 5.00 oder höher installiert sein. Die auf dem Afinion™ AS100 Analysegerät installierte Software-Version wird beim automatischen Starten in der oberen linken Ecke des Bildschirms angezeigt. Wenden Sie sich bitte an Ihren Afinion™ Lieferanten, um die neueste Softwareversion des Afinion™ AS100 Analysegerätes zu erhalten. 

Mit dem ADCC RS232-Kabel den ADCC an den seriellen Anschluss des Afinion™ AS100 Analysegerätes anschließen. Den Ethernet-Anschluss des ADCC an das Systemnetzwerk des HIS/LIS mit einem Ethernet-Kabel verbinden. Die Stromversorgung des ADCC erfolgt über das USB-Kabel. Dazu das USB-Kabel des ADCC in den USB-Anschluss des Afinion™ AS100 Analysegerätes stecken und dieses einschalten.

Der ADCC überträgt dann automatisch die Ergebnisse des Afinion™ AS100 Analysegerätes auf das HIS/LIS.

 Warten, bis das Afinion™ AS100 Analysegerät seinen automatischen Startvorgang abgeschlossen hat. 

### Justieren von Datum und Uhrzeit

 Vorsichtsmaßnahme bei ADCC mit installierter SW 1.00: Datum und Uhrzeit müssen am Afinion™ AS100 Analyzer vor dem Anschluss an den ADCC korrekt eingestellt sein. Spätere Justierungen sind vor dem ersten Durchlauf jedes Tages vorzunehmen. Beim Übergang von Sommer- auf Winterzeit darf die Uhrzeit am Analysegerät frühestens 1 Stunde nach dem letzten Durchlauf eingestellt werden. 

## 6 FEHLERMELDUNGEN DER WEB-SCHNITTSTELLE

Web-Schnittstelle Fehlermeldung	Fehlermeldung	Abhilfe	
Invalid IP configuration	Ungültige IP-Konfiguration	IP address	[0-255/0-255/0-255/1-254]
		Netzmaske	[0-255/0-255/0-255/0-255]
		Gateway	[0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Das Passwort ist ungültig	Passwort fehlt oder ist ungültig	
The hostname contain invalid characters	Der Hostname enthält ungültige Zeichen	Gültige Zeichen sind [AZ], [0-9], [-]	
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Die Felder «Receiving Application» oder «Receiving Facility» enthalten ungültige Zeichen	Das Feld enthält ungültige Zeichen: \   & ^ ~	
The passwords entered are not the same. Please re-enter	Die eingegebenen Passwörter sind verschieden. Bitte erneut eingeben	Bitte Passwort erneut eingeben	

## 7 AKUTALISIERUNG DER SOFTWARE DES ADCC

Die aktuelle Softwareversion, die Bedienungsanleitung und Datenblätter können auf [www.afinion.net](http://www.afinion.net) heruntergeladen werden.

The screenshot shows the main configuration interface for an ADCC device. On the left, there's a sidebar with navigation links: 'ADCC Configuration' and 'ADCC Software Update'. The main area displays a table with columns 'Category', 'Parameter', and 'Configuration'. For the 'ADCC' category, the parameters listed are 'DHCP' (unchecked), 'IP address' (with values 192, 168, 1, 1), 'Network Mask' (with values 255, 255, 255, 0), 'Gateway' (with values 0, 0, 0, 0), and 'HostName' (set to ADCC12345). For the 'Remote System' category, the 'IP address' parameter is shown with values 0, 0, 0, 0. In the top right corner of the main window, there's a red circle highlighting the 'SN ADCC12345' and '1.00' text, which indicates the serial number and software version respectively.

Speichern Sie die Datei der Software auf Ihrem Computer. Öffnen Sie die Web-Schnittstelle des ADCC. Die Version der Software wird in der rechten oberen Ecke des Fensters angezeigt. Wählen Sie «ADCC Software Update».

This screenshot shows the 'Software Update' screen. It features a sidebar with 'ADCC Configuration' and 'ADCC Software Update' links. The main part of the screen has fields for 'File:' (with a 'Browse...' button) and 'Password:' (with a password input field). Below these fields is a 'Start Update' button. At the bottom, a copyright notice reads 'Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.'

Wählen Sie die Datei der ADCC-Software. Wenn Ihre Einstellungen passwortgeschützt sind, geben Sie Ihr Passwort ein. Klicken Sie auf «Start Update».

This screenshot is similar to the previous one, showing the 'Software Update' screen. The 'File:' field now contains the path 'C:\Documents and Settings\gspe\Desktop\ADCC SW'. The 'Start Update' button is visible at the bottom, along with a progress indicator showing '10 %'. The copyright notice at the bottom is identical to the previous screenshot.

Die Software wird auf den ADCC übertragen.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Die neue Softwareversion wird dann auf dem ADCC installiert. Die Installation dauert etwa 25 Sekunden.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]

Wenn die Aktualisierung beendet ist, werden Sie automatisch auf die Einstellungsseite weitergeleitet.  
Die neue Version der Software wird in der rechten oberen Ecke des Fensters angezeigt.



- Falls die Versionsnummer in der oberen Ecke dieselbe wie vorher sein sollte, ist die Aktualisierung nicht gelungen. Wiederholen Sie dann den Vorgang der Aktualisierung. Wenn die Aktualisierung auch dann noch scheitert, wenden Sie sich bitte an Ihren Afinion™ Lieferanten
- Während der Aktualisierung der Software darf die Stromversorgung des Geräts nicht unterbrochen werden. Eine Unterbrechung der Stromversorgung während der Softwareaktualisierung kann dazu führen, dass der ADCC nicht mehr funktioniert.
- Während der Aktualisierung der Software des ADCC sollte das Gerät vom Afinion™ AS100 Analysegerät getrennt werden. Ergebnisse von Test, die auf einem Afinion™ AS100 Analysegerät durchgeführt werden, das während einer Softwareaktualisierung mit dem ADCC verbunden ist, gehen eventuell verloren und werden nicht an das HIS/LIS übertragen.

## 8 ADCC PROBLEMLÖSUNGEN

### 8.1 LED Statusanzeigen

Symbol			IOIOI		
Ereignis		LED Stromversorgung (Grün)	RS232 LED (Gelb)	LED Ethernet (Gelb)	LED Warnung (Rot)
Strom Aus	Aus	Aus	Aus	Aus	Aus
Strom An	Dauerlicht	Nicht relevant	Nicht relevant	Nicht relevant	Nicht relevant
Strom an, Keine Verbindung zu HIS/LIS. 1 Min. warten. Konfiguration von ADCC und Ethernet-Verbindung überprüfen	Dauerlicht	Nicht relevant	Aus	Nicht relevant	Nicht relevant
Strom an, keine Verbindung zum Afinion™ AS100. Afinion™ AS100 führt automatischen Startvorgang durch. 1 Min. warten, nachdem das Analysegerät den Startvorgang durchgeführt hat	Dauerlicht	Aus	Nicht relevant	Nicht relevant	Nicht relevant
Verbindung zum Afinion™ AS100 hergestellt	Dauerlicht	Dauerlicht	Nicht relevant	Nicht relevant	Nicht relevant
Verbindung zum HIS/LIS hergestellt	Dauerlicht	Nicht relevant	Dauerlicht	Nicht relevant	Nicht relevant
Verbindung zu KIS sowie Afinion™ AS100 hergestellt	Dauerlicht	Dauerlicht	Dauerlicht	Aus	
Keine Verbindung zum Afinion™ AS100. 1 Min. warten. Afinion™ AS100 führt einen Selbsttest durch. 1 Min. warten, nachdem das Analysegerät den Startvorgang durchgeführt hat	Dauerlicht	Flashing	Nicht relevant	Blinkt	
Fehler bei der Verbindung zum HIS/LIS	Dauerlicht	Nicht relevant	Blinkt	Blinkt	
Nicht behebbbarer Fehler, der sich nicht auf die Port-Verbindungen bezieht	Dauerlicht	Aus	Aus	Blinkt	
Software-Aktualisierung wird beendet	Dauerlicht	Während der Aktualisierung leuchten die LED in Folge. Die Aktualisierung der Software ist erfolgreich durchgeführt, wenn die LED dreimal gleichzeitig blinken			
«Reset button» betätigt	Blinkt einmal	Blinkt einmal	Blinkt einmal	Blinkt einmal	

Falls die Ergebnisse nicht übertragen werden, aber die LEDs keine der oben angeführten Fehler anzeigen, bitte den ADCC neu starten. Falls der Fehler danach weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Afinion™ Lieferanten.

(DE)

## 8.2 Vorbereitungen

Diese Schritte sind nicht unbedingt erforderlich, aber sinnvoll, um sicherzustellen, dass die Vorbereitungen bzw. Problemlösungen erfolgreich waren.

### IP Adresse auf Computern

Im Startmenü «Ausführen...» wählen und «cmd» eingeben. In die Eingabeforderung (MS-DOS-Fenster) den Befehl «ipconfig» eingeben. Es erscheint eine Liste aller Ethernet-Ports und der zugehörigen Adressen.

Wenn es mehrere Ethernet-Ports gibt, sollte diejenigen deaktiviert werden, die für die Konfiguration des ADCC nicht benutzt werden.

Nähere Hinweise hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Computers.

Unten ist ein Beispiel angegeben. Die IP-Adresse ist dort 192.168.1.100 und die Subnetzmase 255.255.255.0

Ethernet adapter Local Area Connection:

IP Address..... : 192.168.1.100

Subnet Mask..... : 255.255.255.0

### Verbindung zwischen ADCC und Computer überprüfen

Den ADCC mit einem Ethernet-Kabel sowie dem USB-Kabel zur Stromversorgung mit dem Computer verbinden. Die Verbindung zwischen ADCC und Computer mit dem MS-DOS-Befehl «ping IP-Adresse des ADCC» z. B. «ping 192.168.1.1» überprüfen.

#### Der ausgegebene Text ist dann:

C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.1.1:

packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

ADCC und Computer sind nun bereit für die Konfiguration des ADCC.

## 9 TESTVERFAHREN

 Schauen Sie in die Bedienungsanleitung des Afinion™ AS100 Analysegerätes für Informationen über die Handhabung der Testkassetten sowie dazu, wie man Proben von Patienten auf dem Afinion™ AS100 Analysegerät analysiert.  
Lesen Sie die Packungsbeilage, die jedem Afinion™ Testkit beiliegt, um probenspezifische Informationen zu erhalten.

 • Wenn auf dem Afinion™ AS100 Analysegerät, das an ein HIS/LIS angeschlossen ist, ein Patiententest durchgeführt wird, sollte die Funktion Patienten-ID aktiviert sein und benutzt werden. 

## 10 SCHUTZ VON PATIENTENDATEN

Die Konfiguration des ADCC ermöglicht einen Passwortschutz der Einstellungen. Für weitere Informationen siehe Abschnitt 5.

 • Wenn Sie Daten übertragen, die Patientendaten enthalten, sind Sie dafür verantwortlich, dass die jeweils geltenden Vorschriften zum Datenschutz eingehalten werden.

## 11 ADCC DATENBLÄTTER VERBINDUNGSPROTOKOLL

Die Datenblätter ASTM und HL7 zu den Verbindungsprotokollen des Afinion™ Data Connectivity Converters können heruntergeladen werden von [www.afinion.net](http://www.afinion.net)

 • Die Datenblätter zu den Verbindungsprotokollen des Afinion™ Data Connectivity Converters müssen vor Benutzung des ADCC genau zur Kenntnis genommen werden.

 • Vorsichtsmaßnahme bei ADCC mit installierter SW 1.00: Vorsichtsmaßnahme für ACR: Der festgestellte ACR-Wert ist unabhängig vom Inhalt des Feldes für abnormen ACR-Wert als ungültig zu betrachten, wenn der Albumin- oder Kreatininwert über oder unter den Messgrenzen liegt. Weitere Informationen sind Abschnitt 4.6 im ASTM-Protokoll SWV 1.00 und Abschnitt 4.8 im HL7-Protokoll SW 1.00 zu entnehmen.

## 12 INSTANDHALTUNG UND GARANTIE

### 12.1 Reinigung und Instandhaltung

Außer einer Reinigung des Gehäuses des Afinion™ Data Connectivity Converters sind keine Instandhaltungsarbeiten erforderlich. Die Außenseiten des ADCC sollten mit einem sauberen, fusselfreien und weichen Tuch gereinigt werden, das leicht mit Wasser oder einem sanften Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.

### 12.2 Garantie

Axis-Shield PoC gewährt eine Garantie von 12 Monaten ab Datum der Auslieferung an den Kunden. Für diesen Zeitraum wird garantiert, dass die Funktionsweise des Afinion™ Data Connectivity Converters den Qualitätsrichtlinien entspricht, die zum Zeitpunkt des Verlassens des Herstellungsortes gültig waren.

Axis-Shield PoC gewährt eine Garantie auf einwandfreie Funktion und einwandfreies Material und leistet im Schadensfall Ersatz. Die Garantie beschränkt sich auf einen Austausch des Afinion™ Data Connectivity Converters.

Manipulationen an internen Komponenten, Schäden aufgrund von Bedienungsfehlern, zweckentfremdete Verwendung und Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen führen zu einem Erlöschen der Garantie.

Ansprüche im Rahmen der Garantie sind unverzüglich an Ihren Afinion™ Lieferanten vor Ort zu richten.

## 13 ENTSORGUNG DES ADCC



Kontaktieren Sie Ihren örtlichen Afinion™ Lieferanten für eine korrekte Entsorgung gemäß der Elektronikschrott-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE).

## 14 TECHNISCHE DATEN

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Maße	110 x 248 x 372 mm
Gewicht	125 g
Stromversorgung	Der ADCC wird über das USB-Kabel vom Afinion mit Strom versorgt (5 V). Das USB-Kabel dient in diesem Fall nur zur Stromversorgung
Kommunikationsschnittstellen	Afinion™ AS100 Analysegerät zu ADCC: RS232 ADCC Ausgang: Ethernet

### Betriebsbedingungen

Temperatur	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Relative Luftfeuchtigkeit	0 – 90%

### Lagerung und Transport (in der Orginalverpackung)

Temperatur	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Relative Luftfeuchtigkeit	0 – 90%

## 15 SOFTWAREKOMPONENTE VON DRITTEN

Dieses Produkt enthält die von Dritten hergestellte TCP/IP-Stacksoftware lwIP.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Afinion™ Data Connectivity Converter**

L'analyseur Afinion™ AS100 équipé du Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) respecte toutes les dispositions de la directive européenne 98/79/EC relative au matériel médical de diagnostic *in vitro* et le composant ADCC a été certifié CE en conséquence.

**Normes de sécurité**

L'analyseur Afinion™ AS100 équipé du Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) a été testé et trouvé conforme aux normes IEC 61010-1:2001 (Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, contrôle et utilisation en laboratoire) et IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Conditions particulières pour la matériel médical de diagnostic *in vitro* (DIV)).

**Normes CEM**

L'analyseur Afinion™ AS100 équipé du Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) a été testé et trouvé conforme aux normes EN 61326-1:2006 (Matériel électrique de mesure, de contrôle et de laboratoire – règles CEM) et EN 61326-2-6:2006 (Matériel médical de diagnostic *in vitro* (DIV)).

**TABLE DES MATIÈRES**

1	Symboles et abréviations	2
2	Utilisation du Afinion™ Data Connectivity Converter	3
3	Vérification du contenu du coffret	3
4	Description du Afinion™ Data Connectivity Converter	3
5	Installation du Afinion™ Data Connectivity Converter	4
5.1	Configuration de l'ADCC	4
5.2	Paramètres de l'ADCC	4
5.3	Connection de l'ADCC	4
6	Erreurs de l'interface Web	6
7	Mise à jour du logiciel ADCC via l'interface Web	6
8	Dépannage de l'ADCC	7
8.1	Signaux indicateurs des DEL	7
8.2	Confirmation des préparations	8
9	Procédures de test	8
10	Confidentialité patient	8
11	Fiche technique du protocole de communication ADCC	8
12	Maintenance et garantie	9
12.1	Nettoyage et maintenance	9
12.2	Garantie	9
13	Elimination de l'ADCC	9
14	Spécifications techniques	9
15	Autre composant logiciel	9

**1 SYMBOLES ET ABRÉVIATIONS**

Les symboles et abréviations suivants sont utilisés dans l'étiquetage du produit et les instructions du Afinion™ Data Connectivity Converter. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'analyseur Afinion™ AS100 et la notice fournie avec chaque kit de test Afinion™ pour les symboles et abréviations utilisés dans le système d'analyseur Afinion™ AS100.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Numéro de série
LOT	Numéro de lot
DEL	Diode électroluminescente
SIH	Système informatique hospitalier
SIL	Système informatique de laboratoire
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Health Level Seven
DPE	Dossier patient électronique
DHCP	Dynamic Host configuration Protocol

IP	Protocole Internet
PAT	Patient
CQ	Contrôle de qualité
	Certificat CE de conformité à la directive 98/79/EC relative au matériel médical de diagnostic <i>in vitro</i> .
	Fabricant
	Limites de température de stockage
	Consulter le manuel d'utilisation de l'ADCC
	Consulter le manuel d'utilisation de l'analyseur Afinion™ AS100
	Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Puissance
	RS232
	Ethernet
	Avertissements et précautions
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 UTILISATION DU AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

Le Afinion™ Data Connectivity Converter (ou ADCC) est conçu pour les utilisateurs de l'analyseur Afinion™ AS100 dans les cabinets médicaux, les hôpitaux ou autres, qui ont besoin de connecter l'analyseur à un système de dossiers électroniques (SIH/SIL).

L'ADCC transfère automatiquement les résultats patient et de contrôle de l'analyseur Afinion™ AS100 aux systèmes SIH/SIL. Les résultats sont transférés aux systèmes SIH/SIL via Ethernet aux formats standards HL7 ou ASTM (sélectionnés par configuration).

- L'ADCC est classifié comme composant du «Afinion™ AS100 Analyzer Connect» qui comprend l'analyseur Afinion™ AS100 et le Afinion™ Data Connectivity Converter.
- Le Afinion™ Data Connectivity Converter ne peut être utilisé qu' avec l'analyseur ne peut être utilisé qu' avec l'analyseur Afinion™ AS100.

## 3 VÉRIFICATION DU CONTENU DU COFFRET

Au moment de déballer le produit, veuillez comparer le contenu à la liste ci-dessous les parties extérieures essentielles de l'ADCC.

### Le coffret du Afinion™ Data Connectivity Converter contient:

- L'ADCC avec le câble RS232 et le câble USB
- Le manuel d'utilisation de l'ADCC

Si le coffret s'avère être incomplet, veuillez informer votre distributeur local des éléments manquants ou des dégâts causés par le transport.

## 4 DESCRIPTION DU AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

La figure ci-dessous illustre les parties extérieures essentielles de l'ADCC.



Les paramètres réseau par défaut de l'ADCC peuvent être réinitialisés en appuyant sur le bouton reset à l'aide d'un trombone ou d'une épingle.

## 5 INSTALLATION DU AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Configuration de l'ADCC

Branchez le câble USB sur un port USB (par ex. celui de votre PC) pour assurer l'alimentation électrique.

Reliez votre PC et l'ADCC à l'aide d'un câble Ethernet. Pour permettre la connexion à l'ADCC, le PC doit posséder un port Ethernet dans le même sous-réseau que l'ADCC. Dans le panneau de configuration de votre PC, choisissez une adresse IP entre 192.168.1.2 et 192.168.1.255.

Il est possible d'ouvrir l'interface Web de l'ADCC via un navigateur Web standard (par ex. Internet Explorer ou Firefox) sur votre PC. Saisissez l'adresse IP de l'ADCC dans la barre d'adresse de votre navigateur Web. L'adresse IP par défaut de l'ADCC est 192.168.1.1.

L'écran suivant s'affiche (avec les paramètres par défaut de l'ADCC).

Saisissez les paramètres de configuration de votre choix (voir 5.2 pour l'explication des différents paramètres). Consultez votre administrateur réseau et l'administrateur SIH/SIL pour les paramètres de réseau requis.

Une fois les paramètres mis à jour correctement, cliquez sur le bouton «Update Settings» dans l'interface Web. Les nouveaux paramètres seront sauvegardés dans une mémoire non volatile, et le boîtier ADCC sera automatiquement redémarré. Les paramètres configurés seront alors opérationnels.

### 5.2 Paramètres de l'ADCC

Catégorie	Paramètre	Configuration
ADCC	DHCP activé	<input checked="" type="checkbox"/> En cas d'utilisation de DHCP, l'adresse IP du boîtier sera désignée par le serveur DHCP. Aucun paramétrage supplémentaire du réseau n'est nécessaire.
	IP address	—
	Network Mask	—
	Gateway	—
	Host name	Les caractères valides pour une adresse Internet sont: [A-Z], [0-9], [-]. L'adresse Internet ne doit pas dépasser 16 caractères.

Catégorie	Paramètre	Configuration
ADCC	DHCP désactivé	<input type="checkbox"/> En cas d'utilisation d'une adresse IP fixe, il faut désactiver le DHCP.
	IP address	Veuillez saisir l'adresse IP fixe [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Veuillez saisir le masque réseau pour le boîtier ADCC [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Veuillez saisir la passerelle [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Les caractères valides pour le nom d'hôte sont: [A-Z], [0-9], [-]. Le nom d'hôte ne doit pas dépasser 16 caractères.

Catégorie	Paramètre	Configuration
Remote System	IP address	Saisissez l'adresse IP du système destinataire. [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = non réglé)
Output	Communication	Niveau ASTM bas: Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11. Le protocole de communication est basé sur la norme ASTM E 1381 – 95.  Niveau ASTM élevé: Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11. Le protocole de communication est basé sur la norme ASTM E 1394 – 97.  HL7: Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11. Le protocole de communication est basé sur la norme HL7 version 2.4.
	Results	New Results Only: Seuls les résultats de test obtenus après la première connexion établie entre l'ADCC et l'analyseur Afinion™ AS100 seront transmis au système DPE.  All Results: Tous les résultats stockés dans la mémoire de l'analyseur Afinion™ AS100 ainsi que les futurs résultats obtenus après la première connexion établie entre l'ADCC et l'analyseur Afinion™ AS100, seront transmis au système DPE.  ⚠ Si l'ADCC a déjà été connecté à l'analyseur, seuls les résultats obtenus après la dernière connexion seront transmis. Pour envoyer de nouveau l'ensemble des résultats, il faut utiliser la fonction «Clear Device list». Consulter la catégorie «Reset».
	PAT / QC	Only Patient: Seuls les résultats patient seront transférés au système DPE.  Patient and QC: Les résultats patient ainsi que les résultats de contrôle seront transférés au système DPE.

Catégorie	Paramètre	Configuration
Recipient	Receiving Application	Le nom peut contenir jusqu'à 30 caractères. Les caractères non valides sont : \   & ^ ~ Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11.
	Receiving Facility (HL7 only)	Le nom peut contenir jusqu'à 30 caractères. Les caractères non valides sont : \   & ^ ~ Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11.
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS Patient ID: Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11. Visit Number: Pour de plus amples détails, consultez le chapitre 11.
Password	Current	Le mot de passe peut contenir jusqu'à 15 caractères.
	New	Nouveau mot de passe
	Repeat	Confirmez le nouveau mot de passe.
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Pour restaurer les réglages d'usine. Le mot de passe et la liste des périphériques (Device list) seront conservés.
<span style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Update Settings</span>	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Il est possible de brancher l'ADCC sur un autre analyseur Afinion™ AS100 sans changer les paramètres du boîtier. Cochez la fonction «Clear Device list» supprimera cette mémorisation.
		La fonction «Update Settings» permet de confirmer et sauvegarder les nouveaux paramètres. Les paramètres seront stockés dans une mémoire non volatile.

## 5.3 Connection de l'ADCC

### Préparation de l'analyseur Afinion™ AS100

Le bon fonctionnement de l'analyseur Afinion™ AS100 nécessite l'installation de la version 5.00 ou supérieure du logiciel. La version du logiciel installée dans l'analyseur Afinion™ AS100 apparaît en haut à gauche de l'écran pendant le démarrage automatique.

Contactez votre distributeur local Afinion™ pour obtenir la plus récente version du logiciel pour l'analyseur Afinion™ AS100. 

Branchez l'unité ADCC sur le port série de l'analyseur Afinion™ AS100 à l'aide du câble ADCC RS232. Connectez le port Ethernet ADCC au réseau du système SIH/SIL avec un câble Ethernet. Mettez l'ADCC sous tension en branchant son câble USB sur le port USB de l'analyseur Afinion™ AS100 et allumez celui-ci. L'ADCC transmettra alors automatiquement les résultats de l'analyseur Afinion™ AS100 aux systèmes SIH/SIL. 

 Laissez l'analyseur Afinion™ AS100 exécuter un processus de démarrage automatique.

### Réglage de l'heure et de la date

Précautions à prendre pour ADCC avec SW 1.00 installé : veuillez régler l'heure et la date sur l'analyseur Afinion™ AS100 avant de le connecter à l'ADCC. Les réglages de l'heure ultérieurs doivent être effectués avant l'exécution de tout test ce jour. Lors du passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver, attendez au moins une heure à compter du dernier test avant de régler l'heure de l'analyseur. 

## 6 ERREURS DE L'INTERFACE WEB

Texte d'erreur	Mesure à prendre
Invalid IP configuration	Configuration IP non valide
	IP address [0-255/0-255/0-254]
	Network Mask [0-255/0-255/0-255]
The password is incorrect	Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Mot de passe incorrect
	Mot de passe manquant ou incorrect
The hostname contain invalid characters	Le nom d'hôte contient des caractères non valides.
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Les caractères autorisés sont: [A-Z], [0-9] et [-]
The passwords entered are not the same. Please reenter	Ces champs contiennent des caractères non valides: \\ & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please reenter	Veuillez saisir le mot de passe à nouveau.

## 7 MISE À JOUR DU LOGICIEL ADCC VIA L'INTERFACE WEB

La version actuelle du logiciel, le mode d'emploi et les fiches techniques peuvent être téléchargées sur Afinion.net.

Afinion™ Data Connectivity Converter

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]

SN ADCC12345 1.00

Enregistrez le fichier logiciel quelque part sur votre ordinateur. Ouvrez votre interface Web ADCC. La version du logiciel s'affiche en haut à droite de l'interface. Choisissez la fonction «ADCC Software Update».

Afinion™ Data Connectivity Converter

Software Update

File:  Browse...

Password:

Start Update

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Parcourez les dossiers jusqu'au fichier logiciel. Si vos paramètres sont protégés par un mot de passe, saisissez celui-ci. Cliquez sur «Start update».

Afinion™ Data Connectivity Converter

Software Update

File: C:\Documents and Settings\gsp\Desktop\ADCC SW Browse...

Password:

Start Update 10 %

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved

Le logiciel sera transmis à l'ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds. Please wait!

Copyright © Axis Shield 2009, All rights reserved.

Le logiciel sera ensuite mis à jour dans l'ADCC. La mise à jour dure environ 25 secondes.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration	SN	2.00
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>	192	168
	IP address	<input type="text"/>	255	255
	Network Mask	<input type="text"/>	255	0
	Gateway	<input type="text"/>	0	0
	HostName	<input type="text"/>	0	0
Remote System	IP address	<input type="text"/>	ADCC12345	

Quand vous êtes automatiquement redirigé vers la page de configuration, la mise à jour est achevée.

La nouvelle version du logiciel s'affichera en haut à droite de l'écran.



- Si la version indiquée en haut à droite reste inchangée, la mise à jour a échoué. Répétez la procédure de mise à jour du logiciel de l'ADCC. Si la mise à jour échoue encore, veuillez contacter votre distributeur local Afinion™.
- Il ne faut pas couper le courant pendant la mise à jour du logiciel. Couper le courant pendant la mise à jour peut provoquer la défaillance de l'ADCC.
- Pendant la mise à jour du logiciel de l'ADCC, l'unité doit être déconnectée de l'analyseur Afinion™ AS100. Tout test effectué par un analyseur Afinion™ AS100 connecté à un ADCC pendant une mise à jour de logiciel peut entraîner la perte de résultats transmis au système SIH/SIL.

## 8 DÉPANNAGE DE L'ADCC

### 8.1 Signaux d'indicateurs des DEL

Symboles	DEL d'alimentation (Vert)	IOIOI		
Situations	DEL d'alimentation (Vert)	DEL RS232 (Jaune)	DEL Ethernet (Jaune)	DEL d'avertissement (Rouge)
Eteint	Eteint	Eteint	Eteint	Eteint
Allumé	Fixe	Tout état	Tout état	Tout état
Allumé, aucune communication SIH/SIL. Patientez 1 min. Vérifiez la configuration ADCC et la connexion Ethernet.	Fixe	Tout état	Eteint	Tout état
Allumé, aucune communication avec l'analyseur Afinion™ AS100. Analyseur en cours de démarrage automatique. Patientez 1 min après le démarrage automatique de l'analyseur.	Fixe	Eteint	Tout état	Tout état
Connexion établie avec l'analyseur Afinion™ AS100	Fixe	Fixe	Tout état	Tout état
Connexion SIH/SIL établie	Fixe	Tout état	Fixe	Tout état
Connexion réussie, connexion établie entre SIH/SIL et l'analyseur Afinion™ AS100	Fixe	Fixe	Fixe	Eteint
La connexion à l'analyseur Afinion™ AS100 a échoué. Patientez 1 min. L'analyseur exécute un autotest. Patientez 1 min après l'exécution du démarrage automatique.	Fixe	Clignotant	Tout état	Clignotant
Erreur fatale de communication SIH/SIL	Fixe	Tout état	Clignotant	Clignotant
Erreur irrécupérable non liée à la communication de port	Fixe	Eteint	Eteint	Clignotant
Mise à jour du logiciel en cours	Fixe	Les DEL s'allument successivement pendant la mise à jour du logiciel. Celle-ci est achevée lorsque les DEL clignotent trois fois en même temps.		
Bouton de réinitialisation activé	Clignotement simple	Clignotement simple	Clignotement simple	Clignotement simple



Si les résultats ne sont pas transmis bien que les DEL n'affichent aucune des erreurs indiquées ci-dessus, redémarrez l'ADCC. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre distributeur local d'Afinion™.

## 8.2 Confirmation de la préparation

Ces étapes ne sont pas obligatoires mais permettent de confirmer la réussite de la préparation et/ou du dépannage.

### Comment trouver l'adresse IP de votre PC

Choisissez «Exécuter» puis saisissez «CMD» dans la fenêtre qui s'ouvre. Saisissez la commande «ipconfig» dans la fenêtre MS-DOS qui s'ouvre. Une liste de tous les ports Ethernet et des adresses associées à ces ports, s'affiche. S'il y a plusieurs ports Ethernet, vous devez désactiver ceux qui ne sont pas utilisés pour configurer l'ADCC.

Consultez le manuel d'utilisation de votre PC pour cette procédure.

Vous verrez ci-dessous un exemple de résultat avec l'adresse IP 192.168.1.100 et le masque de sous-réseau 255.255.255.0

Carte Ethernet de connexion au réseau local:

Adresse IP ..... : 192.168.1.100

Masque de sous-réseau .. : 255.255.255.0

### Confirmer la connexion entre l'ADCC et le PC

Connectez l'ADCC au PC à l'aide d'un câble Ethernet et mettez le sous tension grâce à l'USB Afinion™. Confirmez la connexion établie entre l'ADCC et le PC par la commande MS-DOS «ping Adresse IP ADCC», par ex. «ping 192.168.1.1».

**Le texte affiché sera :**

C:\Documents and Settings\livfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

**Ping statistics for 192.168.1.1:**

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

L'ADCC et le PC sont maintenant prêts pour la configuration ADCC.

## 9 PROCÉDURES DE TEST

 Consultez le manuel d'utilisation de l'analyseur Afinion™ AS100 pour les instructions de manipulation des cartouches de tests et d'analyse des échantillons patient et de contrôle dans l'analyseur Afinion™ AS100.  
Consultez la notice livrée avec chaque kit de test Afinion™ pour les informations spécifiques aux tests.

 • Lors de tests de patients effectués dans un analyseur Afinion™ AS100 relié à un système SIH/SIL, il faut activer et utiliser la fonction ID patient. 

## 10 CONFIDENTIALITÉ PATIENT

La configuration de l'ADCC permet de protéger les paramètres par mot de passe. Pour de plus amples détails, voir le chapitre 5.

 • Lorsque vous exportez des données contenant des informations personnelles de patients, il est de votre responsabilité de respecter les réglementations locales concernant la protection des informations personnelles de santé.

## 11 FICHES TECHNIQUES DU PROTOCOLE DE COMMUNICATION ADCC

Les fiches techniques des protocoles ASTM et HL7 du Afinion™ Data Connectivity Converter sont téléchargeables sur le site Internet: [www.afinion.net](http://www.afinion.net)

 • Examinez soigneusement la fiche technique du protocole du Afinion™ Data Connectivity Converter avant l'implémentation de l'ADCC.

 • Précautions à prendre pour ADCC avec SW 1.00 installé : précautions pour ACR. La valeur d'observation ACR doit être interprétée comme non valide si l'albumine et/ou la créatinine est/sont inférieure(s) ou supérieure(s) aux limites, quel que soit le contenu du champ de l'indicateur anormal ACR. Voir la section 4.6 du protocole ASTM SW 1.00 et 4.8 du protocole HL7 SW 1.00 pour plus de détails.

## 12 MAINTENANCE ET GARANTIE

### 12.1 Nettoyage et maintenance

Le Afinion™ Data Connectivity Converter ne nécessite aucune maintenance à part le nettoyage de l'extérieur de l'unité. Nettoyez l'extérieur de l'ADCC à l'aide d'un chiffon propre, non abrasif et sans peluche légèrement imbibé d'eau ou d'un détergent doux.

### 12.2 Garantie

Axis-Shield PoC offre à l'utilisateur une période de garantie de 12 mois à compter de la date de livraison. Pendant cette période, il est garanti que le Afinion™ Data Connectivity Converter fonctionne selon les critères de qualité en vigueur à la date de sa sortie de production.

Axis-Shield PoC s'engage à compenser les éventuels vices de matériaux et anomalies dans les limites de la garantie. La garantie est limitée au remplacement du Afinion™ Data Connectivity Converter.

Toute manipulation des composants internes, tous dégâts dus aux erreurs opérationnelles, à une utilisation inadéquate ou au non respect d'informations cruciales concernant les avertissements et précautions précisés dans ce manuel d'utilisation rendront la garantie caduque.

Toute réclamation doit être rapportée immédiatement à votre distributeur local Afinion™.

## 13 ELIMINATION DE L'ADCC



Pour une élimination conforme à la Directive 2002/96/EC (DEEE), contactez votre distributeur local Afinion™.

## 14 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Dimensions	110 x 248 x 372 mm
Poids	125 g
Alimentation électrique	L'ADCC est alimenté (5 V) par l'Afinion via le câble USB. En l'occurrence, le câble USB sert de connecteur d'alimentation.
Interface de communication	De l'analyseur Afinion™ AS100 vers l'ADCC : RS232
	Sortie ADCC : Ethernet

### Conditions de fonctionnement

Température	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Humidité relative	0 – 90%

### Rangement et transport (dans son emballage initial)

Température	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Humidité relative	0 – 90%

## 15 AUTRE COMPOSANT LOGICIEL

Ce produit contient le logiciel de tierce partie lwIP TCP IP Stack.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Conformità della guida utente alle direttive**

Afinion™ AS100 Analyzer equipaggiato con Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) è conforme a tutte le clausole della Direttiva Europea 98/79/EC sulle apparecchiature medicali per la diagnostica *in vitro* e il componente ADCC è certificato con il marchio CE.

**Standard di sicurezza**

Afinion™ AS100 Analyzer equipaggiato con Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) è stato collaudato ed è conforme alle normative IEC 61010-1:2001 (Requisiti di sicurezza per le apparecchiature elettriche di misura, controllo e impiego in laboratorio) e IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (requisiti particolari per apparecchiature medicali per la diagnostica *in vitro* (IVD).

**Standard EMC**

Afinion™ AS100 Analyzer equipaggiato con Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) è stato collaudato ed è conforme alle normative EN 61326-1:2006 (apparecchiature elettriche di misura, controllo e impiego in laboratorio – requisiti EMC) e EN 61326-2-6:2006 (apparecchiature medicali per la diagnostica *in vitro* (IVD).

**INDICE**

1	Simboli e abbreviazioni	18
2	Utilizzo Afinion™ Data Connectivity Converter	19
3	Contenuto della confezione	19
4	Descrizione Afinion™ Data Connectivity Converter	19
5	Installazione Afinion™ Data Connectivity Converter	20
5.1	Configurazione dell'ADCC	20
5.2	Impostazioni ADCC	20
5.3	Connessione dell'ADCC	21
6	Errori sull'interfaccia Web	22
7	Aggiornamento software ADCC interfaccia web	22
8	Risoluzione dei problemi sull'unità ADCC	23
8.1	Indicatori di stato a LED	23
8.2	Conferma preparazioni	24
9	Procedure di test	24
10	Riservatezza del paziente	24
11	Data sheet del protocollo di comunicazione ADCC	24
12	Manutenzione e garanzia	25
12.1	Pulizia e manutenzione	25
12.2	Garanzia	25
13	Smaltimento dell'unità ADCC	25
14	Caratteristiche tecniche	25
15	Componenti software di terze parti	25

**1 SIMBOLI E ABBREVIAZIONI**

I simboli e le abbreviazioni che seguono sono usati per l'etichettatura del prodotto e per le istruzioni dell'Afinion™ Data Connectivity Converter. Consultare la guida per l'utente dell'Analizzatore Afinion™ AS100 e il foglietto illustrativo che accompagna ciascun kit di test Afinion™ per i simboli e le abbreviazioni usate sull'Analizzatore Afinion™ AS100.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Numero di serie
LOT	Numero di lotto
LED	LED, diodo a emissione di luce
HIS	Sistema informatico sanitario
LIS	Sistema informatico sanitario (laboratorio)
ASTM	American Society for Testing and Materials, organismo normativo statunitense
HL7	Health Level Seven, standard per la comunicazione delle informazioni in ambito sanitario
EPR	Electronic Patient Record, cartella clinica in formato elettronico
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol, protocollo usato per assegnare gli indirizzi IP

IP	Internet Protocol (protocollo Internet)
PAT	Risultati analisi paziente
QC	Risultati controllo qualità
	Conformità alle direttive comunitarie 98/79/EC per le apparecchiature destinate alla diagnostica <i>in vitro</i>
	Produttore
	Limiti della temperatura di conservazione
	Consultare la Guida per l'utente ADCC
	Consultare la Guida per l'utente dell'Analizzatore Afinion™ AS100
	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Accensione
IOIOI	RS232
	Ethernet
	Avvertenze e precauzioni
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 UTILIZZO DELL'AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

L'ADCC è stato progettato per consentire ai clienti del sistema Analizzatore Afinion™ AS100 di collegarsi al sistema elettronico HIS/LIS (Hospital Information System/Laboratory Information System) dagli studi medici, ospedali e simili.

L'ADDC trasferisce automaticamente i risultati relativi ai controlli e ai pazienti dall' Analizzatore Afinion™ AS100 ai sistemi HIS/LIS. I risultati vengono quindi trasferiti ai sistemi HIS/LIS via Ethernet in formato standard HL7 o ASTM (selezionabile dalla configurazione).

- L'ADCC è classificato come un componente dell' «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», che comprende l'Analizzatore l'Afinion™ AS100 e Afinion™ Data Connectivity Converter.
- L'Afinion™ Data Connectivity Converter è utilizzabile solo con il sistema Analizzatore Afinion™ AS100.

## 3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Durante l'apertura della confezione, controllare che il contenuto con l'elenco seguente verificandone l'assenza di danni dovuti alla spedizione.

La confezione di Afinion™ Data Connectivity Converter include:

- ADCC con cavo RS232 e USB
- Guida per l'utente

Se la confezione fosse incompleta, segnalare gli elementi mancanti o gli eventuali i danni dovuti alla spedizione al proprio fornitore.

## 4 DESCRIZIONE DELL'AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

La figura in basso evidenzia le parti esterne principali dell'ADCC.



L'ADCC può essere resettato riportandolo ai valori predefiniti di fabbrica premendo il tasto di Reset con la punta di un fermaglio o similare.

## 5 INSTALLAZIONE DELL'AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Configurazione dell'ADCC

Collegare il cavo USB alla porta USB per l'alimentazione (la porta USB sul PC).

Collegare il cavo Ethernet tra il PC e l'ADCC. Per collegarsi all'ADCC, il PC deve avere una porta Ethernet configurata sulla stessa subnet dell'ADCC. Selezionare manualmente un indirizzo IP tra 192.168.1.2 e 192.168.1.255. Per fare questo, andare in pannello di controllo del PC.

L'interfaccia ADCC può essere aperta con un qualsiasi browser (ad es. Explorer o Firefox) dal PC. Immettere l'indirizzo IP dell'ADCC nella barra degli indirizzi del browser Web. L'indirizzo IP predefinito per l'ADCC è 192.168.1.1.

Verrà visualizzata la seguente schermata (con le impostazioni ADCC predefinite):

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	PortNo	0
Output	Communication	ASTM Low Level
	Results	New Results Only
	PAT / QC	Only Patient
Recipient	Receiving Application	EPR
	Receiving Facility	
	Send Patient ID as	HIS Patient ID
Password	Current	
	New	
	Repeat	
Reset	Configuration Settings to Default	<input type="checkbox"/>
	Clear Device List	<input type="checkbox"/>
		<b>Update Settings</b>

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Inserire le impostazioni di configurazione preferite (v. 5.2 per la spiegazione di tutte le impostazioni).

Consultare il proprio amministratore di rete e l'amministratore HIS/LIS per le impostazioni di rete necessarie.

Dopo aver aggiornato con successo tutte le impostazioni, fare clic sul pulsante «Update Settings» sull'interfaccia web. Le nuove impostazioni saranno archiviate in una memoria non volatile e la casella ADCC verrà riavviata automaticamente. Le impostazioni di configurazione diventeranno attive.

### 5.2 Impostazioni ADCC

Categoria	Parametro	Configurazione
ADCC	DHCP abilitato	<input checked="" type="checkbox"/> Quando si usa il protocollo DHCP, l'indirizzo IP sarà assegnato dal server DHCP. Non sono necessarie ulteriori impostazioni di rete.
	IP-adress	-
	Network mask	-
	Gateway	-
	Host name	Caratteri validi per il nome host [A-Z], [0-9], [-]. La lunghezza del nome host può essere 1-16 caratteri.

Categoria	Parametro	Configurazione
ADCC	DHCP disabilitato	<input type="checkbox"/> Quando si usa l'indirizzo IP fisso, disabilitare DHCP
	IP-adress	Digitare l'indirizzo IP fisso [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network mask	Digitare la network mask per ADCC [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Digitare il gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Caratteri validi per il nome host [A-Z], [0-9], [-]. La lunghezza del nome host può essere 1-16 caratteri.

Categoria	Parametro	Configurazione
Remote System	IP address	Digitare l'indirizzo IP del sistema ricevente [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = non impostato)
Output	Communication	<p>ASTM Low Level: Per le informazioni relative, v. il capitolo 11. Il protocollo di comunicazione è basato su ASTM E 1381 - 95</p> <p>ASTM High Level: Per le informazioni relative, v. il capitolo 11. Il protocollo di comunicazione è basato su ASTM E 1394 - 97</p> <p>HL7: Per le informazioni relative, v. il capitolo 11. Il protocollo di comunicazione è basato su HL7 versione 2.4</p>
	Results	<p>New Results Only: Solo i risultati ottenuti dopo il primo collegamento tra ADCC e Analizzatore Afinion™ AS100 saranno trasferiti al sistema EPR.</p> <p>All Results: Tutti i risultati archiviati nella memoria dell'Analizzatore Afinion™ AS100 e i risultati dei futuri test ottenuti dopo il primo collegamento tra l'unità ADCC e l'Analizzatore AfinionTM AS100 saranno trasferiti al sistema EPR.</p> <p> Se l'unità ADCC è stata precedentemente collegata all'analizzatore, saranno trasferiti solo i risultati dopo l'ultimo collegamento. Per inviare nuovamente tutti i risultati, usare «Clear Device list» (Cancella elenco dispositivo). Vedere la categoria «Reset».</p>
	PAT / QC	<p>Solo Paziente: Solo i risultati del paziente saranno trasferiti al sistema EPR</p> <p>Paziente e QC: Saranno trasferiti al sistema EPR i risultati relativi al controllo qualità e al paziente</p>

Categoria	Parametro	Configurazione
Recipient	Receiving Application	La lunghezza del nome può essere fino a 30 caratteri. Caratteri non validi sono \   & ^ ~ Per maggiori informazioni, v. capitolo 11
	Receiving Facility (HL7 only)	La lunghezza del nome può essere fino a 30 caratteri. Caratteri non validi sono \   & ^ ~ Per maggiori informazioni, v. capitolo 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	ID paziente HIS: Per maggiori informazioni, v. capitolo 11 Numero visita: Per maggiori informazioni, v. capitolo 11
Password	Current	La lunghezza della password può essere di 15 caratteri.
	New	Nuova password
	Repeat	Conferma nuova password
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Ripristina impostazioni di fabbrica. Password e Elenco dispositivi non saranno cancellati
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> È possibile commutare l'unità ADCC su un altro analizzatore Afinion™ AS100 senza modificare le impostazioni. Se si seleziona «Clear Device list» verrà cancellata questa memoria.
		«Update Settings» confermerà e archiverà le nuove impostazioni che saranno memorizzate in una memoria permanente.

## 5.3 Connessione dell'ADCC

### Preparazione dell'Analizzatore Afinion™ AS100

Il software installato sull'Analizzatore Afinion™ AS100 deve essere la versione 5.00 o successive. La versione installata sull'Afinion™ AS100 Analyzer verrà visualizzata nell'angolo in alto a sinistra dello schermo durante la procedura automatica di inizializzazione. Contattare il fornitore Afinion™ per disporre della versione più aggiornata del software. 

Collegare l'unità ADCC alla porta seriale dell'Analizzatore Afinion™ AS100 con il cavo RS232. Collegare la porta Ethernet ADCC alla rete HIS/LIS con un cavo Ethernet. Collegare il cavo USB tra l'ADCC e la porta USB dell'Analizzatore Afinion™ AS100 e accendere l'Analizzatore Afinion™ AS100. L'ADDC trasferirà automaticamente i risultati relativi dall'Analizzatore Afinion™ AS100 ai sistemi HIS/LIS.

 Attendere che l'Analizzatore Afinion™ AS100 esegua la procedura automatica di inizializzazione. 

### Impostazione dell'ora e della data

Quando si usa Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) con installato il software 1.00, ricordarsi di: impostare l'ora e la data corretta sull'Analizzatore Afinion™ AS100 prima di effettuare la connessione all'Afinion Data Connectivity Converter. Eseguire correzioni successive dell'ora prima di eseguire qualsiasi test durante la giornata. Quando si passa dall'ora legale all'ora solare, attendere come minimo un'ora dall'ultimo test effettuato prima di cambiare le impostazioni sull'analizzatore. 

## 6 ERRORI SULL'INTERFACCIA WEB

Testo di errore interfaccia Web	Testo errore	Azione
Invalid IP configuration	Configurazione IP non valida	Indirizzo IP [0-255/0-255/0-255/1-254] Network Mask [0-255/0-255/0-255/0-255] Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	La password non è corretta	Password mancante o errata
The hostname contain invalid characters	Il nome host contiene caratteri non validi	I caratteri consentiti sono [A-Z], [0-9] e [-]
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Il campo «Receiving Application» o «Receiving Facility» contiene caratteri non validi	Il campo contiene caratteri non validi \   & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please re-enter	Le password inserite non sono le stesse. Riprovare	Digitare nuovamente la password

## 7 AGGIORNAMENTO SOFTWARE ADCC INTERFACCIA WEB

È possibile scaricare la versione corrente del software, il manuale d'uso e le schede informative dal sito Afinion.net.

**Afinion™ Data Connectivity Converter**

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 168 1 1
	Network Mask	255 255 255 0
	Gateway	0 0 0 0
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 0 0 0

Archiviare il file del software sul computer. Aprire l'interfaccia web dell'ADCC. La versione del software viene visualizzata nell'angolo in alto a destra dell'interfaccia. Scegliere «ADCC Software Update».

**Afinion™ Data Connectivity Converter**

**Software Update**

File:

Password:

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Ricercare il file del software. Se le impostazioni sono protette da password, digitare la password. Cliccare su «Start Update».

**Afinion™ Data Connectivity Converter**

**Software Update**

File:

Password:

10 %

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Il software verrà trasferito all'ADCC



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds. Please wait!

Copyright © Axis Shield 2009, All rights reserved.

Il software verrà quindi aggiornato sull'ADCC. L'aggiornamento dovrebbe richiedere circa 25 secondi.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration	SN	2.00
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>	192	168
	IP address	<input type="text"/> 255	255	255
	Network Mask	<input type="text"/> 0	0	0
	Gateway	<input type="text"/> ADCC12345		
	HostName			
Remote System	IP address	<input type="text"/> 0	0	0

L'aggiornamento è completato quando il sistema passa automaticamente alla pagina di configurazione. La nuova versione del software viene visualizzata nell'angolo in alto a destra.



- Se la versione visualizzata non cambia, l'aggiornamento non è riuscito. Ripetere la procedura di aggiornamento. Se l'aggiornamento non riuscisse ancora, contattare il fornitore locale Afinion™ .
- Durante l'aggiornamento non scollegare l'alimentazione. La perdita di alimentazione durante l'aggiornamento può danneggiare l'unità ADCC.
- Durante l'aggiornamento del software ADCC, l'unità deve essere scollegata dall'Analizzatore Afinion™ AS100. L'esecuzione dei test sull'Analizzatore Afinion™ AS100 collegato all'unità ADCC durante l'aggiornamento software può provocare la perdita dei dati trasferiti al sistema HIS/LIS.

## 8 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI SULL'UNITÀ ADCC

### 8.1 Indicatori di stato a LED

Simboli	↓	IOIOI	↔	⚠
Condizioni	LED accensione (Verde)	LED RS232 (Giallo)	LED Ethernet (Giallo)	LED di avviso (Rosso)
Spento	Spento	Spento	Spento	Spento
Acceso	Acceso fisso	Qualsiasi stato	Qualsiasi stato	Qualsiasi stato
Acceso, nessuna comunicazione HIS/LIS Attendere il controllo configurazione ADCC e connessione Ethernet	Acceso fisso	Qualsiasi stato	Spento	Qualsiasi stato
Acceso, nessuna comunicazione con l'analizzatore Afinion™ AS100. Analizzatore in procedura di avviamento automatico. Attendere 1 minuto dopo l'esecuzione della procedura di avviamento automatico	Acceso fisso	Spento	Qualsiasi stato	Qualsiasi stato
Connessione con l'analizzatore Afinion™ AS100 stabilita				
Connessione HIS/LIS stabilita	Acceso fisso	Qualsiasi stato	Acceso fisso	Qualsiasi stato
Connessione avvenuta, connessione HIS/LIS e con l'analizzatore Afinion™ AS100 stabilita	Acceso fisso	Acceso fisso	Acceso fisso	Spento
Comunicazione con l'analizzatore Afinion™ AS100 non riuscita Attendere 1 minuto. Analizzatore in auto-test. Attendere 1 minuto dopo l'esecuzione della procedura di avviamento automatico.	Acceso fisso	Lampeggiante	Qualsiasi stato	Lampeggiante
Errore grave nella comunicazione HIS/LIS	Acceso fisso	Qualsiasi stato	Lampeggiante	Lampeggiante
Errore imrecuperabile non relativo alla porta di comunicazione	Acceso fisso	Spento	Spento	Lampeggiante
Completamento dell'aggiornamento software	Acceso fisso	il LED si accende in sequenza in fase di aggiornamento. L'aggiornamento è terminato con successo se il LED emette tre lampeggi.		
Pulsante reset di fabbrica attivato	Lampeggio singolo	Lampeggio singolo	Lampeggio singolo	Lampeggio singolo

Se i risultati non vengono trasferiti ma le spie LED non mostrano nessuno degli errori sopra elencati, riavviare l'unità ADCC. Se l'errore persiste, contattare il fornitore locale Afinion™ .

## 8.2 Conferma preparazioni

Questi passaggi pur non essendo richiesti ma rappresentano un percorso atto a confermare la riuscita delle preparazioni per la risoluzione dei problemi.

### Indirizzo IP sul PC

Nella finestra di comando ms-dos, digitare «CMD». Digitare «ipconfig». Verrà visualizzata la lista delle porte Ethernet con i relativi indirizzi IP. Qualora esistessero più porte Ethernet, saranno abilitate quelle non usate per configurare l'unità ADCC.

Consultare il manuale del PC per l'intera procedura.

Di seguito viene riportato un esempio di ciò che risulta con un indirizzo IP 192.168.1.100 e Subnet Mask 255.255.255.0

Ethernet adapter Local Area Connection:

IP Address ..... : 192.168.1.100

Subnet Mask ..... : 255.255.255.0

### Conferma collegamento tra ADCC e PC

Collegare l'unità ADCC al PC con un cavo Ethernet e alimentare tramite la porta USB sull'Afinion. Confermare il collegamento tra PC e ADCC con il comando ms-dos «ping ADCC IP address» a es. «ping 192.168.1.1»

### Verrà visualizzato:

C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

L'unità ADCC e il PC sono ora pronti per la configurazione ADCC

## 9 PROCEDURE DI TEST

 Consultare il manuale dell'utente dell'Analizzatore Afinion™ AS100 per le istruzioni sulla gestione della cartuccia del test e su come analizzare i controlli e i campioni dei pazienti sull'Analizzatore Afinion™ AS100. Consultare il foglietto illustrativo che accompagna ciascun kit del test Afinion™ per le informazioni specifiche sul test.

 • Quando si esegue il test per un paziente con un Analizzatore Afinion™ AS100 collegato al sistema HIS/LIS, la funzione ID Paziente deve essere abilitata e utilizzata. 

## 10 RISERVATEZZA DEL PAZIENTE

La configurazione dell'unità ADCC consente di proteggere con password le impostazioni. Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo 5.

 • Quando si esportano i dati contenenti le informazioni sul paziente, si ha la responsabilità di rispettare le leggi in vigore sulla protezione dei dati sulle condizioni di salute personali.

## 11 DATA SHEET DEL PROTOCOLLO DI COMUNICAZIONE ADCC

Alla pagina web [www.afinion.net](http://www.afinion.net) è possibile scaricare i data sheet del protocollo di comunicazione ASTM e HL7 dell'ADCC.

-  • Il data sheet del protocollo dell'ADCC deve essere esaminato attentamente prima di essere implementato nell'ADCC.
-  • Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) con software 1.00: precauzione relativa all'ACR. Il valore ACR non sarà considerato valido se l'albumina e/o la creatinina sono al di sopra o al di sotto dei limiti di misurazione, indipendentemente da quanto indicato nel campo di valori di ACR anormali. Per maggiori informazioni, vedere la sezione 4.6 del protocollo ASTM software 1.00 e la sezione 4.8 del protocollo HL7 software 1.00.

## 12 MANUTENZIONE E GARANZIA

### 12.1 Pulizia e manutenzione

L'unità ADCC non richiede nessuna operazione di manutenzione, ad eccezione della pulizia delle superfici esterne. Pulire le superfici esterne dell'unità ADCC con un panno pulito, non abrasivo e che non si sfilacci, inumidito in acqua o con sapone neutro.

### 12.2 Garanzia

La protezione sui punti di contatto dei connettori, garantisce un periodo di garanzia di 12 mesi dalla data di fornitura al cliente. Per questo periodo si garantisce che l'unità ADCC funzionerà entro i requisiti di qualità validi dalla data di produzione.

La protezione sui connettori è preparata per compensare difetti di materiale o malfunzionamenti entro i limiti della garanzia.  
La garanzia è limitata alla fornitura di un ADCC in sostituzione.

La manomissione dei componenti interni, il danno dovuto a errori di utilizzo, uso improprio e la non osservanza delle informazioni relative alle precauzioni e avvertimenti descritti nel presente documento, annulleranno la garanzia.

Il riconoscimento dell'applicazione della garanzia deve essere immediatamente riportato al proprio fornitore Afinion™.

## 13 SMALTIMENTO DELL'UNITÀ ADCC

 Per un corretto smaltimento, in rispetto della Direttiva 2002/96/EC (WEEE), contattare il fornitore Afinion™.

## 14 CARATTERISTICHE TECNICHE

Afinion™ Data Connectivity Converter	
Dimensioni	110 x 248 x 372 mm
Peso	125 g
Alimentazione	L'ADCC riceve l'alimentazione (5 V) da Afinion attraverso il cavo USB che in questo caso funge solo da cavo di alimentazione
Interfaccia di comunicazione	dall'analizzatore Afinion™ AS100 all'unità ADCC: RS232 uscita ADCC: Ethernet
Condizioni operative	
Temperatura	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Umidità relativa	0 – 90%
Immagazzinamento e trasporto (nel contenitore originale)	
Temperatura	-40 – 70 °C/-40 – 158 °F
Umidità relativa	0 – 90 %

## 15 COMPONENTI SOFTWARE DI TERZE PARTI

Questo prodotto contiene software lwIP TCP IP Stack di terzi.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Conformidad del manual del usuario con la Directiva**

El analizador Afinion™ AS100 equipado con Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) cumple con todas las disposiciones de la Directiva Europea 98/79/CE sobre equipos médicos de diagnóstico *in vitro* y en consecuencia, el componente ADCC incluye la marca CE.

**Normas de seguridad**

El analizador Afinion™ AS100 equipado con Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) ha sido probado y ha demostrado estar en conformidad con IEC 61010-1:2001 (Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio) e IEC 61010-2 -081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Requisitos particulares para equipos médicos de diagnóstico *in vitro* (DIV)).

**Normas EMC**

El analizador Afinion™ AS100 equipado con Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) ha sido probado y ha demostrado estar en conformidad con EN 61326-1:2006 (Equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio; requisitos EMC) y EN 61326-2-6:2006 (Equipos médicos de diagnóstico *in vitro* (DIV)).

**ÍNDICE**

1	Símbolos y abreviaturas	10
2	Uso previsto del Afinion™ Data Connectivity Converter	11
3	Comprobación del contenido del paquete	11
4	Descripción del Afinion™ Data Connectivity Converter	11
5	Instalación del Afinion™ Data Connectivity Converter	12
5.1	Configuración del ADCC	12
5.2	Parámetros del ADCC	12
5.3	Conectar el ADCC	13
6	Errores de la interfaz web	14
7	Actualización del software de la interfaz web del ADCC	14
8	Solución de problemas del ADCC	15
8.1	Indicadores LED de estado	15
8.2	Confirmar los preparativos	16
9	Procedimientos de comprobación	16
10	Datos del paciente	16
11	Hojas de datos del protocolo de comunicación del ADCC	16
12	Mantenimiento y garantía	17
12.1	Limpieza y mantenimiento	17
12.2	Garantía	17
13	Eliminación del ADCC	17
14	Especificaciones técnicas	17
15	Software de terceros	17

**1 SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS**

Los símbolos y abreviaturas siguientes se utilizan en el etiquetado y las instrucciones del Afinion™ Data Connectivity Converter. Consulte el manual del usuario del analizador Afinion™ AS100 y el prospecto que viene con cada kit de prueba Afinion™ para conocer los símbolos y las abreviaturas del sistema analizador Afinion™ AS100.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Número de serie
LOT	Número de lote
LED	Diodo emisor de luz
HIS	Sistema de información de hospitales
LIS	Sistema de información de laboratorios
ASTM	Sociedad americana para ensayos y materiales
HL7	Nivel sanitario siete
EPR	Electronic Patient Record (Registro electrónico del paciente)
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol (Protocolo de configuración dinámica de servidor)

IP	Internet Protocol (Protocolo de Internet)
PAT	Patient Results (Resultados del paciente)
QC	Resultados del control de calidad
	Conformidad con la Directiva Europea 98/79/CE sobre equipos médicos de diagnóstico <i>in vitro</i>
	Fabricante
	Limitaciones de la temperatura de almacenamiento
	Consultar el manual del usuario del ADCC
	Consultar el manual de usuario del analizador Afinion™ AS100
	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Alimentación
	RS232
	Ethernet
	Advertencias y precauciones
	Conexión de bus serie universal (Universal Serial Bus, USB)

## 2 USO PREVISTO DEL AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

El ADCC está diseñado para los clientes del sistema analizador Afinion™ AS100 en consultorios médicos, hospitales o similares que tengan que conectar el analizador a un sistema electrónico de registro diario (HIS/LIS).

El ADCC transfiere automáticamente los resultados del paciente y los de control desde el analizador Afinion™ AS100 a los sistemas HIS/LIS. Los resultados se transfieren a los sistemas HIS/LIS por la Ethernet en los formatos estándar HL7 o ASTM (seleccionable según la configuración).

- El ADCC se clasifica como un componente de «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», que incluye el analizador Afinion™ AS100 y el Afinion™ Data Connectivity Converter.
- Afinion™ Data Connectivity Converter sólo es compatible con el sistema de análisis Afinion™ AS100.

## 3 COMPROBACIÓN DEL CONTENIDO DEL PAQUETE

Cuando abra el embalaje, compruebe que su contenido se corresponde con la lista siguiente y que los componentes no presentan desperfectos debidos al transporte.

El paquete del Afinion™ Data Connectivity Converter incluye:

- ADCC con cables RS232 y USB
- Manual del usuario del ADCC

Si encuentra el embalaje incompleto, notifique a su proveedor qué componentes faltan o cuáles son los desperfectos observados.

## 4 DESCRIPCIÓN DEL AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

La figura siguiente muestra las principales partes exteriores del ADCC.



Se puede restablecer la configuración de red de fábrica del ADCC pulsando con un clip en el botón de reinicio.

## 5 INSTALACIÓN DEL AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Configuración del ADCC

Conecte el cable USB a un puerto USB para obtener alimentación (es decir, el puerto USB de su PC).

Conecte un cable Ethernet entre el PC y el ADCC. Para conectar con el ADCC, el PC debe tener un puerto Ethernet en la misma subred que el ADCC. Seleccione manualmente una dirección IP entre 192.168.1.2 y 192.168.1.255. Esto se puede hacer en el panel de control de su PC.

La interfaz web del ADCC se puede abrir en un explorador web común (es decir, Internet Explorer o Firefox) en su PC. Escriba la dirección IP del ADCC en la barra de direcciones de explorador web. La dirección IP predeterminada del ADCC es 192.168.1.1.

Se muestra la siguiente pantalla (con la configuración predeterminada del ADCC):

Escriba su configuración (consulte en el apartado 5.2 la explicación de todos los parámetros).

Consulte a su administrador de red y de HIS/LIS la configuración necesaria de la red.

Cuando haya actualizado correctamente la configuración, haga clic en "Update Settings" ( configuración) en la interfaz web. La nueva configuración se almacenará en la memoria no volátil y el cuadro del ADCC se reiniciará automáticamente. La nueva configuración pasará a ser operativa.

### 5.2 Configuración del ADCC

Categoría	Parámetro	Configuración
ADCC	DHCP activado	<input checked="" type="checkbox"/> Cuando se utiliza DHCP la dirección IP del cuadro será asignada por el servidor DHCP. No se necesitan otros parámetros de red
	IP address	—
	Network Mask	—
	Gateway	—
	Host Name	Los caracteres válidos para el nombre del host son [A-Z], [0-9], [-]. La longitud del nombre del host puede ser de 1–16 caracteres

Categoría	Parámetro	Configuración
ADCC	DHCP desactivado	<input type="checkbox"/> Cuando se usa una dirección IP fija se debe desactivar el DHCP
	IP address	Introduzca la dirección IP fija [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Introduzca la máscara de red correspondiente al ADCC [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Introduzca la puerta de enlace [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Los caracteres válidos para el nombre del host son [A-Z], [0-9], [-]. La longitud del nombre del host puede ser de 1–16 caracteres

Categoría	Parámetro	Configuración
Remote System	IP address	Introduzca la dirección IP del sistema receptor [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = no establecido)
Output	Communication	Nivel bajo de ASTM: Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11. El protocolo de comunicación se basa en la norma ASTM E 1381-95 Nivel alto de ASTM: Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11. El protocolo de comunicación se basa en la norma ASTM E 1394-97 HL7: Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11. El protocolo de comunicación se basa en HL7 versión 2.4
	Results	New Results Only: Sólo los resultados obtenidos después de la primera conexión entre el ADCC y el analizador Afinion™ AS100 se transferirán al sistema EPR All Results: Todos los resultados almacenados en la memoria del analizador Afinion™ AS100 y los resultados de las pruebas que se obtengan tras la primera conexión entre el ADCC y el analizador Afinion™ AS100, se transferirán al sistema EPR.  Si el ADCC se ha conectado antes con el Analizador, sólo se transferirán los resultados obtenidos después de la última conexión. Para enviar todos los resultados de nuevo, debe usarse la «Clear Device list». Consulte la categoría «Reset»
	PAT / QC	Sólo el paciente: Solamente los resultados de los pacientes se transfieren al sistema EPR Paciente y QC: Los resultados de los pacientes y del control se transfieren al sistema EPR

Categoría	Parámetro	Configuración
Recipient	Receiving Application	La longitud del nombre puede tener hasta 30 caracteres. Los caracteres no válidos son \   & ^ ~ Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11
	Receiving Facility (HL7 only)	La longitud del nombre puede tener hasta 30 caracteres. Los caracteres no válidos son \   & ^ ~ Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	ID del paciente HIS: Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11 Número de visita: Para obtener información relevante, consulte el capítulo 11
Password	Current	La longitud de la contraseña puede tener hasta 15 caracteres
	New	Nueva contraseña
	Repeat	Confirmar nueva contraseña
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Restablecer la configuración de fábrica. La contraseña y la lista de dispositivos no se borrarán
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Es posible cambiar el ADCC a otro analizador Afinion™ AS100 sin cambiar la configuración. Si selecciona "Clear Device list", se borrará esta memoria
	<b>Update Settings</b>	En "Update Settings" confirma y guarda la configuración nueva. La configuración se almacena en una memoria no volátil

## 5.3 Conectar el ADCC

### Preparación del analizador Afinion™ AS100

El analizador Afinion™ AS100 debe tener instalada la versión de SW 5.00, o posterior. La versión del SW instalado en el analizador Afinion™ AS100 se mostrará en la esquina superior izquierda de la pantalla durante el procedimiento automático de inicio. Póngase en contacto con su proveedor de Afinion™ para obtener la última versión del SW del analizador Afinion™ AS100. 

Conecte la unidad ADCC al puerto serie del analizador Afinion™ AS100 con el cable RS232 del ADCC. Conecte el puerto Ethernet del ADCC a la red del sistema HIS/LIS con un cable Ethernet. Para alimentar el ADCC conecte el cable USB del ADCC al puerto USB del analizador Afinion™ AS100 y encienda el analizador Afinion™ AS100. El ADCC transfiere automáticamente los resultados del analizador Afinion™ AS100 a los sistemas HIS/LIS.



Deje que el analizador AS100 Afinion ejecute el procedimiento automático de puesta en marcha. 



### Ajuste de hora y fecha

Precaución - ADCC con SW 1.00 instalado: antes de conectar el Analizador Afinion™ AS100 a ADCC deben ajustarse la hora y fecha. Cualquier ajuste posterior deberá realizarse antes de comenzar los análisis del día. Cuando vaya a cambiar la hora tras el horario de verano, permita que transcurra una hora, como mínimo, tras la realización del último análisis antes de cambiar la hora en el analizador. 

## 6 ERRORES DE LA INTERFAZ WEB

Mensajes de error de la interfaz web	Mensaje de error	Acción correctiva	
Invalid IP configuration	Configuración IP no válida	Dirección IP [0-255/0-255/0-255/1-254]	
		Máscara de red [0-255/0-255/0-255/0-255]	
		Puerta de enlace [0-255/0-255/0-255/1-254]	
The password is incorrect	La contraseña no es correcta	Falta la contraseña o no es correcta	
The hostname contain invalid characters	El nombre del host contiene caracteres no válidos	Los caracteres válidos para el nombre del host son [A-Z], [0-9], [-]	
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Los campos "Receiving Application" o "Receiving Facility" contienen caracteres no válidos	El campo contiene caracteres no válidos \   & ^ ~	
The passwords entered are not the same. Please re-enter	Las contraseñas introducidas no son iguales. Vuelva a escribir las	Vuelva a escribir la contraseña	

## 7 ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE DE LA INTERFAZ WEB DEL ADCC

La versión actual del SW, el Manual del usuario y las fichas técnicas pueden descargarse desde Afinion.net.

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 168 1 1
	Network Mask	255 255 255 0
	Gateway	0 0 0 0
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 0 0 0

Guarde el archivo del SW en el equipo. Abra la interfaz web del ADCC. La versión del SW se muestra en la esquina superior derecha de la interfaz. Seleccione "ADCC Software Update" (actualizar el software del ADCC).

Software Update

File:

Password:

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Busque el archivo del SW. Si la configuración está protegida por contraseña, escriba su contraseña. Haga clic en "Start update" (iniciar la actualización).

Software Update

File: C:\Documents and Settings\gspe\Desktop\ADCC SW

Password:

10 %

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

El SW se transferirá al ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds. Please wait!

Copyright © Axis Shield 2009, All rights reserved.

A continuación, el SW se actualizará en el ADCC. La actualización tarda unos 25 segundos.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration	SN	2.00
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>	192	168
	IP address	<input type="text"/> 192	<input type="text"/> 168	<input type="text"/> 1
	Network Mask	<input type="text"/> 255	<input type="text"/> 255	<input type="text"/> 0
	Gateway	<input type="text"/> 0	<input type="text"/> 0	<input type="text"/> 0
	HostName	<input type="text"/> ADCC12345		
Remote System	IP address	<input type="text"/> 0	<input type="text"/> 0	<input type="text"/> 0

La actualización de software finaliza cuando se muestra automáticamente la página de configuración. La nueva versión del SW se mostrará en la esquina superior derecha.



- Si la versión que aparece en la esquina superior no ha cambiado, significa que se produjo un error al actualizar el SW. Repita el procedimiento de actualización del SW del ADCC. Si la actualización falla, póngase en contacto con su proveedor de Afinion™.
- No debe desconectar la alimentación durante la actualización del software. La pérdida de alimentación durante la actualización del SW podría causar un fallo en el ADCC.
- Durante la actualización del SW del ADCC, la unidad debe desconectarse del analizador Afinion™ AS100. Podría perderse la transferencia al sistema HIS/LIS de las pruebas realizadas en un analizador Afinion™ AS100 conectado a un ADCC durante la actualización del SW.

## 8 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL ADCC

### 8.1 Indicadores LED de estado

Símbolos	LED	IOIOI	昱昱	!
Situaciones	LED de alimentación (Verde)	LED RS232 (Amarillo)	LED Ethernet (Amarillo)	LED de advertencia (Rojo)
Apagado	APAGADO	APAGADO	APAGADO	APAGADO
Encendido	Fijo	Cualquier estado	Cualquier estado	Cualquier estado
Encendido, HIS/LIS sin comunicación. Espere 1 min. Compruebe la configuración del ADCC y la conexión Ethernet	Fijo	Cualquier estado	APAGADO	Cualquier estado
Encendido, analizador Afinion™ AS100 sin comunicación. Analizador en procedimiento automático de inicio. Espere 1 min. después de que el analizador haya realizado el procedimiento automático de inicio	Fijo	APAGADO	Cualquier estado	Cualquier estado
Se estableció la conexión del analizador Afinion™ AS100	Fijo	Fijo	Cualquier estado	Cualquier estado
Se estableció la conexión del HIS/LIS	Fijo	Cualquier estado	Fijo	Cualquier estado
Conexión correcta, se estableció la conexión del analizador Afinion™ AS100	Fijo	Fijo	Fijo	APAGADO
Error de comunicación del analizador Afinion™ AS100. Espere 1 min. El analizador está en auto-prueba. Espere 1 min. después de que el analizador haya realizado el procedimiento automático de inicio.	Fijo	Intermitente	Cualquier estado	Intermitente
Error grave de comunicación del HIS/LIS	Fijo	Cualquier estado	Intermitente	Intermitente
Error irrecuperable no relacionado con la comunicación del puerto	Fijo	APAGADO	APAGADO	Intermitente
La actualización del SW está finalizando	Fijo	El LED se ilumina de forma secuencial durante la actualización. Cuando la actualización del SW se realice con éxito, el LED parpadeará tres veces simultáneas		
Botón de reinicio de fábrica activado	Un destello	Un destello	Un destello	Un destello

Si los resultados no se transfieren y los LED no muestran ninguno de los errores anteriores, reinicie el ADCC. Si el error persiste, póngase en contacto con su proveedor de Afinion™.

## 8.2 Confirmar los preparativos

Aunque estos pasos no son necesarios, son una manera de confirmar que los preparativos se hicieron correctamente y también sirven para resolver problemas.

### Dirección IP en PCs

Escriba "CMD" en la ventana para ejecutar MS-DOS. A continuación, escriba el comando "ipconfig" en la ventana de MS-DOS. Se muestra una lista de todos los puertos Ethernet y sus direcciones asociadas.

Se deben desactivar los puertos Ethernet que no se utilicen para configurar el ADCC.

Consulte el manual de su PC para realizar este procedimiento.

A continuación, se muestra un ejemplo con la dirección IP 192.168.1.100 y la máscara de subred 255.255.255.0.

Adaptador Ethernet para la conexión de área local:

Dirección IP..... : 192.168.1.100

Máscara de subred ..... : 255.255.255.0

### Confirmar la conexión entre el PC y ADCC

Conecte el ADCC al PC con un cable Ethernet y obtenga alimentación del puerto USB del Afinion. Confirme la conexión entre el ADCC y el PC con el comando MS-DOS "ping ADCC IP address" por ejemplo, "ping 192.168.1.1"

#### Se mostrará lo siguiente:

```
C:\Documents and Settings\vrfr>ping 192.168.1.1
```

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

El ADCC y el PC ya están listos para configurar el ADCC.

## 9 PROCEDIMIENTOS DE COMPROBACIÓN

 Consulte en el manual del usuario del analizador Afinion™ AS100 las instrucciones de manejo de los cartuchos de pruebas y cómo analizar los controles y las muestras de los pacientes en el analizador Afinion™ AS100. Consulte el prospecto incluido con cada equipo de análisis Afinion™ si desea información específica para el ensayo en cuestión.

-  • Al realizar una prueba a un paciente con un analizador Afinion™ AS100 conectado a un sistema HIS/LIS, se debe activar y usar la función de identificación del paciente. 

## 10 DATOS DEL PACIENTE

El ADCC permite proteger la configuración con contraseña. Para obtener información relevante, consulte el capítulo 5.

-  • Al exportar datos que contengan información del paciente, es su responsabilidad cumplir las normas locales sobre la protección de información sanitaria personal.

## 11 HOJAS DE DATOS DEL PROTOCOLO DE COMUNICACIÓN DEL ADCC

Los datos del protocolo del Afinion™ Data Connectivity Converter ASTM y HL7 se pueden descargar desde: [www.afinion.net](http://www.afinion.net)

-  • Estudie detenidamente la hoja de datos del protocolo del Afinion™ Data Connectivity Converter antes de usar el ADCC.
-  • Precaución ADCC con SWV 1.00 instalado: precaución con el ACR. El valor de ACR observado se interpretará como no válido si la albúmina y/o creatinina se encuentran por debajo o por encima de los límites de medición, independientemente del valor del indicador de ACR anormal. Consulte la Sección 4.6 del Protocolo ASTM SWV 1.00 y la 4.8 del Protocolo HL7 SWV 1.00 donde encontrará más información.

## 12 MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

### 12.1 Limpieza y mantenimiento

El único mantenimiento que necesita el Afinion™ Data Connectivity Converter es su limpieza exterior. Limpie la parte exterior del ADCC con un paño limpio, sin pelusa y no abrasivo, humedecido en agua o en detergente suave.

### 12.2 Garantía

Axis-Shield PoC garantiza el material durante un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega al usuario. Durante ese período, se garantiza que el Afinion™ Data Connectivity Converter funcionará según los requisitos de calidad vigentes cuando se puso a la venta.

Axis-Shield PoC indemnizará, dentro de los límites de la garantía, si el material está defectuoso o no funciona correctamente. La garantía se limita a sustituir el Afinion™ Data Connectivity Converter.

La manipulación de los componentes internos y los daños debidos a errores del usuario, al uso indebido o a no haber tenido en cuenta información esencial con respecto a advertencias y avisos descritos en este manual, invalidarán la garantía.

Cuando se acepte una reclamación, se le notificará inmediatamente a su proveedor de Afinion™.

## 13 ELIMINACIÓN DEL ADCC



Para desechar correctamente el dispositivo, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (WEEE), póngase en contacto con su proveedor de Afinion™.

## 14 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Tamaño	110 x 248 x 372 mm
Peso	125 g
Suministro eléctrico	El ADCC obtiene la alimentación (5 V) del Afinion a través del cable USB. El cable USB actúa, en este caso, sólo como cable de alimentación
Interfaz de comunicación	Del analizador Afinion™ AS100 al ADCC: RS232
	Salida del ADCC: Ethernet

### Condiciones de funcionamiento

Temperatura	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Humedad relativa	0 – 90%

### Almacenamiento y transporte (en el recipiente original)

Temperatura	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Humedad relativa	0 – 90%

## 15 SOFTWARE DE TERCEROS

Este producto contiene software lwIP TCP IP Stack.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Conformidade do Manual de Utilizador com a Directiva**

O Afinion™ AS100 Analyzer equipado com Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) cumpre todas as disposições da Directiva Europeia 98/79/CE sobre dispositivos médicos de diagnóstico *in vitro*, e o componente ADCC ostenta a correspondente marca CE.

**Normas de Segurança**

O Afinion™ AS100 Analyzer equipado com Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) foi testado e considerado em conformidade com a IEC 61010-1:2001 (Requisitos de segurança para equipamento eléctrico de medição, controlo e uso laboratorial) e a IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Requisitos particulares para equipamento clínico de diagnóstico *in vitro* (IVD)).

**Normas de EMC**

O Afinion™ AS100 Analyzer equipado com Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) foi testado e considerado em conformidade com a EN 61326-1:2006 (Equipamento eléctrico de medição, controlo e uso laboratorial – requisitos EMC) e a EN 61326-2-6:2006 (Equipamento clínico de diagnóstico *in vitro* (IVD)).

**CONTEÚDO**

1	Símbolos e abreviaturas	26
2	Indicações de uso do Afinion™ Data Connectivity Converter	27
3	Verificar os conteúdos da embalagem	27
4	Descrição do Afinion™ Data Connectivity Converter	27
5	Instalação do Afinion™ Data Connectivity Converter	28
5.1	Configuração do ADCC	28
5.2	Parâmetros do ADCC	28
5.3	Conexão do ADCC	29
6	Erros da interface web	30
7	Atualização do software da interface web do ADCC	30
8	Resolução de problemas do ADCC	31
8.1	Sinais LED dos indicadores de status	31
8.2	Confirmar preparações	32
9	Procedimentos do teste	32
10	Opções do paciente	32
11	Folhas de dados do protocolo de comunicação do ADCC	33
12	Manutenção e garantia	33
12.1	Limpeza e manutenção	33
12.2	Garantia	33
13	Eliminação do ADCC	33
14	Especificações técnicas	33
15	Componente de software de terceiros	33

**1 SÍMBOLOS E ABREVIATURAS**

Os símbolos e abreviaturas que se seguem são usados nos rótulos e instruções do produto para o Afinion™ Data Connectivity Converter. Deve consultar o Manual de Utilizador e a Bula de Instruções do Afinion™ AS100 Analyzer, que vem com cada kit de teste da Afinion™, sobre os símbolos e abreviaturas do sistema Afinion™ AS100 Analyzer.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Número de série
LOT	Número do lote
LED	Diodo Emissor de Luz
HIS	Sistema de Informações do Hospital
LIS	Sistema de Informações do Laboratório
ASTM	Sociedade Americana de Testes e Materiais
HL7	Saúde Nível Sete
EPR	Prontuário Eletrônico do Paciente
DHCP	Protocolo de Configuração de Host Dinâmico

IP	Protocolo Internet
PAT	Resultados do Paciente
QC	Resultados do Controle de Qualidade
	Conformidade com a Diretiva Europeia 98/79/CE sobre dispositivos médicos de diagnóstico <i>in vitro</i>
	Fabricante
	Limitações à temperatura de armazenamento
	Consulte o Manual do Utilizador do ADCC
	Consulte o Manual do Utilizador do Afinion™ AS100 Analyzer
	Equipamento Elétrico e Eletrônico para Descarte (WEEE)
	Energia
	RS232
	Ethernet
	Avisos e precauções
	Universal Serial Bus (USB)

## 2 INDICAÇÕES DE USO DO AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

O ADCC destina-se a clientes do sistema Afinion™ AS100 Analyzer que, no consultório do médico, em hospitais ou outros locais similares, necessitam de ligar o Analyzer a um sistema de jounal electrónico (HIS/LIS).

O ADCC transfere automaticamente os resultados do Paciente e de Controlo do Afinion™ AS100 Analyzer para os sistemas HIS/LIS. Os resultados são transferidos para os sistemas HIS/LIS na Ethernet nos formatos padrão HL7 ou ASTM (opções configuráveis).

- O ADCC é classificado como um componente do «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», que inclui o Afinion™ AS100 Analyzer e o Afinion™ Data Connectivity Converter.
- O Afinion™ Data Connectivity Converter é indicado apenas para ser usado com o sistema Afinion™ AS100 Analyzer.

## 3 VERIFICAR OS CONTEÚDOS DA EMBALAGEM

Ao desembalar deve conferir os conteúdos através da lista que se segue e verificar se os componentes apresentam danos de transporte.

### Descrição do Afinion™ Data Connectivity Converter:

- ADCC com cabo RS232 e USB
- Manual do Utilizador do ADCC

Se a unidade da embalagem estiver incompleta, deve comunicar os artigos em falta ou os danos de transporte ao seu fornecedor local.

## 4 DESCRIÇÃO DO AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

A figura que se segue mostra as principais partes externas do ADCC.



O ADCC pode ser reiniciado com os parâmetros de rede inseridos por defeito em fábrica pressionando um clipe ou pino sobre o botão de Reinício.

## 5 INSTALAR O AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

### 5.1 Configuração do ADCC

Ligue o cabo USB a uma porta USB para alimentação de energia (ou seja, a porta USB no seu computador).

Ligue um cabo Ethernet entre o seu computador e o ADCC. Para ligar com o ADCC, o computador deve ter uma porta Ethernet na mesma subnet que o ADCC. Escolha manualmente um endereço IP entre 192.168.1.2 e 192.168.1.255. Pode ser escolhido no painel de controlo do seu computador.

O interface web do ADCC pode ser aberto num browser comum (por ex., Internet Explorer ou Firefox) no seu computador. Insira o endereço de IP do ADCC na barra de endereços do seu browser. O endereço de IP por defeito para o ADCC é 192.168.1.1.

Aparecerá o seguinte tela (com os parâmetros por defeito do ADCC):

Insira os seus parâmetros de configuração preferidos (ver 5.2 para uma explicação de todos os parâmetros).

Consulte o seu administrador de rede e administrador HIS/LIS sobre os parâmetros de rede exigidos.

Quando tiver concluído a actualização de todos os parâmetros, clique no botão «Update Settings» na interface web. Os novos parâmetros serão guardados na memória não volátil e a caixa do ADCC será reiniciada automaticamente. Os parâmetros configurados passarão então a estar operacionais.

### 5.2 Parâmetros do ADCC

Categoría	Parâmetro	Configuração
ADCC	Ativado para DHCP	<input checked="" type="checkbox"/> Ao usar DHCP, o endereço IP na caixa será atribuído pelo Servidor DHCP. Não são necessários quaisquer outras configurações
	IP address	—
	Network Mask	—
	Gateway	—
	Host name	Caracteres válidos para nome de host são [A-Z], [0-9], [-]. A extensão do Nome de acolhimento pode ir de 1 a 16 caracteres

Categoría	Parâmetro	Configuração
ADCC	Não ativado para DHCP	<input type="checkbox"/> Ao usar endereço IP fixo, o DHCP tem que ser desativado
	IP address	Insira o endereço IP fixo [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network Mask	Insira a máscara de rede para a caixa ADCC [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Insira o gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Caracteres válidos para nome de host são [A-Z], [0-9], [-]. A extensão do Nome do host pode ir de 1 a 16 caracteres

Categoría	Parámetro	Configuração
Remote System	IP address	Insira o endereço IP do sistema receptor [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = não configurado)
Output	Communication	Nível Reduzido de ASTM: Para obter informação relevante, ver capítulo 11. O protocolo de comunicação baseia-se em ASTM E 1381 - 95 Nível Baixo de ASTM: Para obter informações relevantes, consulte o capítulo 11. O protocolo de comunicação baseia-se em ASTM E 1394 - 97 HL7: Para obter informação relevante, ver capítulo 11. O protocolo de comunicação baseia-se em HL7 versão 2.4
	Results	New Results Only: Serão transferidos para o sistema EPR resultados do teste obtidos após a primeira ligação entre o ADCC e o Afinion™ AS100 Analyzer All Results: Todos os resultados guardados na memória do Afinion™ AS100 Analyzer e os resultados de futuros testes obtidos após a primeira conexão entre o ADCC e o Afinion™ AS100 Analyzer serão transferidos para o sistema EPR.  Se o ADCC tiver sido conectado ao Analyzer antes, apenas serão transferidos resultados após a última conexão. Para enviar novamente todos os resultados, deve ser usada a lista do dispositivo Limpar. Consulte a categoria «Reset»
	PAT / QC	Apenas Paciente: Apenas serão transferidos para o sistema EPR os resultados do paciente Paciente e QC: Apenas serão transferidos para o sistema EPR os resultados do paciente e de controlo

Categoría	Parámetro	Configuração
Recipient	Receiving Application	A extensão do nome não deve ultrapassar os 30 caracteres. Caracteres inválidos são \   & ^ ~ Para obter informações relevantes, consulte o Capítulo 11
	Receiving Facility (HL7 only)	A extensão do nome não deve ultrapassar os 30 caracteres. Caracteres inválidos são \   & ^ ~ Para obter informações relevantes, consulte o Capítulo 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	ID do paciente HIS: Para obter informações relevantes, consulte o Capítulo 11 Número de Visitas: Para obter informações relevantes, consulte o Capítulo 11
Password	Current	A extensão da senha não pode ultrapassar os 15 caracteres
	New	Nova senha
	Repeat	Confirmar nova senha
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Restaurar padrões de fábrica. A senha e a lista de dispositivos não serão apagadas
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> É possível mudar o ADCC para outro Afinion™ AS100 Analyzer sem alterar as configurações da caixa. Ao escolher «Clear Device list» irá apagar esta memória
	<b>Update Settings</b>	«Update Settings» confirmará e armazenará novas configurações. As configurações serão armazenadas em uma nova memória volátil

## 5.3 Ligar o ADCC

### Preparação do Afinion™ AS100 Analyzer

O Afinion™ AS100 Analyzer deve ter o SW 5.00 ou superior instalado. A versão SW instalada no Afinion™ AS100 Analyzer irá aparecer no canto superior esquerdo do ecrã durante o processo de arranque automático.

Contacte o seu Fornecedor local da Afinion™ para o Afinion™ AS100 Analyzer. 

Ligue a unidade de ADCC à porta em série do Afinion™ AS100 Analyzer com o cao RS232 do ADCC. Ligue a porta Ethernet do ADCC à rede do sistema HIS/LIS com um cabo Ethernet. Alimente o ADCC ligando o cabo USB do ADCC à porta USB do Afinion™ AS100 Analyzer e ligue o Afinion™ AS100 Analyzer. O ADCC irá agora transferir automaticamente os resultados do Afinion™ AS100 Analyzer para os sistemas HIS/LIS.



Deixe o Afinion™ AS 100 Analyzer realizar o processo de arranque automático. 



Ajuste da hora e data

Precaução para o ADCC com SW 1.00 instalado: devem ser configuradas a hora e a data corretas no Afinion™ AS100 Analyzer antes de ligar ao ADCC. Os ajustes posteriores à hora devem ser efetuados antes de se realizar quaisquer testes nesse dia. Quando se voltar à hora normal do dia e para a memorizar, deixe passar, no mínimo, uma hora desde o último teste decorrido antes de ajustar a hora do analisador. 

## 6 ERROS DA INTERFACE WEB

Error text	Erro de texto da interface Web	Medida a tomar
Invalid IP configuration	Configuração de IP inválida	Endereço IP [0-255/0-255/0-255/1-254] Máscara de Rede [0-255/0-255/0-255/0-255] Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	A senha está incorreta	Falta a senha ou está incorreta
The hostname contain invalid characters	O nome do host contém caracteres inválidos	Caracteres permitidos são [A-Z], [0-9] e [-]
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Os campos «Receiving Application» ou «Receiving Facility» contêm caracteres inválidos	O campo contém caracteres inválidos \   & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please re-enter	As senhas inseridas não são as mesmas. Volte a inserir	Reinsira a senha

## 7 ATUALIZAÇÃO DO SOFTWARE DO INTERFACE WEB DO ADCC

A atual versão SW, as fichas técnicas e o manual do utilizador podem ser obtidos em Afinion.net.

Guarda o ficheiro SW localmente no seu computador. Abra a sua interface web do ADCC. A versão SW é mostrada no canto superior direito da interface. Feche «ADCC Software Update».

Navegue para o ficheiro SW. Se os seus parâmetros estão protegidos com uma palavra passe, escreva a sua senha. Clique em «Start Update».

O SW será transferido para o ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

O SW será então atualizado no ADCC. A atualização demora cerca de 25 segundos.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	<input type="text"/> 192 <input type="text"/> 168 <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 1
	Network Mask	<input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 0
	Gateway	<input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	<input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0

SN ADCC12345

2.00

A atualização do SW está completa quando for encaminhado automaticamente para a página de configuração. A nova versão do SW será apresentada no canto superior direito.



- Se a versão no canto superior não tiver sido alterada, a atualização do SW falhou. Repita o processo de atualização do SW do ADCC. Se a atualização falhar, deve contactar o seu fornecedor local da Afinion™.
- A alimentação de energia não deve ser desligada durante a atualização do SW. A perda de energia durante a atualização do SW pode conduzir a uma falha do ADCC.
- Durante a atualização do SW do ADCC, a unidade poderá ser desligada do Afinion™ AS100 Analyzer. A realização de testes num Afinion™ AS100 Analyzer ligado a um ADCC durante a atualização do SW pode levar à perda de transferência de resultados para o sistema HIS/LIS.

## 8 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DO ADCC

### 8.1 Sinais LED indicadores da situação

Símbolos				
Situações	Energia LED (Verde)	LED RS232 (Amarelo)	Ethernet LED (Amarelo)	Aviso LED (Vermelho)
Desligado	OFF	OFF	OFF	OFF
Ligado	Fixo	Qualquer situação	Qualquer situação	Qualquer situação
Ligado, sem comunicação HIS/LIS. Espere 1 min. Verifique a configuração ADCC e a ligação Ethernet	Fixo	Qualquer situação	OFF	Qualquer situação
Ligado, sem comunicação Afinion™ AS100 Analyzer. Analyzer em processo de Inicialização automática. Espere 1 min após o Analyzer ter realizado o procedimento de Inicialização automática	Fixo	OFF	Qualquer situação	Qualquer situação
Estabelecida ligação com o Afinion™ AS100 Analyzer	Fixo	Fixo	Qualquer situação	Qualquer situação
Estabelecida ligação com HIS/LIS	Fixo	Qualquer situação	Fixo	Qualquer situação
Ligação conseguida, estabelecida ligação de HIS/LIS e Afinion™ AS100 Analyzer	Fixo	Fixo	Fixo	OFF
Estabelecida ligação com o Afinion™ AS100 Analyzer. Espera 1 min. Analyzer em auto-teste. Espere 1 min após ser realizado o procedimento de Inicialização automática	Fixo	Luz intermitente	Qualquer situação	Luz intermitente
Erro fatal na comunicação de HIS/LIS	Fixo	Qualquer situação	Luz intermitente	Luz intermitente
Erro irrecuperável não relacionado com a comunicação da porta	Fixo	OFF	OFF	Luz intermitente
Atualização SW em conclusão	Fixo	LED aceso em sequência durante a actualização. Actualização SW realizada com sucesso quando o LED acende três vezes em simultâneo		
Botão de reinício de fábrica activado	Flash único	Flash único	Flash único	Flash único



Se os resultados não forem transferidos mas as luzes LED não assinalarem qualquer dos erros mencionados, deve reiniciar o ADCC. Se o erro persistir, deve contactar o seu fornecedor local da Afinion™.

## 8.2 Confirmar preparações

Estes passos não são necessários mas é um caminho para confirmar que as preparações foram bem sucedidas e/ou foram resolvidos problemas.

### Endereço de IP no computadores

Inserir "CMD" em RUN na janela de ms-dos. Depois insira o comando "ipconfig" na janela de ms-dos. Isto lista todas as portas Ethernet e os endereços que estão associados a estas portas. Se existirem várias portas Ethernet, as que não forem usadas para configurar o ADCC devem ser desactivadas.

Consulte o manual de utilizador do seu computador para este processo.

A seguir encontrará um exemplo de um resultado com endereço IP, por ex. 192.168.1.100 e Máscara Subnet 255.255.255.0

Ligação à Área Local do adaptador de Ethernet:

Endereço IP..... : 192.168.1.100

Máscara Subnet..... : 255.255.255.0

### Confirme a ligação entre o ADCC e o computador

Ligue o ADCC ao computador com um cabo Ethernet, alimentado a partir do USB Afinion. Confirme a ligação entre o ADCC e o computador com o comando ms-dos "ping endereço IP do ADCC", por ex. "ping 192.168.1.1".

#### O texto de saída será:

C:\Documents and Settings\ivfr>ping 192.168.1.1

Envie 192.168.1.1 com 32 bytes de dados:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

#### Enviar estatísticas para 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

O ADCC e o computador estão agora prontos para a configuração do ADCC.

## 9 PROCESSOS DE TESTE

 Consulte o Manual do Utilizador do Afinion™ AS100 Analyzer para obter instruções gerais de manuseamento do Cartucho de Ensaio e saber como analisar controlos amostras do paciente no Afinion™ AS100 Analyzer.

Consulte a Bula de Instruções que vem com cada kit de teste Afinion™ para obter informação específica do ensaio.

 • Ao realizar um teste de paciente num Afinion™ AS100 Analyzer ligado a um sistema HIS/LIS, a função ID do Paciente deve ser admitida e usada. 

## 10 OPÇÕES DO PACIENTE

A configuração do ADCC admite uma palavra passe para protecção de parâmetros. Para obter informação relevante, ver capítulo 5.

 • Quando exporta dados que contenham informação do paciente, é da sua responsabilidade respeitar as suas regras locais sobre protecção de informação de saúde pessoal.

## 11 FOLHAS DE DADOS DO PROTOCOLO DE COMUNICAÇÃO DO ADCC

A Folhas de Dados do Protocolo ASTM e HL7 do Afinion™ Data Connectivity Converter podem ser descarregadas em [www.afinion.net](http://www.afinion.net)

 • A Folha de Dados do Protocolo do Afinion™ Data Connectivity Converter deve ser analisada cuidadosamente antes de implementar o ADCC.

 • Precaução para o ADCC com SW 1.00 instalado: precaução para o ACR. O valor de observação do ACR deve ser interpretado como inválido se a albumina e/ou a creatinina estiverem abaixo ou acima dos intervalos de medição, independentemente dos conteúdos no campo de sinalização de anomalias do ACR. Para mais informações, ver a secção 4.6 no protocolo ASTM da versão SW 1.00 e a secção 4.8 no protocolo HL7 da versão SW 1.00.

## 12 MANUTENÇÃO E GARANTIA

### 12.1 Limpeza e manutenção

Para além da limpeza exterior, o Afinion™ Data Connectivity Converter não necessita de qualquer outra manutenção. Limpe o exterior do ADCC com um pano limpo, sem linha e não abrasivo, umedecido em água ou detergente suave.

### 12.2 Garantia

A Axis-Shield PoC oferece um período de garantia de 12 meses a partir da data de entrega ao utilizador. Para este período é garantido que o Afinion™ Data Connectivity Converter funciona de acordo com os requisitos de qualidade válidos na data de saída da fábrica.

A Axis-Shield PoC está preparada para compensar qualquer falha de material ou deficiente funcionamento dentro das limitações da garantia. A garantia está limitada à possibilidade de uma substituição do Afinion™ Data Connectivity Converter.

Interferências com os componentes internos, danos devidos a erros de operação, utilização indevida e desrespeito de informação essencial com avisos e precauções descrita neste Manual do Utilizador anularão a garantia.

O conhecimento de reclamações deve ser imediatamente comunicado ao seu fornecedor local da Afinion™.

## 13 ELIMINAÇÃO DO ADCC

Para uma correcta eliminação segundo a Directiva 2002/96/CE (REEE), contacte o seu fornecedor local Afinion™.

## 14 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Dimensão	110 x 248 x 372 mm
Peso	125 g
Fornecimento de energia	O ADCC obtém energia (5 V) a partir do Afinion através do cabo USB. O cabo USB cable actua, neste caso, apenas como alimentador de energia.
Interface de comunicação	Afinion™ AS100 Analyzer para ADCC: RS232 Saída ADCC: Ethernet

### Condições de operação

Temperatura	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Humidade relativa	0 – 90%

### Armazenamento e transporte (na embalagem original)

Temperatura	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Humidade relativa	0 – 90%

## 15 COMPONENTE DE SOFTWARE DE TERCEIROS

Este produto contém software lwIP TCP IP Stack de terceiros.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Gebruikershandleiding conform richtlijn**

De Afinion™ AS100 Analyzer die uitgerust is met de Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) voldoet aan alle voorwaarden van de Europese richtlijn 98/79/EG betreffende medische hulpmiddelen voor *in-vitro* diagnostiek en het ADCC-onderdeel is dienovereenkomstig gemerkeerd met CE.

**Veiligheidsnormen**

De Afinion™ AS100 Analyzer die uitgerust is met de Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) is getest en voldoet aan IEC 61010-1:2001 (Veiligheidsseisen voor elektrisch materieel voor meet- en regeltechniek en laboratoriumgebruik) en IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Bijzondere eisen voor *in-vitro*-diagnostische (IVD) medische apparatuur).

**EMC-normen**

De Afinion™ AS100 Analyzer die uitgerust is met de Afinion™ Data Connectivity Converter (ADCC) is getest en voldoet aan EN 61326-1:2006 (Elektrische uitrusting voor meting, besturing en laboratoriumgebruik – EMC-eisen) en EN 61326-2-6:2006 (*In-vitro*-diagnostische (IVD) medische apparatuur).

**INHOUDSOPGAVE**

1	Symbolen en afkortingen	42
2	Beoogd gebruik van de Afinion™ Data Connectivity Converter	43
3	De pakketinhoud controleren	43
4	Beschrijving van de Afinion™ Data Connectivity Converter	43
5	De Afinion™ Data Connectivity Converter installeren	44
5.1	De ADCC configureren	44
5.2	ADCC-instellingen	44
5.3	De ADCC aansluiten	45
6	Foutmeldingen in de webinterface	46
7	ADCC-software bijwerken in de webinterface	46
8	Problemen met de ADCC oplossen	47
8.1	Signalen van de LED-statusindicator	47
8.2	Voorbereidingen bevestigen	48
9	Testprocedures	48
10	Bescherming van patiëntgegevens	48
11	Informatiebladen ADCC-communicatieprotocol	48
12	Onderhoud en garantie	49
12.1	Reinigen en onderhoud	49
12.2	Garantie	49
13	De ADCC verwijderen	49
14	Technische specificaties	49
15	Software van derden	49

**1 SYMBOLEN EN AFKORTINGEN**

De volgende symbolen en afkortingen worden gebruikt op de productlabels en in de instructies voor de Afinion™ Data Connectivity Converter. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Afinion™ AS100 Analyzer en de handleiding bij de Afinion™ testkit voor de symbolen en afkortingen die gebruikt worden voor het Afinion™ AS100 Analyzer-systeem.

ADCC	Afinion™ Data Connectivity Converter
SN	Serienummer
LOT	Partijnummer
LED	Light Emitting Diode
HIS	Hospital Information System (Informatiesysteem ziekenhuis)
LIS	Laboratory Information System (Informatiesysteem laboratorium)
ASTM	American Society for Testing and Materials
HL7	Health Level Seven
EPR	Electronisch patiëntendossier
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol

IP	Internet Protocol
PAT	Patiëntresultaten
QC	Kwaliteitscontroleresultaten
	Product voldoet aan alle voorwaarden van de richtlijn 98/79/EG betreffende medische hulpmiddelen voor <i>in-vitro</i> diagnostiek
	Fabrikant
	Uiterste bewaartemperatuur
	Raadpleeg de gebruikershandleiding van de ADCC
	Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Afinion™ AS100 Analyzer
	Afval van elektrische en elektronische apparatuur
	Voeding
	RS232
	Ethernet
	Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
	Universele Seriele Bus (USB)

## 2 BEOOGD GEBRUIK VAN DE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

De ADCC is ontwikkeld voor gebruikers van het Afinion™ AS100 Analyzer-systeem in artsenpraktijken, ziekenhuizen, enz., die de Analyzer moeten koppelen aan een elektronisch informatiesysteem (HIS/LIS).

De ADCC draagt de patiëntresultaten en controleresultaten automatisch over van de Afinion™ AS100 Analyzer naar de HIS/LIS-systeem. De resultaten worden in de standaardformaten HL7 of ASTM (selecteerbaar tijdens de configuratie) overgedragen naar de HIS/LIS-systeem op het ethernet.

- De ADCC is geclasseerd als een onderdeel van «Afinion™ AS100 Analyzer Connect», dat bestaat uit de Afinion™ AS100 Analyzer en de Afinion™ Data Connectivity Converter.
- De Afinion™ Data Connectivity Converter is uitsluitend geschikt voor gebruik met het Afinion™ AS100 Analyzer-systeem.

## 3 DE PAKKETINHOUD CONTROLEREN

Controleer bij het uitpakken van alle onderdelen uit onderstaande lijst geleverd zijn en of de onderdelen geen transportschade opgelopen hebben.

**Het pakket van de Afinion™ Data Connectivity Converter bevat:**

- ADCC met RS232- en USB-kabel
- Gebruikershandleiding van de ADCC

Als het pakket niet volledig is, dient u ontbrekende items of transportschade bij uw plaatselijke leverancier te melden.

## 4 BESCHRIJVING VAN DE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER

In de figuur hieronder zijn de belangrijkste externe onderdelen van de ADCC weergegeven.



De standaard netwerkinstellingen van de ADCC kunnen worden hersteld door een paperclip of speld in de Reset-knop te steken.

## 5 DE AFINION™ DATA CONNECTIVITY CONVERTER INSTALLEREN

### 5.1 Configuration of the ADCC

Sluit de USB-kabel aan op een USB-poort voor voeding (delete namelijk de USB-poort op uw computer).

Sluit het ene uiteinde van een ethernetkabel aan op uw computer en het andere op de ADCC. Om verbinding te kunnen maken met de ADCC moet de computer over een ethernetpoort in hetzelfde subnet beschikken als de ADCC. Selecteer met de hand een IP-adres tussen 192.168.1.2 en 192.168.1.255. U kunt dit selecteren in het configuratiescherm op uw computer.

De webinterface van de ADCC kan in een gewone internetbrowser (bijvoorbeeld Internet Explorer of Firefox) op uw computer worden geopend. Typ het IP-adres van de ADCC in de adresbalk van uw internetbrowser. Het standaard IP-adres van de ADCC is 192.168.1.1.

Het volgende scherm wordt weergegeven (met de standaardinstellingen van de ADCC):

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	Port No	0
Output	Communication	ASTM Low Level
	Results	New Results Only
	PAT / QC	Only Patient
Recipient	Receiving Application	EP R
	Receiving Facility	
	Send PatientID as	HIS Patient ID
Password	Current	
	New	
	Repeat	
Reset	Configuration Settings to Default	<input type="checkbox"/>
	Clear Device List	<input type="checkbox"/>
<input type="button" value="Update Settings"/>		

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Voer de gewenste configuratie-instellingen in (zie 5.2 voor een uitleg van alle instellingen).

Neem contact op met uw netwerkbeheerder en HIS/LIS-beheerder voor de vereiste netwerkinstellingen.

Nadat u alle instellingen hebt aangepast, klikt u op de knop «Instellingen bewerken» in de webinterface. De nieuwe instellingen worden nu opgeslagen in het niet-vluchte geheugen en de ADCC-kast wordt automatisch opnieuw opgestart. De nieuwe instellingen worden vervolgens toegepast.

### 5.2 ADCC-instellingen

Categorie	Parameter	Configuratie
ADCC	DHCP ingeschakeld	<input checked="" type="checkbox"/> Als DHCP wordt gebruikt, dan wordt het IP-adres van de kast toegewezen door de DHCP-server. Er zijn dan geen andere netwerkinstellingen nodig
	IP-adress	-
	Network mask	-
	Gateway	-
	Host name	Geldige tekens voor de hostnaam zijn [A-Z], [0-9], [-]. De hostnaam mag 1-16 tekens bevatten

Categorie	Parameter	Configuratie
ADCC	DHCP avaktiverat	<input type="checkbox"/> Als er een vast IP-adres wordt gebruikt, moet DHCP worden uitgeschakeld
	IP-adress	Voer het vaste IP-adres in [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network mask	Voer het netwerkmasker voor de ADCC-kast in [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Voer de gateway in [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Geldige tekens voor de hostnaam zijn [A-Z], [0-9], [-]. De hostnaam mag 1-16 tekens bevatten

Categorie	Parameter	Configuratie
Remote System	IP address	Voor het IP-adres van het ontvangende systeem in [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = niet ingesteld)
Output	Communication	ASTM low level: Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie. Het communicatieprotocol is gebaseerd op ASTM E 1381 - 95 ASTM high level: Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie. Het communicatieprotocol is gebaseerd op ASTM E 1394 - 97 HL7: Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie. Het communicatieprotocol is gebaseerd op HL7 versie 2.4
	Results	Uitsluitend nieuwe resultaten: Er worden uitsluitend testresultaten overgedragen naar het EPD-systeem die worden verkregen nadat de ADCC voor het eerst is aangesloten op de Afinion™ AS100 Analyzer Alle resultaten: Alle resultaten die zijn opgeslagen in het geheugen van de Afinion™ AS100 Analyzer en de toekomstige testresultaten die worden verkregen nadat de ADCC voor het eerst is aangesloten op de Afinion™ AS100 Analyzer worden overgedragen naar het EPD-systeem  Als de ADCC eerder was aangesloten op de Analyzer, dan worden alleen resultaten overgedragen die verkregen zijn na de laatste aansluiting. Gebruik Clear Device list wissen als u alle resultaten opnieuw wilt versturen. Zie de categorie Beginwaarden
	PAT/QC	Uitsluitend patiënt: Er worden uitsluitend patiëntresultaten overgedragen naar het EPD-systeem Patiënt en QC: Er worden patiënt- en controleresultaten overgedragen naar het EPD-systeem

Categorie	Parameter	Configuratie
Recipient	Receiving Application	De naam mag maximaal 30 tekens bevatten. Ongeldige tekens zijn \   & ^ ~ Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie
	Receiving Facility (HL7 only)	De naam mag maximaal 30 tekens bevatten. Ongeldige tekens zijn \   & ^ ~ Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie
	Send Patient-ID as (HL7 only)	HIS patiënt-ID: Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie
		Onderzoeksnummer: Zie hoofdstuk 11 voor relevante informatie
Password	Current	Het wachtwoord mag maximaal 15 tekens bevatten
	New	Nieuw wachtwoord
	Repeat	Bevestig het nieuwe wachtwoord
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Fabrieksinstellingen herstellen. Het wachtwoord en de apparatenlijst worden niet gewist
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Het is mogelijk om de ADCC over te schakelen op een andere Afinion™ AS100 Analyzer zonder de instellingen van de kast te wijzigen. «Kies» Apparatenlijst wissen om dit geheugen te wissen
		Kies «Instellingen bijwerken» om de nieuwe instellingen te bevestigen en op te slaan. De instellingen worden opgeslagen in een niet-vluchig geheugen

## 5.3 Connecting ADCC

### De Afinion™ AS100 Analyzer voorbereiden

De Afinion™ AS100 Analyzer moet over softwareversie 5.00 of hoger beschikken. De softwareversie die op de Afinion™ AS100 Analyzer is geïnstalleerd, wordt tijdens de automatische opstartprocedure weergegeven in de linkerbovenhoek van het scherm.

Neem contact op met uw plaatselijke Afinion™-leverancier voor de nieuwste Afinion™ AS100 Analyzer softwareversie.



Sluit de ADCC-eenheid met behulp van de RS232-kabel aan op de seriële poort van de Afinion™ AS100 Analyzer. Sluit de ethernetpoort van de ADCC met behulp van een ethernetkabel aan op het netwerk van het HIS/LIS-systeem.

Voed de ADCC door de USB-kabel van de ADCC aan te sluiten op de USB-poort van de Afinion™ AS100 Analyzer en de Afinion™ in te schakelen. De ADCC draagt nu de resultaten van de Afinion™ AS100 Analyzer automatisch over naar de HIS/LIS-systeem.



Laat de Afinion™ AS100 Analyzer de automatische opstartprocedure uitvoeren.



Datum en tijd aanpassen

Waarschuwing voor ADCC waarop SW 1.00 is geïnstalleerd: de juiste datum en tijd moeten voor aansluiting op de ADCC worden ingesteld op de Afinion™ AS100 Analyzer. Als u de tijd later wilt aanpassen, moet u dit doen voordat u die dag testen gaat uitvoeren. Als u na de zomertijd de standaardtijd weer instelt op de Analyzer, doe dit dan ten minste een uur nadat de laatste test is uitgevoerd



## 6 FOUTMELDINGEN IN DE WEBINTERFACE

Fouten in de webinterface	Foutmelding	Te ondernemen actie
Invalid IP configuration	Ongeldige IP-configuratie	IP-adres [0-255/0-255/0-255/1-254] Netwerkmasker [0-255/0-255/0-255/0-255] Gateway [0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Het wachtwoord is onjuist	Wachtwoord ontbreekt of is onjuist
The hostname contain invalid characters	De hostnaam bevat ongeldige tekens	Toegestane tekens zijn [A-Z], [0-9] en [-]
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Het veld «Ontvangende applicatie» of «Ontvangende faciliteit» bevat ongeldige tekens	Het veld bevat ongeldige tekens \   & ^ ~
The passwords entered are not the same. Please reenter	De ingevoerde wachtwoorden komen niet overeen. Voer opnieuw in.	Voer het wachtwoord opnieuw in.

## 7 ADCC-SOFTWARE BIJWERKEN IN DE WEBINTERFACE

De huidige SW-versie, gebruikershandleiding en informatiebladen kunnen op Afinion.net gedownload worden.

Afinion™ Data Connectivity Converter

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 168 1 1
	Network Mask	255 255 255 0
	Gateway	0 0 0 0
	Host Name	ADCC12345
Remote System	IP address	0 0 0 0

SN ADCC12345 1.00

Sla het softwarebestand op uw computer op. Open de ADCC-webinterface. De softwareversie wordt rechtsboven in de interface weergegeven. Kies «ADCC-software bijwerken».

Afinion™ Data Connectivity Converter

Software Update

File:  Browse...  
Password:

Start Update

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Blader naar het softwarebestand. Als uw instellingen met een wachtwoord zijn beveiligd, voert u nu uw wachtwoord in. Klik op «Start Update».

Afinion™ Data Connectivity Converter

Software Update

File: C:\Documents and Settings\gspe\Desktop\ADCC SW   
Password:

Start Update 10 %

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

De software wordt overgezet op de ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

De software wordt vervolgens bijgewerkt op de ADCC. Het bijwerken duurt ongeveer 25 seconden.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
	IP address	192 [ ] 168 [ ] 1 [ ] 1 [ ]
	Network Mask	255 [ ] 255 [ ] 255 [ ] 0 [ ]
	Gateway	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 [ ] 0 [ ] 0 [ ] 0 [ ]

SN ADCC12345

2.00

Zodra de software is bijgewerkt, wordt de configuratiepagina automatisch geopend.  
De nieuwe softwareversie wordt rechtsboven in het scherm weergegeven.

- ⚠** \*Als het versienummer in de rechterbovenhoek niet is gewijzigd, dan is het bijwerken van de software mislukt. Herhaal in dat geval de bijwerkprocedure van de ADCC-software. Neem contact op met uw plaatselijke Afinion™-leverancier indien het bijwerken opnieuw mislukt.  
 • Tijdens het bijwerken van de software mag de voeding niet worden uitgeschakeld. Het uitschakelen van de voeding tijdens het bijwerken kan tot storingen van de ADCC leiden.  
 • Voor het bijwerken van de ADCC-software moet de eenheid worden losgekoppeld van de Afinion™ AS100 Analyzer. Tests die worden uitgevoerd op een Afinion™ AS100 Analyzer die is aangesloten op een ADCC waarvan op dat moment de software wordt bijgewerkt, kunnen leiden tot verlies van resultaten tijdens de overdracht naar het HIS/LIS-systeem.

## 8 PROBLEMEN MET DE ADCC OPLOSSSEN

### 8.1 Signalen van de LED-statusindicators

Symbol		○	IOIOI	■■■	⚠
Status	Voedings-LED (Groen)	RS232-LED (Geel)	Ethernet-LED (Geel)	Waarschuwings-LED (Rood)	
Voeding uit	UIT	UIT	UIT	UIT	
Voeding aan	AAN	Elke toestand	Elke toestand	Elke toestand	
Voeding aan, geen communicatie met HIS/LIS Wacht 1 min. Controleer ADCC-configuratie en ethernetverbinding	AAN	Elke toestand	UIT	Elke toestand	
Voeding aan, geen communicatie met Afinion™ AS100 Analyzer bezig met automatische opstartprocedure. Wacht 1 minuut nadat de Analyzer de automatische opstartprocedure heeft uitgevoerd.	AAN	UIT	Elke toestand	Elke toestand	
Verbinding met Afinion™ AS100 Analyzer tot stand gebracht	AAN	AAN	Elke toestand	Elke toestand	
Verbinding met HIS/LIS tot stand gebracht	AAN	Elke toestand	AAN	Elke toestand	
Verbinding geslaagd, verbinding met HIS/LIS en Afinion™ AS100 Analyzer tot stand gebracht	AAN	AAN	AAN	UIT	
Verbinding met Afinion™ AS100 Analyzer mislukt Wacht 1 min. Analyzer bezig met zelftest. Wacht 1 min. nadat de automatische opstartprocedure is uitgevoerd	AAN	Knippert	Elke toestand	Knippert	
Kritieke fout in HIS/LIS-communicatie	AAN	Elke toestand	Knippert	Knippert	
Onherstelbare fout die niet samenhangt met poortcommunicatie	AAN	UIT	UIT	Knippert	
Software bijwerken wordt voltooid	AAN	LED's gaan achtereenvolgens aan tijdens het bijwerken. Zodra de LED's drie keer gelijktijdig knipperen, is het bijwerken van de software voltooid			
Resetknop fabrieksinstellingen geactiveerd	Knippert één keer	Knippert één keer	Knippert één keer	Knippert één keer	

**⚠** Als de resultaten niet worden overgedragen, hoewel de LED-lampjes geen van de bovenstaande fouten weergeven, dan moet de ADCC opnieuw worden opgestart. Neem contact op met uw plaatselijke Afinion™-leverancier indien de fout blijft aanhouden.



## 8.2 Voorbereidingen bevestigen

Deze stappen zijn niet vereist maar kunnen worden gebruikt om te bevestigen dat de voorbereidingen op de juiste manier zijn uitgevoerd en/of voor het oplossen van problemen.

### IP-adres op computers

Typ «CMD» in UITVOEREN in MS-DOS-venster. Typ dan de opdracht «ipconfig» in het MS-DOS-venster. Er verschijnt een lijst met alle ethernetpoorten en de adressen die aan deze poorten zijn gekoppeld.

Als er meerdere ethernetpoorten zijn, dan moeten de poorten die niet gebruikt zijn voor de configuratie van de ADCC gedeactiveerd zijn. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw computer voor informatie over deze procedure.

Hieronder volgt een voorbeeld van een resultaat met IP-adres 192.168.1.100 en subnetmasker 255.255.255.0

Ethernet-adapter LAN-verbinding:

IP-adres ..... : 192.168.1.100

Subnetmasker ..... : 255.255.255.0

### De verbinding tussen de ADCC en de computer bevestigen

Sluit de ADCC met behulp van een ethernetkabel aan op de computer en voed de eenheid via de Afinion-USB. Bevestig de verbinding tussen de ADCC en de computer met de MS-DOS-opdracht «ping ADCC IP-adres», bijvoorbeeld «ping 192.168.1.1».

### De volgende tekst wordt weergegeven:

C:\Gebruikers\lvr>ping 192.168.1.1

Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Replay from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Replay from 192.168.1.1: bytes=32 time=1ms TTL=64

Replay from 192.168.1.1: bytes=32 time=1ms TTL=64

Replay from 192.168.1.1: bytes=32 time=1ms TTL=64

Ping-statistieken voor 192.168.1.1:

Pakketten: verzonden = 4, ontvangen = 4, verloren = 0 (0% verlies).

De gemiddelde tijd voor het uitvoeren van één bewerking in milliseconden:

minimum = 0ms, maximum = 8ms, gemiddelde = 2ms

De ADCC en de computer zijn nu klaar voor de ADCC-configuratie.

## 9 TESTPROCEDURES

 Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Afinion™ AS100 Analyzer voor algemene instructies over het gebruik van de testcartridge en het analyseren van controles en patiëntenmonsters met de Afinion™ AS100 Analyzer. Raadpleeg de handleiding bij het Afinion™ testpakket voor testspecifieke informatie.

 • Indien er een patiëntentest wordt uitgevoerd op een Afinion™ AS100 Analyzer die aan een HIS/LIS-systeem gekoppeld is, dan moet de functie patiënt-ID worden gebruikt. 

## 10 BESCHERMING VAN PATIËNTGEGEVENS

In de configuratie van de ADCC kunnen de instellingen met een wachtwoord worden beveiligd. Zie hoofdstuk 5 voor relevante informatie.

 • Indien u data exporteert die patiëntgegevens bevatten, dan bent u er verantwoordelijk voor dat er aan de lokale regelgeving omtrent de bescherming van medische gegevens wordt voldaan.

## 11 INFORMATIEBLADEN ADCC-COMMUNICATIEPROTOCOL

De informatiebladen van de Afinion™ Data Connectivity Converter betreffende het ASTM- en het HL7-protocol zijn beschikbaar voor download op [www.afinion.net](http://www.afinion.net)

 • Lees het protocolinformatieblad van de Afinion™ Data Connectivity Converter zorgvuldig door alvorens de ADCC te implementeren.

 • Waarschuwing voor ADCC waarop SW 1.00 is geïnstalleerd: Waarschuwing voor ACR. De observatiewaarde van de ACR moet als niet geldig geïnterpreteerd worden als de albumine- en/of creatininwaarden onder of boven de meetlimieten liggen, onafhankelijk van de inhoud in het veld ACR abnormaal niveau. Zie paraagraaf 4.6 in ASTM-protocol SW 1.00 en 4.8 in HL7-protocol SW 1.00 voor meer informatie.

## 12 ONDERHOUD EN GARANTIE

### 12.1 Reinigen en onderhoud

De Afinion™ Data Connectivity Converter vereist geen ander onderhoud dan het reinigen van de buitenkant. Maak de buitenkant van de ADCC schoon met een schone, pluisvrije en niet-schurende doek, die is bevochtigd met water of een mild schoonmaakmiddel.

### 12.2 Garantie

Axis-Shield PoC biedt garantie voor een periode van 12 maanden vanaf de datum van aflevering bij de gebruiker. Gedurende deze periode wordt gegarandeerd dat de Afinion™ Data Connectivity Converter werkt binnen de kwaliteitsvereisten die gelden op de datum van levering van het product.

Axis-Shield PoC is bereid binnen de beperkingen van de garantie fouten aan het materiaal of defecten te compenseren. De garantie is beperkt tot het bieden van een vervanging van de Afinion™ Data Connectivity Converter.

Door het sleutelen aan interne onderdelen, schade door gebruiksfouten, misbruik en het negeren van essentiële informatie met betrekking tot waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zoals omschreven in deze gebruikershandleiding, wordt de garantie ongeldig.

U dient direct contact op te nemen met uw Afinion™-leverancier als u aanspraak op garantie wilt maken.

## 13 DE ADCC VERWIJDEREN



Voor correcte afvalverwerking conform de Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) neemt u contact op met uw plaatselijke Afinion™-leverancier.

## 14 TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Afinion™ Data Connectivity Converter

Afmetingen	110 x 248 x 372 mm
Gewicht	125 g
Voeding	De ADCC wordt via de USB-kabel gevoed (5 V) door de Afinion. De USB-kabel doet in dit geval uitsluitend dienst als voedingskabel.
Communicatie-interface	Afinion™ AS100 Analyzer naar ADCC: RS232 ADCC-uitvoer: Ethernet

### Bedrijfscondities

Temperatuur	15 – 40 °C / 59 - 104 °F
Relatieve luchtvochtigheid	0 – 90%

### Opslag en transport (in originele verpakking)

Temperatuur	-40 – 70 °C / -40 – 158 °F
Relatieve luchtvochtigheid	0 – 90%

## 15 SOFTWARE VAN DERDEN

Dit product omvat lwIP TCP IP Stack software van derden.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**Συμπόρφωση του Εγχειρίδιου Χρήσης με την Οδηγία**

Ο Αναλυτής Afinion™ AS100, ο οποίος είναι εξοπλισμένος με τον Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ (ADCC), πληροί όλες τις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 98/79/EK περί διαγνωστικών ιατρικών συσκευών *in vitro* ενώ το στοιχείο ADCC φέρει το σχετικό σήμα CE.

**Πρότυπα ασφάλειας**

Ο Αναλυτής Afinion™ AS100, ο οποίος είναι εξοπλισμένος με τον Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ (ADCC), έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμπορφύνεται με τις απαιτήσεις του πρωτύπου IEC 61010-1:2001 (Απαιτήσεις ασφάλειας ηλεκτρικού εξοπλισμού για μετρήσεις, έλεγχο και χρήση στο ) και του πρωτύπου IEC 61010-2-081:2001 + A1, IEC 61010-2-101:2002 (Ιδιαίτερες απαιτήσεις για διαγνωστικό ιατρικό εξοπλισμό *in vitro* (IVD)).

**Πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)**

Ο Αναλυτής Afinion™ AS100, ο οποίος είναι εξοπλισμένος με τον Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ (ADCC), έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμπορφύνεται με το πρώτυπο EN 61326-1:2006 (Ηλεκτρικός εξοπλισμός για μετρήσεις, έλεγχο και χρήση στο εργαστήριο) και το πρώτυπο EN 61326-2-6:2006 (Διαγνωστικός ιατρικός εξοπλισμός *in vitro* (IVD)).

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

1	Σύμβολα και συντμήσεις	34
2	Προτιθέμενη χρήση του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™	35
3	Έλεγχος των περιεχομένων της συσκευασίας	35
4	Περιγραφή του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™	35
5	Εγκατάσταση του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™	36
5.1	Διαμόρφωση του ADCC	36
5.2	Ρυθμίσεις του ADCC	36
5.3	Σύνδεση του ADCC	37
6	Σφάλματα της διεπαφής ιστού	38
7	Ενημέρωση λογισμικού ADCC της διεπαφής ιστού	38
8	Αντιμετώπιση προβλημάτων του ADCC	39
8.1	Σήματα των ενδείξεων κατάστασης LED	39
8.2	Επιβεβαίωση παρασκευασμάτων	40
9	Διαδικασίες εξέτασης	40
10	Εχεμύθεια δεδομένων ασθενούς	40
11	Φύλλα δεδομένων πρωτοκόλου επικοινωνίας ADCC	40
12	Συντήρηση και εγγύηση	41
12.1	Καθαρισμός και συντήρηση	41
12.2	Εγγύηση	41
13	Απόρριψη του ADCC	41
14	Τεχνικές προδιαγραφές	41
15	Στοιχεία λογισμικού τρίτων κατασκευαστών	41

**1 ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΜΗΣΕΙΣ**

Τα παρακάτω σύμβολα και οι συντμήσεις χρησιμοποιούνται στη σήμανση του προϊόντος και στις οδηγίες για τον Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης του Αναλυτή Afinion™ AS100 καθώς και το Εσύκλειστο Συσκευασίας που συνοδεύει κάθε κτη εξέτασης για τα σύμβολα και τις συντμήσεις που ισχύουν για το σύστημα Αναλυτή Afinion™ AS100.

ADCC	Μετατροπέας συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™
SN	Αριθμός σειράς
LOT	Αριθμός παρτίδας
LED	Δίοδος Εκπομπής Φωτός
HIS	Νοσοκομειακό Πληροφορικό Σύστημα
LIS	Εργαστηριακό Πληροφορικό Σύστημα
ASTM	Αμερικανική Εταιρεία Ελέγχου και Υλικών
HL7	Επίπεδο Υγείας 7
EPR	Ηλεκτρονικό Αρχείο Ασθενούς
DHCP	Πρωτόκολλο δυναμικής ρύθμισης παραμέτρων κεντρικών υπολογιστών

IP	Πρωτόκολλο Internet
PAT	Αποτελέσματα Ασθενούς
QC	Αποτελέσματα Ελέγχου Ποιότητας
CE	Σήμανση CE ως προς τη συμμόρφωση με την Οδηγία 98/79/EΕ οχεικά με τις ιατρικές διαγνωστικές ουσιευές <i>in vitro</i>
	Κατασκευαστής
	Περιορισμοί θερμοκρασίας φύλαξης
	Συμβούλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης του ADCC
	Συμβούλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης του Αναλυτή Afinion™ AS100
	Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (AHHE)
	Παροχή ρεύματος
ΙΟΙΟΙ	RS232
	Ethernet
	Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
	Ενιαίος Σειριακός Δίαυλος (USB)

## 2 ΠΡΩΤΙΘΕΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑ ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ AFINION™

Ο ADCC έχει σχεδιαστεί για τους πελάτες του συστήματος Αναλυτή Afinion™ AS100 σε ιατρεία, νοσοκομεία ή παρόμοια περιβάλλοντα, οι οποίοι χρειάζεται να συνδέσουν τον Αναλυτή σε ένα ηλεκτρονικό σύστημα ημερολογίου (HIS/LIS).

Ο ADCC μεταβιβάζει αυτόματα τα αποτελέσματα Ασθενούς και Ελέγχου από τον Αναλυτή Afinion™ AS100 στα συστήματα HIS/LIS. Τα αποτελέσματα μεταβιβάζονται στα συστήματα HIS/LIS μέσω σύνδεσης Ethernet στις συνήθεις μορφές HL7 ή ASTM (επλέξιμο ανάλογα με τη διαμόρφωση).

- Ο ADCC έχει ταξινομηθεί ως στοιχείο του «AfinionTM AS 100 Analyzer Connect», ο οποίος αποτελείται από τον Αναλυτή Afinion™ AS100 και τον Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™.  
• Ο Μετατρόπεας συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ είναι κατάλληλος για χρήση μόνο με το σύστημα Αναλυτή Afinion™ AS100.

## 3 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Όταν ανοίξετε τη συσκευασία της συσκευής, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα όσα αναφέρονται στην παρακάτω λίστα και ελέγχετε τα περιεχόμενα για ενδεχόμενες βλάβες και φθορές κατά τη μεταφορά.

Η συσκευασία του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ περιλαμβάνει:

- ADCC με καλώδιο RS232 και USB
- Εγχειρίδιο Χρήσης του ADCC

Εάν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι ελλιπές, παρακαλούμε αναφέρετε στον τοπικό προμηθευτή σας τα εξαρτήματα που λείπουν ή τις βλάβες που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

## 4 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑ ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ AFINION™

ΒΗ παρακάτω εικόνα απεικονίζει τα κύρια εξωτερικά μέρη του ADCC.



Ο ADCC μπορεί να επαναφέρθει στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις δικτύου πιέζοντας το πλήκτρο Reset (Επαναφορά) με έναν συνδετήρα ή μια ακίδα.

## 5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑ ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ AFINION™

### 5.1 Διαμόρφωση του ADCC

Συνδέστε το καλώδιο USB σε μια θύρα USB για την παροχή ρεύματος (π.χ. τη θύρα USB στον Η/Υ σας).

Συνδέστε ένα καλώδιο Ethernet ανάμεσα στον Η/Υ σας και τον ADCC. Για να συνδεθεί με τον ADCC, ο Η/Υ πρέπει να διαθέτει μια θύρα Ethernet στο ίδιο υποδίκτυο όπως ο ADCC. Επιλέξτε με το χέρι μια διεύθυνση IP μεταξύ 192.168.1.2 και 192.168.1.255. Αυτή μπορεί να επιλεγεί στον πίνακα ελέγχου του Η/Υ σας.

Η διεπαφή ιστού του ADCC μπορεί να ανοιχτεί σε ένα σύνθημα πρόγραμμα περιήγησης στον ιστό (π.χ. Internet Explorer ή Firefox) στον Η/Υ σας. Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του ADCC στη γραμμή διεύθυνσεων του προγράμματος περιήγησης στον ιστό. Η προεπιλεγμένη διεύθυνση IP του ADCC είναι 192.168.1.1.

Εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη (με τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του ADCC):

The screenshot displays the configuration interface for the Afinion™ Data Connectivity Converter. The main window title is "Afinion™ Data Connectivity Converter". On the left, there's a sidebar with icons for "ADCC Configuration", "ADCC Software Update", and "Axis-Shield". The main panel contains several sections with input fields and dropdown menus:

- Category**: ADCC
- Parameter**: IP address, Network Mask, Gateway, Host Name, Remote System IP address, Port No., Output Communication (set to ASTM Low Level), Results (set to New Results Only), PAT / QC, Recipient Receiving Application (set to EP R), Recieving Facility, Send PatientID as (set to HIS Patient ID), Password Current, New, Repeat, Reset Configuration Settings to Default, Clear Device List.
- Configuration**: Includes fields for IP address (192.168.1.1), Network Mask (255.255.255.0), Gateway (0.0.0.0), Host Name (ADCC12345), and a MAC address field (ADCC12345).

At the bottom right of the interface, it says "Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved."

Εισαγάγετε τις ρυθμίσεις διαμόρφωσης που προτιμάτε (βλ. 5.2 για μια επεξήγηση όλων των ρυθμίσεων).

Συμβουλεύετε τον διαχειριστή δικτύου σας και τον διαχειριστή του HIS/LIS για τις απαιτούμενες ρυθμίσεις δικτύου.

Μόλις ενημερώσετε όλες τις ρυθμίσεις με επιτυχία, κάντε κλικ στο πλήκτρο «Update Settings» (Ρυθμίσεις ενημέρωσης) στη διεπαφή ιστού. Οι νέες ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν σε μια μη ππτητική μνήμη και το πλαίσιο του ADCC θα επανεκκινηθεί αυτόματα. Επειτα, οι διαμορφωμένες ρυθμίσεις θα τεθούν σε λειτουργία.

### 5.2 Ρυθμίσεις του ADCC

Κατηγορία	Παράμετρος	Διαμόρφωση
ADCC	DHCP enabled	<input checked="" type="checkbox"/> Όταν χρησιμοποιείται το DHCP, η διεύθυνση IP στο πλαίσιο θα εκχωρείται από το διακομιστή DHCP. Δεν είναι απαραίτητη καμία άλλη ρύθμιση δικτύου
	IP-adress	—
	Network mask	—
	Gateway	—
	Host name	Οι έγκυροι χαρακτήρες για το όνομα κεντρικού υπολογιστή είναι [A-Z], [0-9], [-]. Το μήκος του ονόματος του κεντρικού υπολογιστή μπορεί να είναι από 1-16 χαρακτήρες

Κατηγορία	Παράμετρος	Διαμόρφωση
ADCC	DHCP disabled	<input type="checkbox"/> Όταν χρησιμοποιείται μια σταθερή διεύθυνση IP, το DHCP πρέπει να απενεργοποιηθεί
	IP-adress	Εισαγάγετε τη σταθερή διεύθυνση IP [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Network mask	Εισαγάγετε τη μάσκα δικτύου για το πλαίσιο ADCC [0-255/0-255/0-255/0-255]
	Gateway	Εισαγάγετε την πύλη [0-255/0-255/0-255/1-254]
	Host name	Οι έγκυροι χαρακτήρες για το όνομα κεντρικού υπολογιστή είναι [A-Z], [0-9], [-]. Το μήκος του ονόματος του κεντρικού υπολογιστή μπορεί να είναι από 1-16 χαρακτήρες

Κατηγορία	Παράμετρος	Διαμόρφωση
Remote System	IP address	Εισαγάγετε τη διεύθυνση IP στο σύστημα λήψης [0-255 0-255 0-255 1-254]
	Port No	[0-65535] (0 = δεν έχει ρυθμιστεί)
Output	Communication	<p>ASTM Low Level: Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11. Το πρωτόκολλο επικοινωνίας βασίζεται στο ASTM E 1381 - 95</p> <p>ASTM High Level: Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11. Το πρωτόκολλο επικοινωνίας βασίζεται στο ASTM E 1394 - 97</p> <p>HL7: Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11. Το πρωτόκολλο επικοινωνίας βασίζεται στο HL7 έκδοση 2.4</p>
	Results	<p>New Results Only: Μόνο τα αποτελέσματα εξέτασης που λαμβάνονται μετά από την πρώτη σύνδεση μεταξύ του ADCC και του Αναλυτή Afinion™ AS100 Analyzer θα μεταβιβάσονται στο σύστημα EPR</p> <p>All Results: Όλα τα αποτελέσματα που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη του Αναλυτή Afinion™ AS100 καθώς και τα μελλοντικά αποτελέσματα εξέτασης που λαμβάνονται μετά από την πρώτη σύνδεση μεταξύ του ADCC και του Αναλυτή Afinion™ AS100 θα μεταβιβάζονται στο σύστημα EPR.</p> <p> Εάν ο ADCC είχε συνδέθει πλούτερα με τον Αναλυτή, θα μεταβιβάζονται μόνο τα αποτελέσματα μετά από την τελευταία σύνδεση. Για νέα αποστολή όλων των αποτελεσμάτων, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η «Clear device list» (Εκκαθάριση λίστας συσκευών). Βλ. την κατηγορία Reset (Επαναφορά)</p>
	PAT / QC	<p>Only patient: Μόνο τα αποτελέσματα ασθενούς θα μεταβιβάσονται στο σύστημα EPR</p> <p>Patient and QC: Τα αποτελέσματα ασθενούς και ελέγχου θα μεταβιβάσονται στο σύστημα EPR</p>

Κατηγορία	Παράμετρος	Διαμόρφωση
Recipient	Receiving Application	Το μήκος του ονόματος μπορεί να αποτελείται από έως και 30 χαρακτήρες. Μη έγκυροι χαρακτήρες είναι τα \   & ~ Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11
	Receiving Facility (HL7 only)	Το μήκος του ονόματος μπορεί να αποτελείται από έως και 30 χαρακτήρες. Μη έγκυροι χαρακτήρες είναι τα \   & ~ Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11
	Send Patient-ID as (HL7 only)	<p>HIS patient-ID: Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11</p> <p>Visit number: Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 11</p>
Password	Current	Το μήκος του κωδικού πρόσβασης μπορεί να αποτελείται από έως και 15 χαρακτήρες
	New	Νέος κωδικός πρόσβασης
	Repeat	Επιβεβαιώστε τον νέο κωδικό πρόσβασης
Reset	Configuration settings to default	<input checked="" type="checkbox"/> Επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις Ο κωδικός πρόσβασης και η λίστα συσκευών δεν θα εκκαθαριστούν
	Clear Device list	<input checked="" type="checkbox"/> Μπορείτε να συνδέσετε το ADCC με έναν άλλο Αναλυτή Afinion™ AS100 χωρίς να αλλάξετε τις ρυθμίσεις στο πλαίσιο. Επιλέγοντας «Clear Device list» (Εκκαθάριση λίστας συσκευών) διαγράφεται αυτή η μνήμη
	Update Settings	Με την επιλογή "Update Settings" (Ρυθμίσεις ενημέρωσης) επιβεβαιώνονται και αποθηκεύονται οι νέες ρυθμίσεις. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται σε μια μη πιπτηκή μνήμη

### 5.3 Συνδεση του ADCC

#### Προετοιμασία του Αναλυτή Afinion™ AS100

Στον Αναλυτή Afinion™ AS100 θα πρέπει να είναι εγκατεστημένη μια έκδοση λογισμικού 5.00 ή ανώτερη. Η έκδοση λογισμικού που είναι εγκατεστημένη στον Αναλυτή Afinion™ AS100 θα εμφανίζεται στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης κατά τη διάρκεια της αυτόματης διαδικασίας έκδοσης. Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας προμηθευτή του Afinion™ για την πιο πρόσφατη έκδοση λογισμικού του Αναλυτή Afinion™ AS100.



Συνδέστε τη μονάδα ADCC με τη σειριακή θύρα του Αναλυτή Afinion™ AS100 χρησιμοποιώντας το καλώδιο ADCC RS232. Συνδέστε τη θύρα Ethernet του ADCC με το σύστημα δίκτυου HIS/LIS χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο Ethernet.

Τροφοδοτήστε τον ADCC συνδέοντας το καλώδιο USB του ADCC με τη θύρα USB του Αναλυτή Afinion™ AS100 και ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τον Αναλυτή Afinion™ AS100. Τώρα, ο ADCC θα μεταβιβάζει τα αποτελέσματα από τον Αναλυτή Afinion™ AS100 στα συστήματα HIS/LIS.

Αφήστε τον Αναλυτή Afinion™ AS 100 να εκτελέσει τη διαδικασία αυτόματης εκκίνησης.

#### Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας

Μέτρο προφύλαξης για τον μετατρόπεια ADCC με εγκατεστημένη έκδοση λογισμικού 1.00: Η ωστή ώρα και ημερομηνία θα πρέπει να ρυθμίζεται στον Αναλυτή Afinion™ AS100 πριν από τη σύνδεση στον μετατρόπεια ADCC. Τυχόν πρόσθετες ρυθμίσεις ώρας θα πρέπει να πραγματοποιούνται πριν από την πραγματοποίηση οποιαδήποτε εξέτασης εκείνη την ημέρα. Όταν επιστρέψετε στη βασική ώρα από τη θερινή ώρα, αφήστε να περάσει διάστημα τουλάχιστον μίας ώρας από την τελευταία εξέταση προτού ρυθμίσετε την ώρα στον αναλυτή.

## 6 ΣΦΑΛΜΑΤΑ ΤΗΣ ΔΙΕΠΑΦΗΣ ΙΣΤΟΥ

Κείμενο σφάλματος της διεπαφής ιστού	Κείμενο σφάλματος	Συνιστώμενη ενέργεια	
Invalid IP configuration	Μη έγκυρη διαμόρφωση IP	IP-address	[0-255/0-255/0-255/1-254]
		Network Mask	[0-255/0-255/0-255/0-255]
		Gateway	[0-255/0-255/0-255/1-254]
The password is incorrect	Ο κωδικός πρόσβασης είναι εσφαλμένος	Ο κωδικός πρόσβασης λείπει ή δεν είναι σωστός	
The hostname contain invalid characters	Το όνομα του κεντρικού υπολογιστή περιέχει μη έγκυρους χαρακτήρες	Οι επιτρεπόμενοι χαρακτήρες είναι [Α-Ζ], [0-9] και [-]	
The fields «Receiving Application» or «Receiving Facility» contains invalid characters	Τα πεδία «Receiving Application» (Έφαρμογή λήψης) ή «Receiving Facility» (Ιδρυμα λήψης) περιέχουν μη έγκυρους χαρακτήρες	Το πεδίο περιέχει μη έγκυρους χαρακτήρες \   & ~	
The passwords entered are not the same. Please re-enter	Οι κωδικοί πρόσβασης που εισήγθησαν δεν είναι ίδιοι. Παρακαλούμε πληκτρολογήστε τους ξανά	Πληκτρολογήστε ξανά τον κωδικό πρόσβασης	

## 7 ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ADCC ΤΗΣ ΔΙΕΠΑΦΗΣ ΙΣΤΟΥ

Η τρέχουσα έκδοση λογισμικού, το Εγχειρίδιο Χρήστη και τα φύλλα δεδομένων είναι διαθέσιμα για λήψη στη διεύθυνση Afinion.net.

Afinion™ Data Connectivity Converter

Category	Parameter	Configuration
ADCC	DHCP	<input type="checkbox"/>
	IP address	192 <input type="text"/> 168 <input type="text"/> 1 <input type="text"/>
	Network Mask	255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/>
	Gateway	0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/>
	HostName	ADCC12345
Remote System	IP address	0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/>

SN ADCC12345 1.00

Αποθηκεύστε το αρχείο λογισμικού τοπικά στον υπολογιστή σας. Ανοίξτε τη διεπαφή ιστού του ADCC σας. Η έκδοση λογισμικού εμφανίζεται στην επάνω δεξιά γωνία της διεπαφής. Επιλέξτε «ADCC Software Update» (Ενημέρωση λογισμικού ADCC).

Afinion™ Data Connectivity Converter

Software Update

File:  Browse...  
Password:   
Start Update

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Αναζητήστε το αρχείο λογισμικού. Εάν οι ρυθμίσεις σας προστατεύονται με κωδικό πρόσβασης, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης. Κάντε κλικ στο «Start update» (Έναρξη ενημέρωσης).

Afinion™ Data Connectivity Converter

Software Update

File: C:\Documents and Settings\gspe\Desktop\ADCC SW   
Password:   
Start Update 10 %

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Το λογισμικό θα μεταφερθεί στον ADCC.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Software update will be performed.  
After successful software update you will be forwarded automatically to the configuration page!  
The update needs about 20 seconds, please wait!

Copyright ©Axis Shield 2009, All rights reserved.

Κατόπιν, το λογισμικό θα ενημερωθεί στον ADCC. Η ενημέρωση διάρκει περίπου 25 δευτέρωπετα.



## Afinion™ Data Connectivity Converter

- ADCC Configuration
- ADCC Software Update

Category	Parameter	Configuration	SN	2.00
ADCC	DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>		
	IP address	192 <input type="text"/> 168 <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 1		
	Network Mask	255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 255 <input type="text"/> 0		
	Gateway	0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0		
	HostName	ADCC12345		
Remote System	IP address	0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0		

Η ενημέρωση λογισμικού έχει ολοκληρωθεί είναι μεταβιβαστεί αυτόματα στη σελίδα διαμόρφωσης. Η νέα έκδοση λογισμικού εμφανίζεται στην επάνω δεξιά γωνία.



- Εάν η έκδοση στην επάνω γωνία δεν έχει αλλάξει, η ενημέρωση λογισμικού απέτυχε. Επαναλάβετε τη διαδικασία ενημέρωσης του λογισμικού ADCC. Εάν αποτύχει και αυτή η ενημέρωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό σας προμηθευτή του Afinion™.
- Μην αποσυνδέετε την τροφοδοσία κατά την διάρκεια της ενημέρωσης λογισμικού του ADCC, η μονάδα θα πρέπει να αποσυνδέεται από τον Αναλυτή Afinion™ AS100. Οι εξετάσεις που εκτελούνται σε έναν Αναλυτή Afinion™ AS100 που είναι συνδεδεμένος με τον ADCC κατά τη διάρκεια μιας ενημέρωσης λογισμικού ενδέχεται να οδηγήσουν σε απώλεια των αποτελεσμάτων που μεταβιβάζονται στο HIS/LIS.
- Κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης λογισμικού του ADCC, η μονάδα θα πρέπει να αποσυνδέεται από τον Αναλυτή Afinion™ AS100. Οι εξετάσεις που εκτελούνται σε έναν Αναλυτή Afinion™ AS100 που είναι συνδεδεμένος με τον ADCC κατά τη διάρκεια μιας ενημέρωσης λογισμικού ενδέχεται να οδηγήσουν σε απώλεια των αποτελεσμάτων που μεταβιβάζονται στο HIS/LIS.

## 8 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ADCC

### 8.1 Σήματα των ενδείξεων κατάστασης LED

Σύμβολα		ΙΟΙΟΙ	咎	
Καταστάσεις	LED παροχής ρεύματος, (Πράσινη)	RS232 LED (Κίτρινη)	Ethernet LED (Κίτρινη)	LED προειδοποίησης (Κόκκινη)
Παροχή ρεύματος απενεργοποιημένη	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ
Παροχή ρεύματος ενεργοποιημένη	Σταθερή	Οποιαδήποτε κατάσταση	Οποιαδήποτε κατάσταση	Οποιαδήποτε κατάσταση
Παροχή ρεύματος ενεργοποιημένη, καμία επικοινωνία με το HIS/LIS. Περιμένετε 1 λεπτό. Ελέγχετε τη διαμόρφωση του ADCC και τη σύνδεση Ethernet.	Σταθερή	Οποιαδήποτε κατάσταση	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	Οποιαδήποτε κατάσταση
Παροχή ρεύματος ενεργοποιημένη, καμία επικοινωνία με τον Αναλυτή Afinion™ AS100. Ο Αναλυτής εκτελεί την αυτόματη διαδικασία εκκίνησης. Περιμένετε 1 λεπτό αφού ο Αναλυτής ολοκληρώνει την εκτέλεση της αυτόματης διαδικασίας εκκίνησης	Σταθερή	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	Οποιαδήποτε κατάσταση	Οποιαδήποτε κατάσταση
Δημιουργήθηκε επικοινωνία με τον Αναλυτή Afinion™ AS100.	Σταθερή	Σταθερή	Οποιαδήποτε κατάσταση	Οποιαδήποτε κατάσταση
Δημιουργήθηκε επικοινωνία με το HIS/LIS	Σταθερή	Οποιαδήποτε κατάσταση	Σταθερή	Οποιαδήποτε κατάσταση
Η σύνδεση πέτυχε, δημιουργήθηκε επικοινωνία με το HIS/LIS και τον Αναλυτή Afinion™ AS100	Σταθερή	Σταθερή	Σταθερή	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ
Η επικοινωνία με τον Αναλυτή Afinion™ AS100 απέτυχε. Περιμένετε 1 λεπτό. Ο Αναλυτής εκτελεί αυτοδελχο. Περιμένετε 1 λεπτό μετά την εκτέλεση της αυτόματης διαδικασίας εκκίνησης	Σταθερή	Αναβοσβήνει	Οποιαδήποτε κατάσταση	Αναβοσβήνει
Ανεπανόρθωτο σφάλμα επικοινωνίας με το HIS/LIS	Σταθερή	Οποιαδήποτε κατάσταση	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει
Μη ανακτήσιμο σφάλμα που δεν σχετίζεται με την επικοινωνία των θυρών	Σταθερή	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	Αναβοσβήνει
Η ενημέρωση λογισμικού θα τερματιστεί	Σταθερή	H LED ανάβει με σειρά κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης. Η ενημέρωση λογισμικού έχει εκτελεστεί με επιτυχία όταν η LED αναβοσβήνει τρεις φορές ταυτόχρονα		
Ενεργοποίηση του πλήκτρου «Factory reset» (Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων)	Το φως αναβοσβήνει μία φορά	Το φως αναβοσβήνει μία φορά	Το φως αναβοσβήνει μία φορά	Το φως αναβοσβήνει μία φορά

Εάν δεν μεταβιβαστούν τα αποτελέσματα και οι λυχνίες LED δεν εμφανίζουν κανένα από τα παραπάνω σφάλματα, επανεκκινήστε τον ADCC. Εάν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας προμηθευτή του Afinion™.



GR

## 8.2 Επιβεβαίωση παρασκευασμάτων

Τα βήματα αυτά δεν είναι απαραίτητα. Ωστόσο, αποτελούν έναν τρόπο επιβεβαίωσης ότι τα παρασκευάσματα ήταν επιτυχή ή/και για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

### Διεύθυνση IP στους H/Y

Πληκτρολογήστε «CMD» στο παράθυρο ΕΚΤΕΛΕΣΗ του MS-DOS. Στη συνέχεια, πληκτρολογήστε την εντολή «ipconfig» στο παράθυρο του MS-DOS. Έτσι παρατίθενται όλες οι θύρες Ethernet και οι διεύθυνσεις που σχετίζονται με αυτές τις θύρες. Εάν υπάρχουν πολλαπλές θύρες Ethernet, θα πρέπει να απενεργοποιηθούν εκείνες που δεν χρησιμοποιούνται για τη διαμόρφωση του ADCC. Συμβουλεύετε το εγχειρίδιο χρήστη του H/Y σας για αυτή τη διαδικασία.

Παρακατώ θα βρείτε το παράδειγμα ενός αποτελέσματος με διεύθυνση IP, π.χ. 192.168.1.100 και μάσκα υποδικτύου 255.255.255.0

Προσαρμογέας Ethernet σύνδεσης τοπικού δικτύου:

Διεύθυνση IP.....: 192.168.1.100

Μάσκα υποδικτύου .....: 255.255.255.0

### Επιβεβαίωστε τη σύνδεση ανάμεσα στον ADCC και τον H/Y

Συνδέστε τον ADCC με τον H/Y χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο Ethernet και ρεύμα από το USB του Afinion. Επιβεβαίωστε τη σύνδεση ανάμεσα στον ADCC και τον H/Y με την εντολή MS-DOS «ping ADCC IP address», π.χ. «ping 192.168.1.1»

#### Το κείμενο εξόδου θα είναι:

C:\Documents and Settings\livfr>ping 192.168.1.1

#### Pinging 192.168.1.1 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time=8ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

Reply from 192.168.1.1: bytes=32 time<1ms TTL=64

#### Ping statistics for 192.168.1.1:

Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),

Approximate round trip times in milli-seconds:

Minimum = 0ms, Maximum = 8ms, Average = 2ms

Ο ADCC και ο H/Y είναι τώρα έτοιμοι για τη διαμόρφωση ADCC.

## 9 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Συμβουλεύετε το Εγχειρίδιο Χρήστη του Αναλυτή Afinion™ AS100 για γενικές οδηγίες χειρισμού της Φύσιγγας Εξέτασης και για τον τρόπο ανάλυσης υλικών ελέγχου και δειγμάτων ασθενών στον Αναλυτή Afinion™ AS100.

Για ειδικές ως προς τη δοκιμασία πληροφορίες, συμβουλεύετε το Εσώκλειστο Συσκευασίας που υπάρχει σε κάθε κιτ εξέτασης Afinion™.

•Όταν εκτελείται μια εξέταση ασθενούς σε έναν Αναλυτή Afinion™ AS100 ο οποίος είναι συνδεδεμένος με ένα σύστημα HIS/LIS, η λειτουργία Patient ID (ID Ασθενή) θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη και να χρησιμοποιείται.

## 10 ΕΧΕΜΥΘΕΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Η διαμόρφωση του ADCC επιτρέπει να προστατεύονται οι ρυθμίσεις με κωδικό πρόσβασης. Για σχετικές πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 5.

•Όταν εξάγετε δεδομένα τα οποία περιέχουν πληροφορίες ασθενούς, αποτελεί ευθύνη σας να συμμορφώνεστε με τους τοπικούς σας κανονισμούς σχετικά με την προστασία των προσωπικών πληροφοριών υγείας.

## 11 ΦΥΛΛΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ADCC

Το Φύλλο δεδομένων πρωτοκόλλου του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ και του HL7 μπορούν να ληφθούν από τον ιστότοπο <http://afinion.net/publications>.

•Το φύλλο δεδομένων πρωτοκόλλου του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ πρέπει να ελέγχεται με προσοχή πριν ενσωματωθεί ο ADCC.

•Μέτρο προφύλαξης για τον μετατροπέα ADCC με εγκατεστημένη έκδοση λογισμικού 1.00: Μέτρο προφύλαξης για την ACR. Η τιμή εξέτασης της ACR θα ερμηνεύεται ως μη έγκυρη εάν η λευκωματίνη ή/και η κρεατινίνη βρίσκονται κάτω ή πάνω από τις οριακές τιμές μέτρησης, ανεξάρτητα από το περιεχόμενο του πεδίου ειδοποίησης μη φυσιολογικής τιμής ACR. Για περισσότερες λεπτομέρειες, δείτε την ενότητα 4.6 για το πρωτόκολλο ASTM και την ενότητα 4.8 για το πρωτόκολλο HL7 για έκδοση λογισμικού 1.00.

## 12 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

### 12.1 Καθαρισμός και συντήρηση

Δεν απαιτείται συντήρηση του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ πάραν του καθαρισμού του εξωτερικού του. Καθαρίστε το εξωτερικό του ADCC με ένα καθαρό, μαλακό και αντι-τριβικό πανί βρεγμένο με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό.

### 12.2 Εγγύηση

Η εταιρεία Axis-Shield PoC παρέχει εγγύηση διάρκειας 12 μηνών από την ημερομηνία παράδοσης στο χρήστη. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η λειτουργία του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™ σύμφωνα με τις προδιαγραφές ποιότητας που ισχύουν την ημερομηνία έναρξης της κατασκευής του είναι εγγυημένη.

Η εταιρεία Axis-Shield PoC προτίθεται να παράσχει αποζημίωση για τυχόν ελαττωματικά υλικά ή δυσλειτουργίες εντός των περιορισμών της εγγύησης. Η εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση του Μετατροπέα συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™.

Σε περίπτωση παραποίησης των εσωτερικών εξαρτημάτων, φθοράς λόγω σφαλμάτων χειρισμού, κακής χρήσης και παράβλεψης βασικών πληροφοριών αναφορικά με τις προειδοποίησεις και τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται.

Η αποδοχή των αξιώσεων σας για αποζημίωση θα γνωστοποιηθεί άμεσα στον τοπικό σας προμηθευτή Afinion™.

## 13 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ADCC

 Για το σωστό τρόπο απόρριψης του Αναλυτή σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/EK (AHEE), επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή σας Afinion™.

## 14 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### Μετατροπέας συνδεσιμότητας δεδομένων Afinion™

Διαστάσεις	110 x 248 x 372 mm
Βάρος	125 g
Παροχή ρεύματος	Ο ADCC τροφοδοτείται με ρεύμα (5 V) από τον Afinion μέσω του καλωδίου USB. Το καλώδιο USB ενεργεί στην προκειμένη περίπτωση μόνο ως σύνδεσμος ρεύματος.
Διεπαφή επικοινωνίας	Αναλυτής Afinion™ AS100 προς ADCC: RS232 Έξοδος ADCC: Ethernet

### Συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία	15 – 40 °C / 59 – 104 °F
Σχετική υγρασία	0 – 90%

### Αποθήκευση και μεταφορά (στην αρχική συσκευασία)

Θερμοκρασία	-40 – 70 °C/-40 – 158 °F
Σχετική υγρασία	0 – 90%

## 15 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΤΡΙΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ

Το παρόν προϊόν περιέχει στοιβά λογισμικού lwip TCP IP.

<http://www.sics.se/~adam/lwip/>

Copyright (c) 2001, 2002 Swedish Institute of Computer Science.  
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:  
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.  
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.  
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR «AS IS» AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.







**Axis-Shield PoC AS**  
P.O. Box 6863 Rodeløkka  
NO-0504 Oslo, Norway  
[www.axis-shield-poc.com](http://www.axis-shield-poc.com)



ISO 9001 og ISO 13485 certified company.